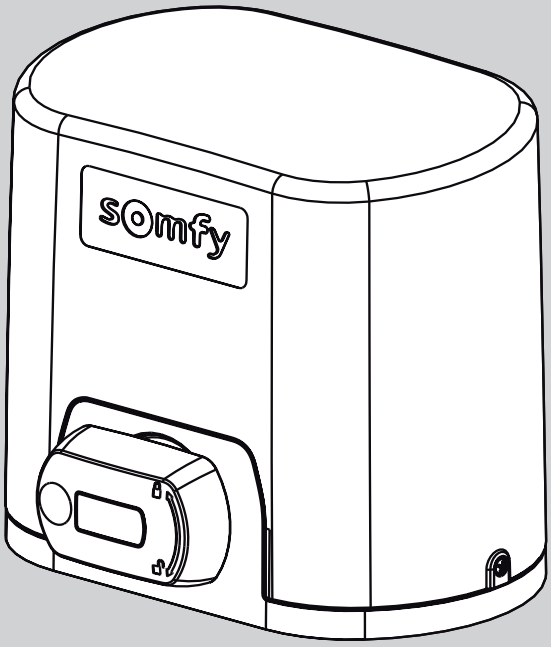


ELIXO OPTIMO 24V RTS

PL **Instrukcja montażu**

CS **Instalační příručka**

RO **Manual de instalare**

HU **Beszerelési útmutató**

5073274B

HOME MOTION by somfy®

PL

Przetłumaczona wersja instrukcji

SPIS TREŚCI

1 - Zasady bezpieczeństwa 1
- 1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa 1
- 1.2 Wstęp 1
- 1.3 Kontrole wstępne 2
- 1.4 Wstępna instalacja elektryczna 2
- 1.5 Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu 2
- 1.6 Zgodność z przepisami 2
- 1.7 Pomoc techniczna 2
- 1.8 Zapobieganie ryzyku 3

2 - Opis produktu 3
- 2.1 Zakres zastosowania 3
- 2.2 Skład standardowego zestawu* 3
- 2.3 Opis produktu 4
- 2.4 Ogólne wymiary 4
- 2.5 Widok ogólny typowej instalacji 4

3 - Montaż 4
- 3.1 Montaż dźwigni do ręcznego odblokowania 4
- 3.2 Odblokowanie napędu 4
- 3.3 Instalacja ograniczników w podłożu 5
- 3.4 Montaż systemu mocującego 5
- 3.5 Mocowanie napędu 5
- 3.6 Podłączenie napędu 5
- 3.7 Położenie anteny 6
- 3.8 Podłączenie przewodu sieciowego 6
- 3.9 Przed rozpoczęciem procedury szybkiego uruchomienia 6
- 3.10 Zablokowanie napędu 6
- 3.11 Włączenie zasilania instalacji 6

4 - Uruchomienie 6
- 4.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania 6
- 4.2 Ustawienie parametrów dla bramy > 150 kg 7
- 4.3 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy 7

5 - Próba działania 7
- 5.1 Korzystanie z pilotów zdalnego sterowania 7
- 5.2 Działanie funkcji wykrywania przeszkód 7
- 5.3 Działanie fotokomórek 7
- 5.4 Specjalne tryby działania 7

6 - Podłączanie dodatkowego osprzętu 8
- 6.1 Ogólny schemat okablowania 8
- 6.2 Fotokomórki 8
- 6.3 Pomarańczowe światło 8
- 6.4 Antena zewnętrzna 8
- 6.5 Przełącznik kluczowy 8
- 6.6 Wideodomofon 8
- 6.7 Zapasowy akumulator 9
- 6.8 Oświetlenie strefowe 9

7 - Ustawienie parametrów 9
- 7.1 Włączenie trybu automatycznego zamykania 9
- 7.2 Przełączenie na tryb sekwencyjny po włączeniu trybu automatycznego zamykania 9
- 7.3 Zaprogramowanie pilota zdalnego sterowania z 3 przyciskami 9

8 - Zasilanie energią słoneczną 10
- 8.1 Podłączenie do zasilania energią słoneczną 10

9 - Diagnostyka i usuwanie usterek 10
- 9.1 Czujnik światła zewnętrznego 11
- 9.2 Wykasowanie ustawień 11
- 9.3 Usunięcie zaprogramowanych ustawień i pilotów 11

10 - Dane techniczne 12

1 - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczeństwo, którego różne stopnie są opisane poniżej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała

OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała

UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim

WAŻNE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu

1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Instrukcje te należy zachować.

Napęd musi być montowany i ustawiany przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.

Instrukcję montażu oraz instrukcję obsługi należy przekazać końcowemu użytkownikowi, informując go jednocześnie o konieczności powierzenia montażu, regulacji i konserwacji napędu profesjonalnemu instalatorowi specjalizującemu się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

1.2 Wstęp

> Ważne informacje

Ten produkt jest napędem do bram przesuwnych i jest przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

OSTRZEŻENIE

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania" w instrukcji montażu). Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Używanie jakichkolwiek akcesoriów zabezpieczających niezatwierdzonych przez firmę Somfy jest zabronione.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

1.3 Kontrole wstępne

> Otoczenie instalacji

WAŻNE
Nie polewać napędu wodą. Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

> Stan bramy, do której będzie zamontowany napęd

Nie należy montować napędu na bramie, która jest w złym stanie lub została nieprawidłowo zainstalowana.
Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:
- brama jest w dobrym stanie technicznym
- można nią manewrować swobodnie, bez punktów oporu
- mocowania bramy są w dobrym stanie
- brama nie jest wyposażona w jakikolwiek system ręcznego lub elektrycznego blokowania (z wyjątkiem jeśli jest on kompatybilny z napędem Somfy)
- punkty, w których będzie zamocowany napęd, są w doskonałym stanie technicznym i są stabilne.

1.4 Wstępna instalacja elektryczna

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel. Linia elektryczna musi być przeznaczona wyłącznie do napędu i wyposażona w zabezpieczenie składające się z następujących elementów: - bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A, - i urządzenie typu różnicowego (30 mA). Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania. Zalecane jest zamontowanie odgromnika (maksymalne napięcie szczątkowe 2 kV).

> Ułożenie przewodów

Przewody zakopane w ziemi muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.
W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

1.5 Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
Nie wolno podłączać napędu do źródła zasilania (sieć, akumulator lub zestaw solarny) przed zakończeniem montażu.

⚠ OSTRZEŻENIE
Upewnić się, czy strefy między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, niebezpieczne ze względu na ryzyko związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie), zostały wyeliminowane lub oznakowane w obrębie instalacji *(patrz punkt "Zapobieganie ryzyku")*.

⚠ OSTRZEŻENIE
Wprowadzanie zmian do któregokolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie był zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.
Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.
Mechanizm ręcznego odblokowania: patrz paragraf dotyczący tego mechanizmu w instrukcji obsługi napędu.

⚠ OSTRZEŻENIE
Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przemieszczenie bramy.

WAŻNE
Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:
- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę, której wysokość wynosi 50 mm i która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

> Urządzenia zabezpieczające

⚠ OSTRZEŻENIE
W przypadku działania bramy w trybie automatycznym lub w sytuacji, gdy urządzenie sterujące znajduje się poza polem widzenia, należy zainstalować fotokomórki.

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym albo gdy brama wychodzi na drogę publiczną, może być konieczne zamontowanie pomarańczowego światła, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym napęd będzie użytkowany.

> Zalecenia dotyczące ubioru

Zdjąć wszelką biżuterię na czas montażu (bransoletka, łańcuszek lub inna).
Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszniki ochronne itd.).

1.6 Zgodność z przepisami

SOMFY oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami obowiązujących dyrektyw europejskich. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce (ELIXO OPTIMO RTS).

1.7 Pomoc techniczna

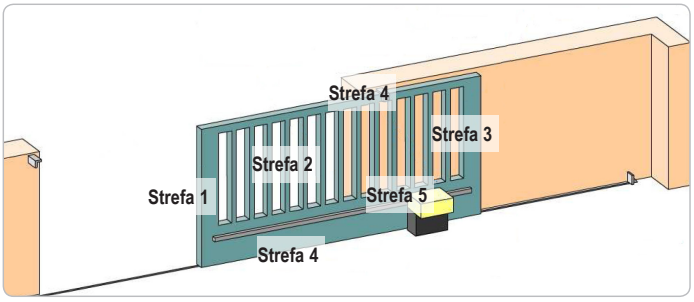
Może się zdarzyć, że podczas montażu napędu pojawią się trudności lub dodatkowe wątpliwości.
W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania. Internet: www.somfy.com.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

1.8 Zapobieganie ryzyku

OSTRZEŻENIE
Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy przesuwnej w obiektach mieszkalnych

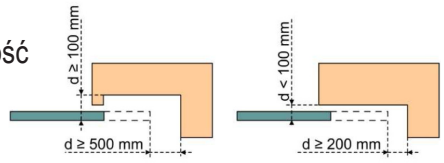


> Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?

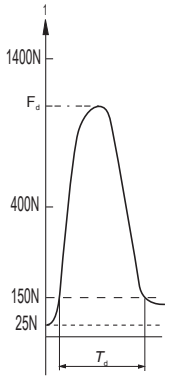
RYZYKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	Wykrycie przeszkody wewnątrz napędu (potwierdzić wykrycie przeszkody poprzez pomiar siły - patrz punkt Pomiar siły) W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania, należy zainstalować fotokomórki - patrz instrukcja montażu.
STREFA 2 Ryzyko zakleszczenia i przycięcia z powierzchnią skrzydła bramy	Wykrycie przeszkody wewnątrz napędu (potwierdzić wykrycie przeszkody poprzez pomiar siły - patrz punkt Pomiar siły) Wyeliminować wszelki prześwit o wielkości ≥ 20 mm
STREFA 3 Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały podczas otwierania	Wykrycie przeszkody wewnątrz napędu (potwierdzić wykrycie przeszkody poprzez pomiar siły - patrz punkt Pomiar siły) Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1)
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia następnie przygniecenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszystkie otwory o wymiarach ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a rolkami
STREFA 5 Ryzyko wciągnięcia, a następnie przygniecenia na poziomie połączenia koło zębate/listwa	Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy kołem zębatym i listwą

Żadne zabezpieczenie nie jest wymagane, jeżeli brama jest sterowana w trybie ciągłym lub jeżeli strefa niebezpieczna jest na wysokości powyżej 2,5 m względem podłoża lub jakiegokolwiek innego poziomu stałego dostępu.

Rysunek 1 - Bezpieczna odległość



> Pomiar siły



Wykonać pomiar w połowie wysokości bramy, ustawiając przyrząd pomiarowy prostopadle do zamykającej się części napędzanej.
Wartości określone w normie:
- siła dynamiczna ≤ 400 N
- czas dynamiczny ≤ 750 ms
Inne parametry techniczne opisane w normie zostały potwierdzone przez Somfy podczas testów wstępnych.

2 - OPIS PRODUKTU

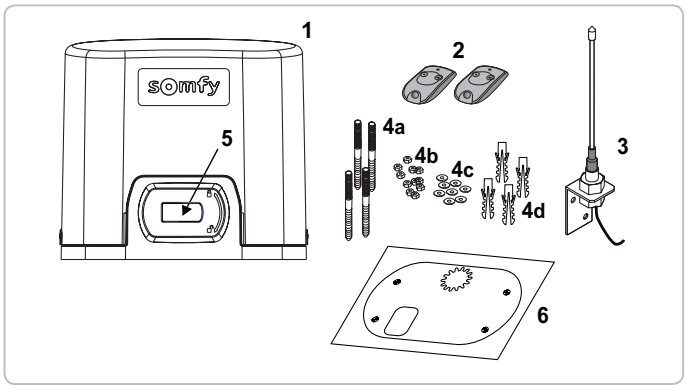
2.1 Zakres stosowania

Napęd **ELIXO OPTIMO RTS** został opracowany do napędzania bram przesuwnych każdego rodzaju (PVC, drewno, metal, itd.), których maksymalne wymiary są następujące:

Masa maksymalna	300 kg
Wysokość maksymalna	2 m
Szerokość maksymalna	6 m

Liczba cykli działania na godzinę: 20 cykli/godzinę rozłożonych równomiernie w czasie godziny

2.2 Skład standardowego zestawu*



Ozn.	Ilość	Nazwa
1	1	Napęd Elixo Optimo 24V RTS
2	2	Pilot RTS
3	1	Niezależna antena RTS
Zestaw mocowania do podłoża		
4a	4	Wkręt
4b	8	Nakrętka
4c	8	Podkładka
4d	4	Kołek
5	1	Zestaw dźwigni odblokowującej
6	1	Wzornik do wiercenia otworów

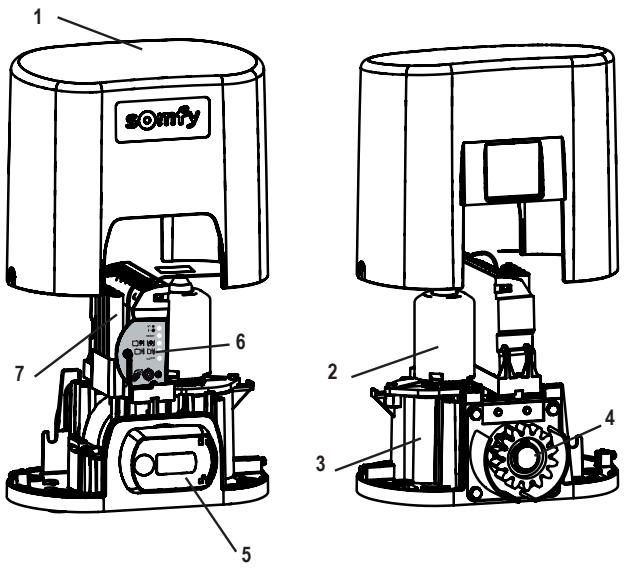
** zawartość może różnić się w zależności od zestawów*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

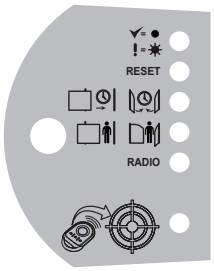
2.3 Opis produktu

Napęd



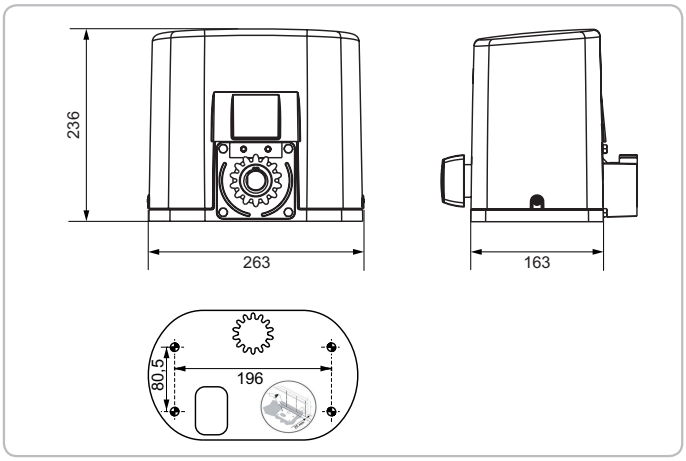
L.p.	Nazwa
1	Osłona
2	Napęd
3	Reduktor
4	Koło zębate
5	Mechanizm ręcznego odblokowania
6	Moduł sterujący
7	Akumulator (w opcji, nr kat. 9001001)

Interfejs programujący

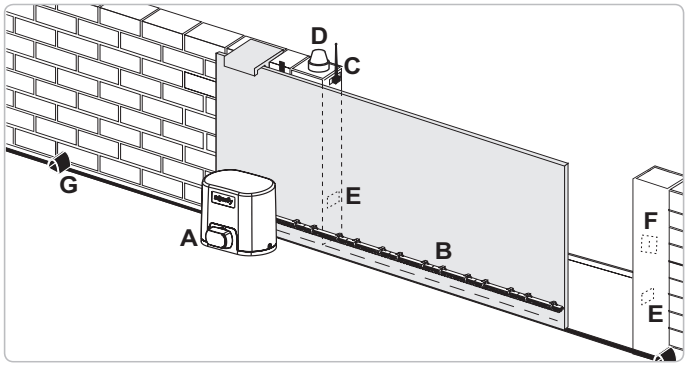


Kontrolka	Funkcja	
RADIO	Odbiór ramki radiowej	Zgaszona: Brak odbioru sygnału radiowego Zapalona: Odbiór nadajnika radiowego
	Otwarcie umożliwiające przejście pieszego	Zapalona: Zapala się w momencie, gdy funkcja otwarcia umożliwiającego przejście pieszego jest włączona/wyłączona za pomocą przycisku pilota
	Wybór bramy < lub > 150 kg	Zapalona podczas programowania: Wybór bramy > 150 kg Zgaszona podczas programowania: Wybór bramy < 150 kg
	Zamykanie automatyczne	Zgaszona: Tryb automatycznego zamykania nieaktywny Świecenie ciągłe: Tryb automatycznego zamykania aktywny Miga: Oczekiwanie na włączenie/wyłączenie trybu automatycznego zamykania
RESET	Kasowanie ustawień/ nadajników	Świecenie ciągłe: Oczekiwanie na polecenie wykasowania ustawień i/lub nadajników Miga: Ustawienia i/lub nadajniki wykasowane
✓= ● !=✷	Diagnostyka działania	Zgaszona: Brak zasilania napędu lub napęd w stanie czuwania Świecenie ciągłe: Napęd gotowy do działania Miga: Patrz tabela diagnostyczna

2.4 Ogólne wymiary



2.5 Widok ogólny typowej instalacji



L.p.	Nazwa
A	Napęd
B	Listwa zębata
C	Antena
D	Pomarańczowe światło
E	Zestaw fotokomórek
F	Przełącznik kluczowy
G	Ogranicznik blokujący montowany w podłożu

3 - MONTAŻ

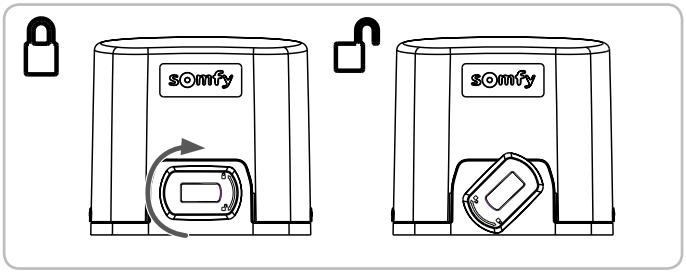
⚠ *Zespół napędowy musi być odblokowany podczas jego montażu.*

3.1 Montaż dźwigni do ręcznego odblokowania

[1]. Wprowadzić dźwignię odblokowującą do jej gniazda.
[2]. Wkręcić dźwignię odblokowującą.
[3]. Założyć osłonę śruby.

3.2 Odblokowanie napędu

Obrócić uchwyt odblokowujący w prawo 🔓.



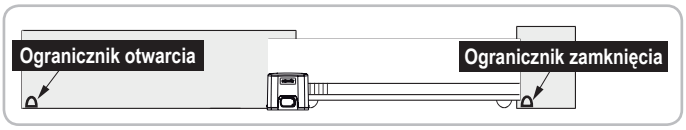
⚠ *Nie popychać gwałtownie bramy. Przytrzymywać bramę przez cały czas jej przesuwania w trybie ręcznym.*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

3.3 Instalacja ograniczników w podłożu

Ruch bramy musi zostać zatrzymany przez mocno przymocowane do podłoża ograniczniki.

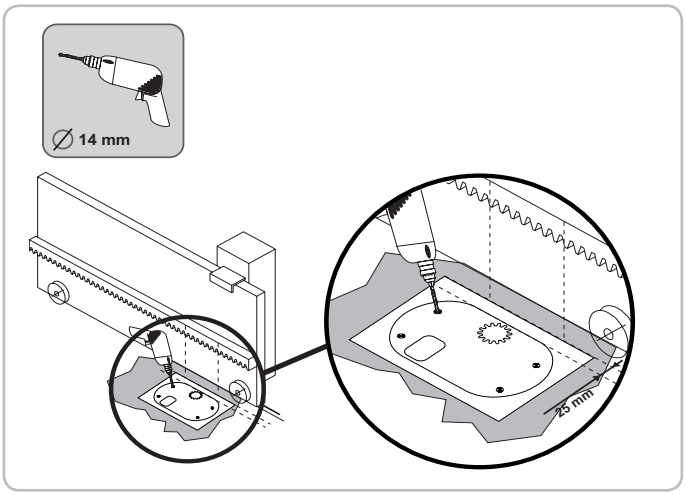


3.4 Montaż systemu mocującego

Napęd jest przeznaczony do mocowania na betonowej podstawie. W przypadku podstawy innego typu należy użyć odpowiednio dostosowanych mocowań.

[1]. Ustawić wzornik:
- równolegle do bramy,
- kierując symbol koła zębatego w stronę bramy,
- odsuwając ją o 25 mm prostopadle do przedniej części listwy zębatej (jeżeli listwa zębata jest wyposażona w osłonę, wykonać pomiar prostopadle do listwy zębatej, a nie do osłony),
- w taki sposób, aby nie blokować przejścia i zapewnić możliwość całkowitego otwarcia oraz zamknięcia bramy.

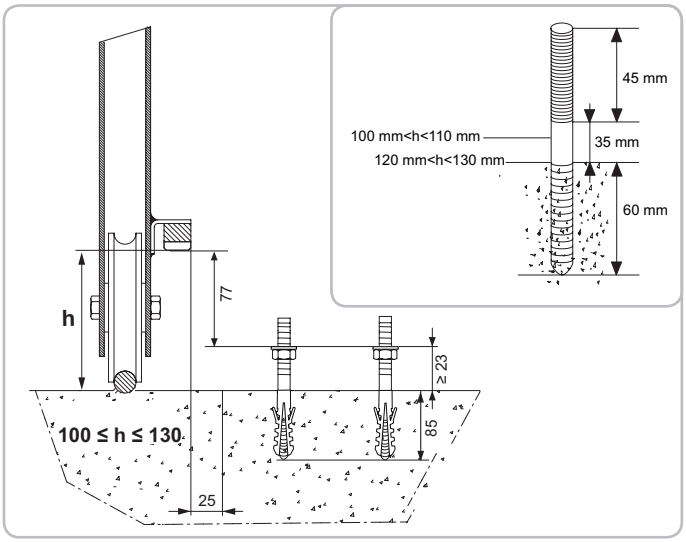
[2]. Zaznaczyć miejsca mocowania w podłożu.



[3]. Przewiercić otwór o głębokości 85 mm.

[4]. Wsunąć kołki.

[5]. Przykręcić wkręty na:
- gwintowanej części, na wysokości listwy zębatej od 120 do 130 mm,
- gwintowanej części + części bez gwintu na wysokości listwy zębatej od 100 do 110 mm.
- 85 mm przy montażu w podłożu* na płaskiej betonowej powierzchni.



i *Aby ułatwić montaż wkrętów, użyć 2 nakrętek, w celu uzyskania "podwójnej nakrętki".*

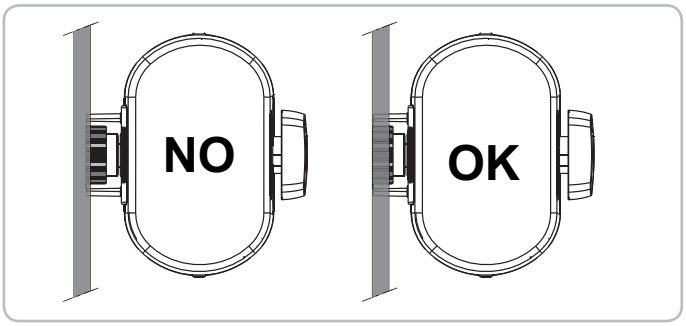
[6]. Przykręcić nakrętkę i podkładkę na każdym wkręcie.

* W przypadku montażu w podłożu, po zamocowaniu napędu, zamontować listwę zębatą z podłużnymi otworami mocującymi, aby umożliwić regulację luzu między listwą a kołem zębatym.

3.5 Mocowanie napędu

[1]. Umieścić napęd na wkrętach, wsunąć go, a następnie pchnąć w kierunku bramy.

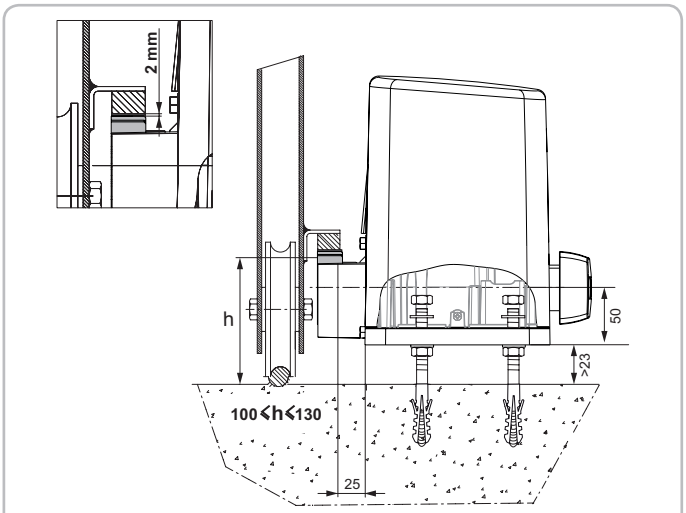
[2]. Sprawdzić, czy koło zębate jest prawidłowo ustawione pod listwą zębatą.



[3]. Wyregulować wysokość napędu i/lub listwy zębatej, aby uzyskać prześwit wynoszący około 2 mm między listwą a kołem zębatym. Ustawienie to jest ważne, ponieważ pozwala uniknąć przedwczesnego zużycia koła zębatego i listwy zębatej; koło zębate nie powinno utrzymywać ciężaru bramy.

[4]. Sprawdzić, czy:
- wszystkie nakrętki regulacyjne stykają się ze spodem napędu,
- napęd znajduje się na odpowiedniej wysokości,
- brama przesuwa się prawidłowo,
- zestaw listwa zębata-koło zębate nie zmienia w zbyt dużym stopniu swojego położenia na całej długości toru przesuwania się bramy.

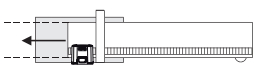
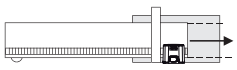
[5]. Przykręcić podkładkę, a następnie nakrętkę na każdym wkręcie, aby zamocować napęd.



3.6 Podłączenie napędu

i *Domyślnie napęd jest podłączony do montażu po lewej stronie*

Napęd jest zawsze podłączany między zaciskami 9 i 10 (złącze M1).

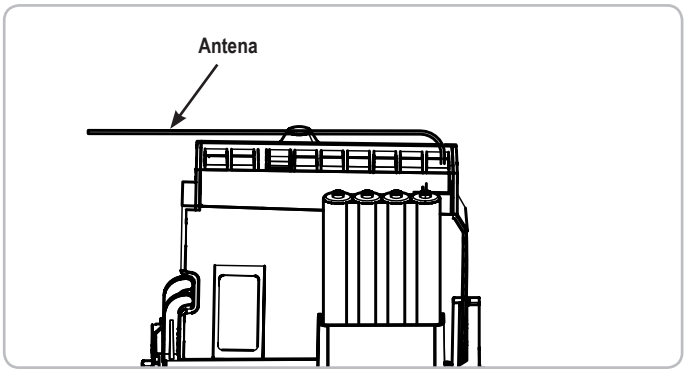
Napęd z lewej strony		Napęd z prawej strony	
			
Przewód	**Końcówka**	**Przewód**	**Końcówka**
Czerwony	10	Czerwony	9
Niebieski	9	Niebieski	10

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

3.7 Położenie anteny

Prawidłowe położenie anteny ma zasadnicze znaczenie dla optymalnego działania.



⚠ *Nigdy nie należy przycinać przewodu anteny.*

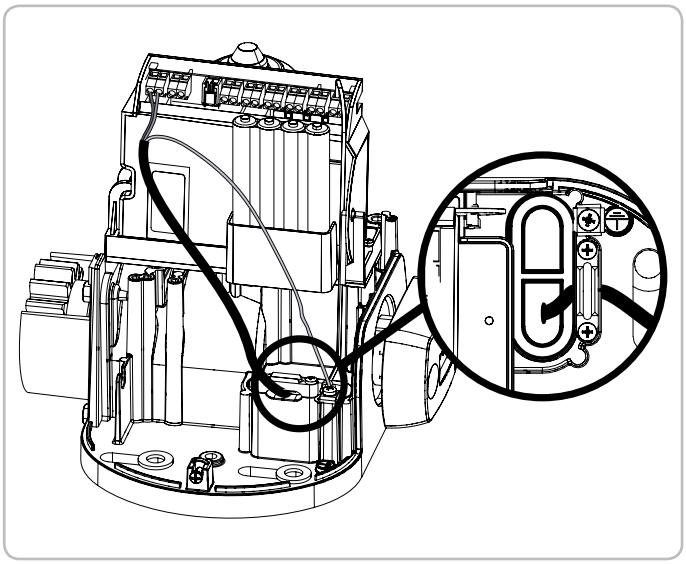
3.8 Podłączenie przewodu sieciowego

Podłączyć fazę (L) do zacisku 16 napędu.

Podłączyć przewód neutralny (N) do zacisku 15 napędu.

Podłączyć przewód uziemiający do zacisku uziemiającego podstawy napędu.

⚠ *Przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny, tak by w razie wyrwania odłączał się jako ostatni.*



3.9 Przed rozpoczęciem procedury szybkiego uruchomienia

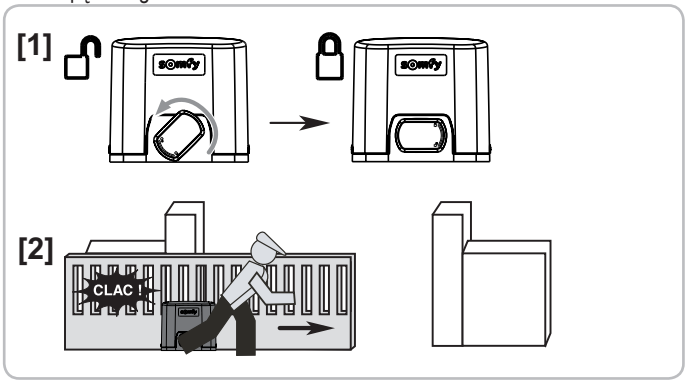
[1]. Sprawdzić czystość prowadnicy.

[2]. Przesunąć ręcznie bramę do położenia pośredniego.

3.10 Zablokowanie napędu

[1]. Obrócić dźwignię odblokowującą w lewo 🔓.

[2]. Przesuwać bramę ręcznie, aż do ponownego zablokowania zespołu napędowego.

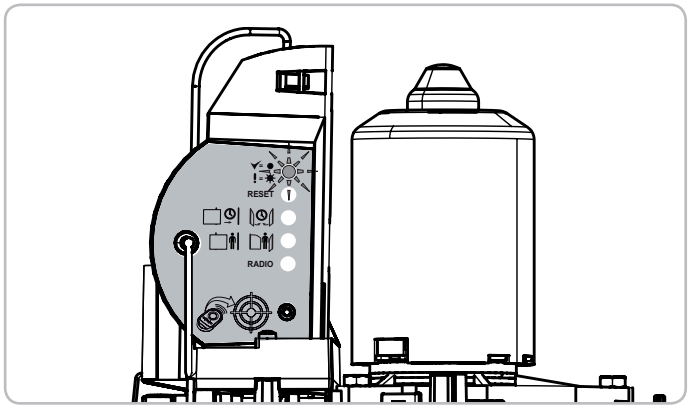


3.11 Włączenie zasilania instalacji

Włączyć zasilanie instalacji.

Kontrolka na module elektronicznym miga (2 impulsy), informując, że napędy mają włączone zasilanie i czekają na regulację.

Jeżeli kontrolka pozostaje zgaszona, patrz informacje dotyczące usuwania usterek (część 9).



4 - URUCHOMIENIE

4.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania

Piloty zdalnego sterowania mogą być zaprogramowane na działanie bramy tylko w trybie całkowitego otwarcia albo w trybie otwarcia umożliwiającego przejście pieszego:

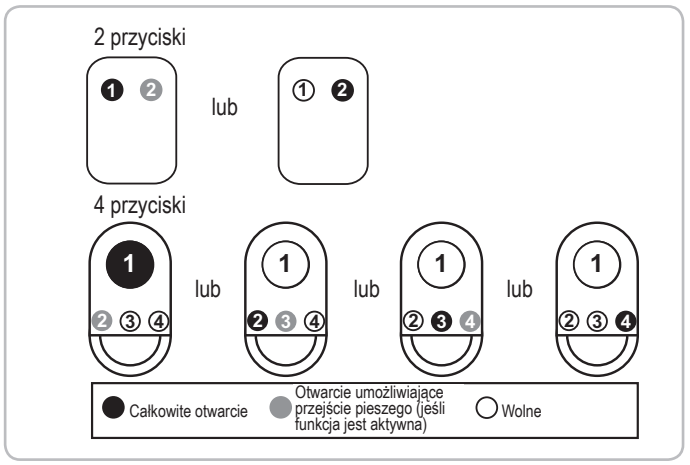
- jedno wciśnięcie przycisku zaprogramowanego na tryb całkowitego otwarcia powoduje całkowite otwarcie bramy,
- jedno wciśnięcie przycisku zaprogramowanego na otwarcie bramy umożliwiające przejście pieszego powoduje częściowe otwarcie bramy, aby umożliwić przejście pieszego.

Wybór przycisków pilota

Do sterowania trybem całkowitego otwierania bramy można zaprogramować dowolny przycisk.

Następny przycisk umożliwi, jeśli jest aktywowany, sterowanie trybem otwierania bramy umożliwiającego przejście pieszego.

⚠ *Przycisk 1 można zaprogramować tylko na tryb całkowitego otwarcia. Zaprogramowanie tego przycisku na tryb otwarcia umożliwiającego przejście pieszego nie jest możliwe.*



Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

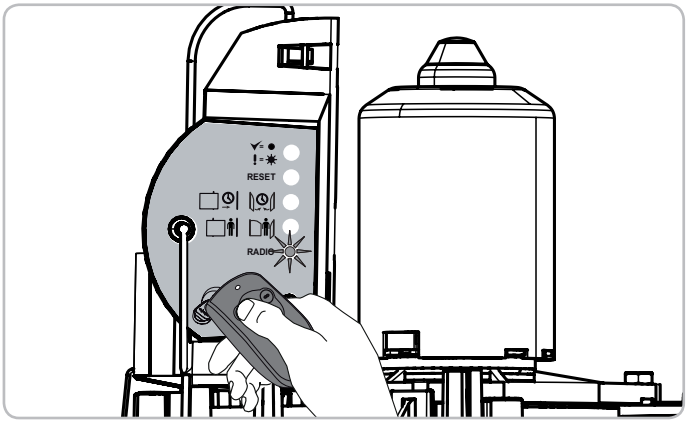
PL

Programowanie przycisku na tryb całkowitego otwarcia

17. pilot zapisany w pamięci zastępuje pierwszego pilota zapisanego w pamięci..

[1]. Ustawić pilota na tarczy narysowanej na etykiecie.

[2]. Wcisnąć na krótko przycisk pilota, który będzie sterował całkowitym otwieraniem bramy.
Kontrolka RADIO zapala się, a następnie gaśnie, po zwolnieniu przycisku. Przycisk został zaprogramowany.



Aktywowanie trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego na jednym z przycisków

[1]. Ustawić pilota na tarczy narysowanej na etykiecie.

[2]. Wcisnąć na krótko przycisk pilota, który będzie sterował otwieraniem bramy umożliwiającym przejście pieszego.
Kontrolka RADIO miga, a następnie kontrolka zapala się i gaśnie. Funkcja otwarcia umożliwiającego przejście pieszego zostaje aktywowana w tym przycisku.

4.2 Ustawienie parametrów dla bramy > 150 kg

W przypadku bramy, której ciężar jest większy niż 150 kg, należy wykonać następująca procedurę, aby uzyskać montaż zgodny z normą EN 60335-2-103:

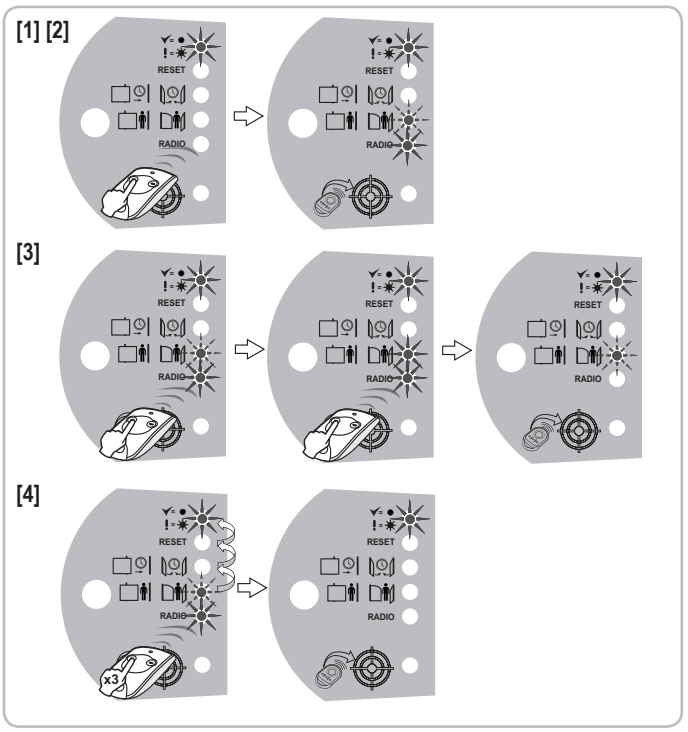
[1]. Ustawić pilota na tarczy narysowanej na etykiecie.

[2]. Wciskać przycisk 1 pilota do momentu, aż kontrolka zacznie migać.

[3]. Wcisnąć przycisk 2 pilota.
Kontrolka zapala się na stałe, następnie miga powoli.

[4]. Wcisnąć 3 razy przycisk 1 pilota.
Kontrolka gaśnie.

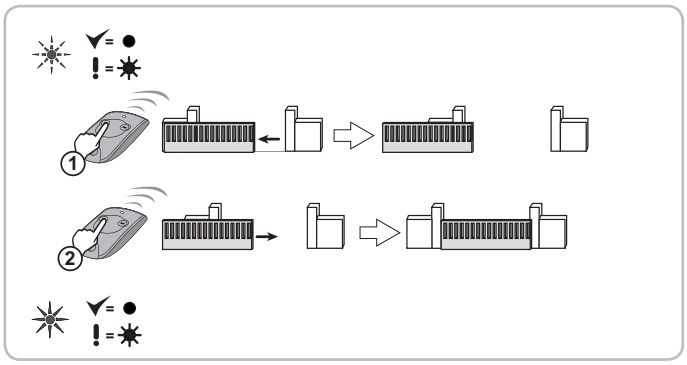
Uwaga: Aby powrócić do ustawiania parametrów dla bramy < 150 kg, należy ponownie wykonać procedurę opisaną powyżej. Kontrolka zapala się, następnie gaśnie na etapie [3].



4.3 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy

Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy jest etapem obowiązkowym przy pierwszym uruchomieniu napędu.
Przed uruchomieniem automatycznego przyuczania należy zaprogramować co najmniej jeden pilot zdalnego sterowania.

Automatyczne przyuczenie polega na wykonaniu przez bramę dwóch kompletnych cykli otwarcia i zamknięcia.



[1]. Odsunąć nadajnik zdalnego sterowania od odbiornika.

[2]. Wcisnąć przycisk zaprogramowany na tryb całkowitego otwierania bramy. Brama otwiera się z ograniczoną prędkością.

Jeżeli brama nie otworzy się lub będzie przemieszczać się w kierunku zamykania, sprawdzić przewody napędów (patrz część 3.6).

[3]. Po całkowitym otwarciu bramy, wcisnąć ponownie zaprogramowany przycisk pilota. Brama zamyka się.
Po zakończeniu zamknięcia, kontrolka zapala się i świeci światłem ciągłym, co oznacza koniec fazy automatycznego przyuczenia.

Jeśli kontrolka miga po pełnym cyklu otwarcia/zamknięcia, należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi usuwania usterek w części 9.

Przesuwanie się bramy podczas automatycznego przyuczania odbywa się zawsze z ograniczoną prędkością.
Aby proces automatycznego przyuczania został zrealizowany, cykl otwierania/zamykania musi zostać wykonany w całości. Jeżeli ruch bramy zostanie przerwany podczas automatycznego przyuczania, proces zostanie wstrzymany i wznowiony przy najbliższym, kompletnym otwarciu bramy.

NAPĘD JEST GOTOWY DO DZIAŁANIA - Domyślnie napęd działa w trybie sekwencyjnym w przypadku bramy < 150kg.

5 - PRÓBA DZIAŁANIA

5.1 Korzystanie z pilotów zdalnego sterowania

Patrz instrukcja obsługi w celu uzyskania informacji dotyczących opisu trybów działania.

5.2 Działanie funkcji wykrywania przeszkód

Wykrycie przeszkody podczas otwierania powoduje zatrzymanie bramy. Ponowne wciśnięcie zaprogramowanego przycisku pilota powoduje zamknięcie bramy.

Wykrycie przeszkody podczas zamykania powoduje zatrzymanie bramy i jej ponownie otwarcie się.

5.3 Działanie fotokomórek

Brama otwarta/zamknięta: przeszkoda umieszczona między fotokomórkami nie pozwoli na zamknięcie/otwarcie bramy.

Brama w ruchu:
- Jeżeli podczas otwierania bramy zostanie wykryta przeszkoda, brama nadal się przesuwa (nieuwzględnienie stanu fotokomórek).
- Jeśli podczas zamykania zostanie wykryta przeszkoda, brama zatrzyma się na 1 sekundę, a następnie ponownie otworzy się w sposób automatyczny.

5.4 Specjalne tryby działania

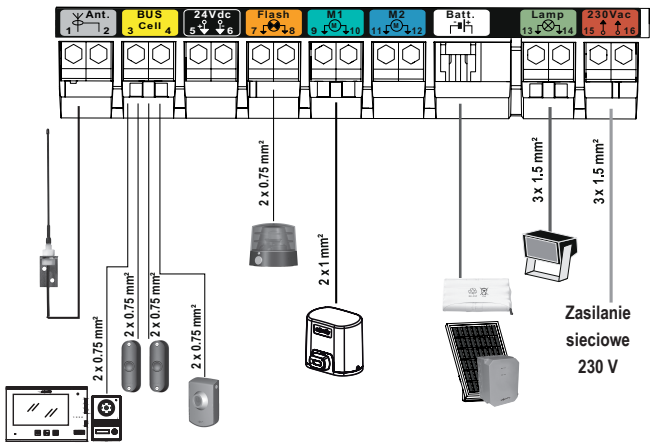
Patrz instrukcja obsługi w celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących opisu działania.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

6 - PODŁĄCZANIE DODATKOWEGO OSPRZĘTU

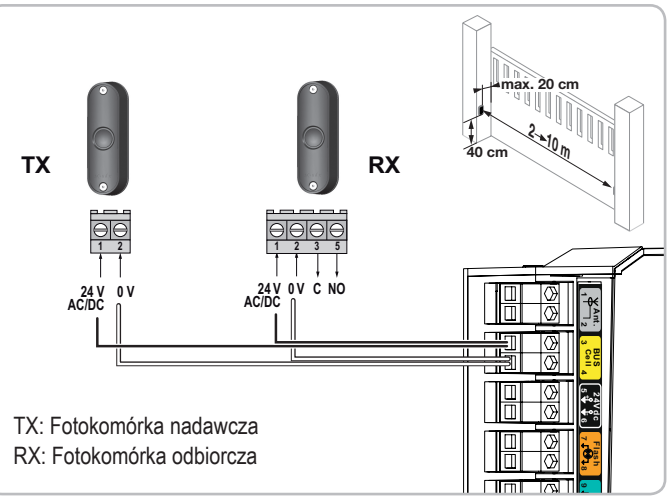
6.1 Ogólny schemat okablowania



6.2 Fotokomórki

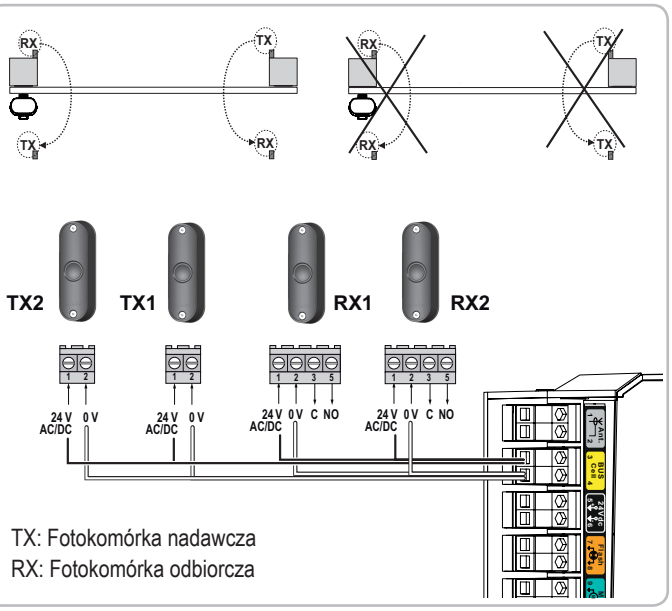
Podłączenie fotokomórek jest obowiązkowe w przypadku używania napędu w trybie automatycznego zamykania.

1 zestaw fotokomórek



TX: Fotokomórka nadawcza
RX: Fotokomórka odbiorcza

2 zestawy fotokomórek



TX: Fotokomórka nadawcza
RX: Fotokomórka odbiorcza

Rozpoznanie fotokomórek przez układ elektroniczny napędu

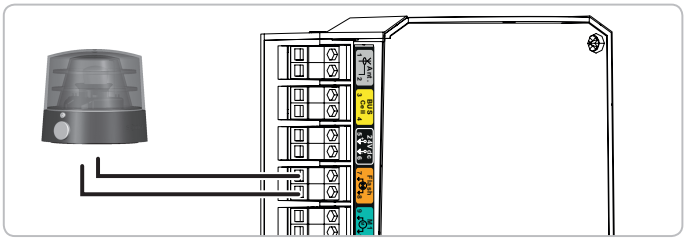
Fotokomórki są rozpoznawane albo poprzez ponowne zatwierdzenie trybu działania napędu (sekwencyjnego lub automatycznego, patrz część 7) albo też po wykonaniu nowego automatycznego przyuczenia (patrz część 4.3).

W przypadku usunięcia fotokomórek

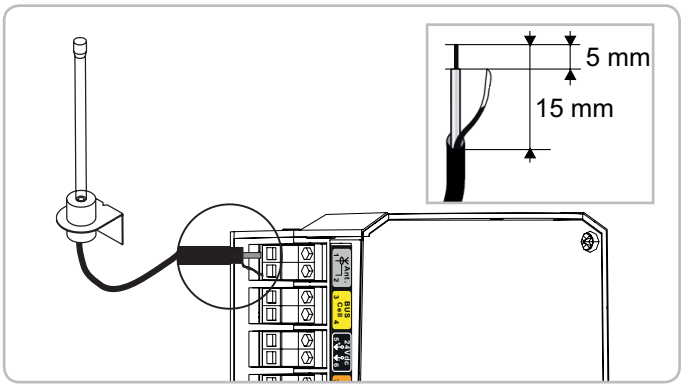
Jeśli fotokomórki są odłączone należy powrócić do trybu sekwencyjnego (patrz część 7.2).

6.3 Pomarańczowe światło

Pomarańczowe światło jest włączane przy każdym ruchu bramy, po upływie wstępnego okresu 2 sekund.

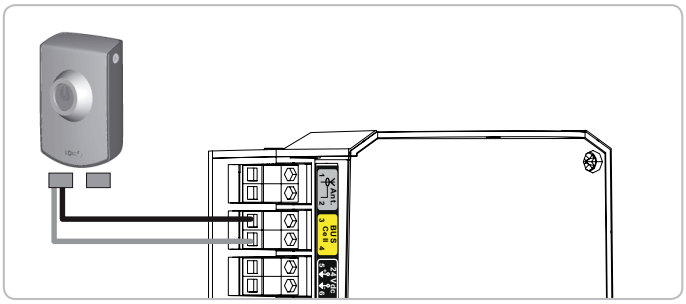


6.4 Antena zewnętrzna



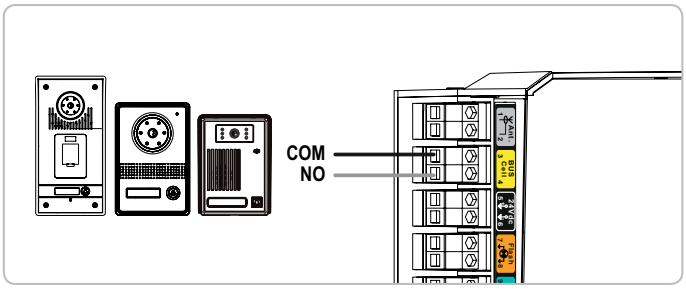
6.5 Przełącznik kluczowy

Element ten nie jest kompatybilny z zasilaniem energią słoneczną.



6.6 Wideodomofon

Element ten nie jest kompatybilny z zasilaniem energią słoneczną.



Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

6.7 Zapasowy akumulator

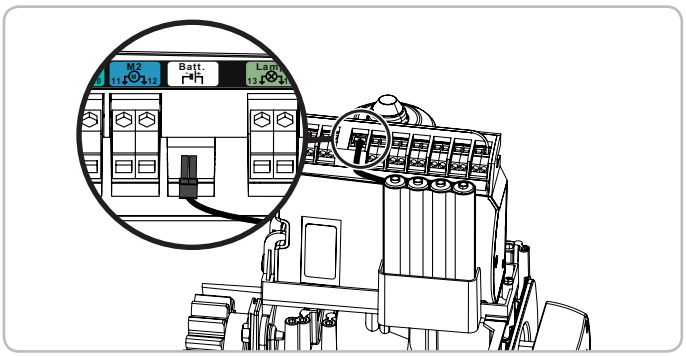
Element ten nie jest kompatybilny z zasilaniem energią słoneczną.

Zapasowy akumulator zapewnia działanie bramy w przypadku usterki elektrycznej.

Aby wydłużyć czas działania akumulatora, przewodowe systemy sterowania zostają odłączone. Sterowanie bramą zapewniają tylko piloty zdalnego sterowania i nadajniki na fale radiowe.

Gdy napęd działa w oparciu o zapasowy akumulator, kontrolka miga (1 impuls).

- Minimalny czas ładowania przed pierwszym użyciem: 48 godz.
- Czas działania: 10 cykli w trybie ciągłym albo 24 godziny, jeśli brama jest prawidłowo konserwowana
- Okres eksploatacji: 3 lata



6.8 Oświetlenie strefowe

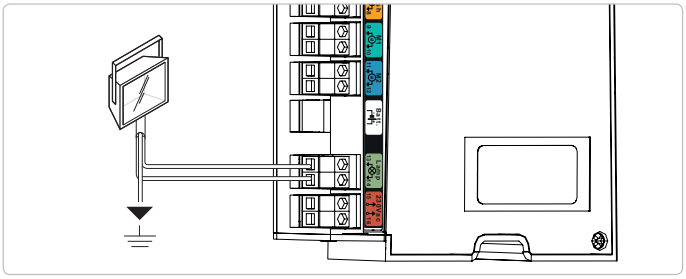
maksymalnie 500 W przy zasilaniu 230 V

Element ten nie jest kompatybilny z zasilaniem energią słoneczną.

Oświetlenie strefowe włącza się w chwili uruchomienia napędu i gaśnie po półtorej minuty od całkowitego zatrzymania napędu.

W przypadku oświetlenia klasy I, podłączyć przewód uziemiający do zacisku uziemiającego podstawy.

Przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny, tak by w razie wyrwania odłączał się jako ostatni.



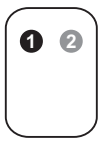
7 - USTAWIENIE PARAMETRÓW

7.1 Włączenie trybu automatycznego zamykania

Domyślnie napęd działa w trybie sekwencyjnym.
Do używania bramy w trybie automatycznym, zgodnie z normą EN 12453, konieczny jest montaż zestawu fotokomórek (patrz okablowanie w części 6.2). Przejście w tryb automatycznego działania jest niemożliwe w przypadku, gdy nie zainstalowano zestawu fotokomórek. Somfy zaleca zainstalowanie pomarańczowego światła (patrz część 6.3) oraz oświetlenia strefowego (patrz część 6.8).
Ten tryb działania jest niekompatybilny ze zdalnym sterowaniem za pomocą modułu TaHoma.

Przypomnienie: położenie przycisk 1 i przycisk 2

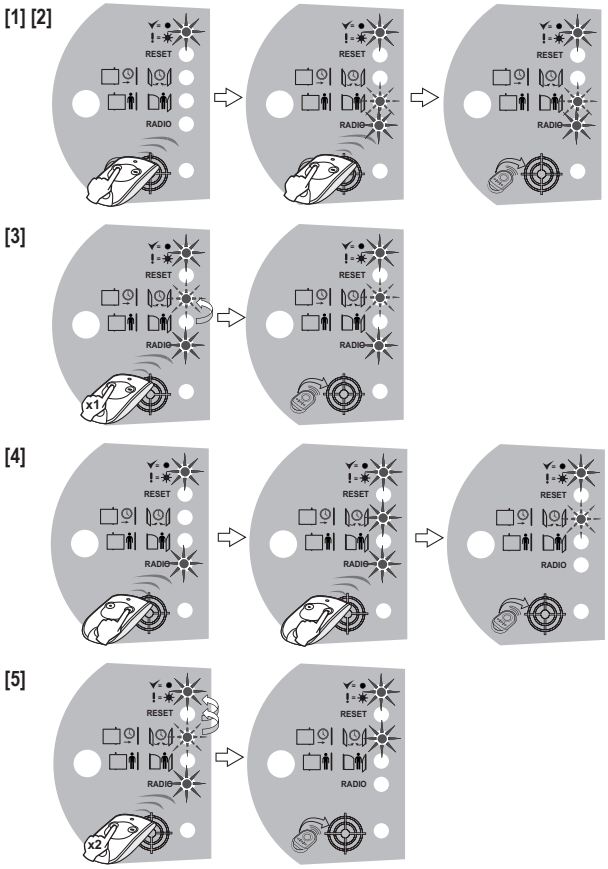
2 przyciski



4 przyciski



[1]. Ustawić pilota zapisanego w pamięci na tarczy narysowanej na etykiecie.
[2]. Wciskać przycisk 1 pilota do momentu, aż kontrolka zacznie migać.
[3]. Wcisnąć przycisk 1 pilota.
Kontrolka miga.
[4]. Wciskać przycisk 2 pilota do momentu, aż kontrolka zgaśnie, a następnie zaświeci się światłem ciągłym.
Kontrolka miga.
[5]. Wcisnąć 2 razy przycisk 1 pilota.
Kontrolka pozostaje włączona wskazując aktywny tryb automatycznego zamykania.



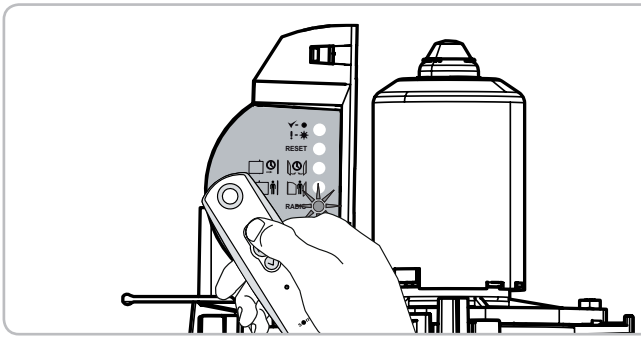
7.2 Przełączenie na tryb sekwencyjny po włączeniu trybu automatycznego zamykania

Aby powrócić do trybu sekwencyjnego należy ponownie wykonać etapy 1 i 3 (patrz część 7.1), a następnie wcisnąć krótko przycisk 2 pilota, kontrolka zgaśnie po czym zacznie migać. Wcisnąć 2 razy przycisk 1 pilota.

7.3 Zaprogramowanie pilota zdalnego sterowania z 3 przyciskami

17. pilot zapisany w pamięci zastępuje pierwszego pilota zapisanego w pamięci..

[1]. Ustawić pilota na tarczy narysowanej na etykiecie.
[2]. Wcisnąć krótko na jeden przycisk pilota.
Kontrolka RADIO zapala się, a następnie gaśnie po zwolnieniu przycisku.
Pilot został zaprogramowany.



Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

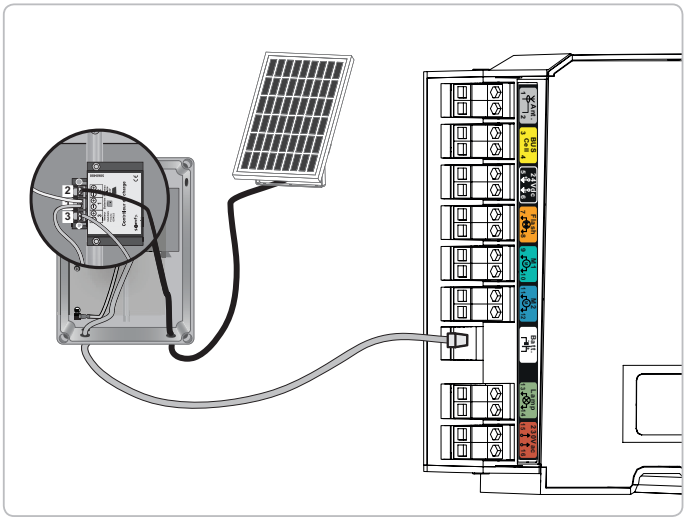
8 - ZASILANIE ENERGIĄ SŁONECZNĄ

Nigdy nie należy podłączać napędu do zasilania 230 V, gdy jest podłączony do źródła zasilania energią słoneczną, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia układu elektronicznego napędu.

Gdy napęd działa przy wykorzystaniu zasilania energią słoneczną:
- bramą można sterować tylko przy pomocy pilotów zdalnego sterowania i nadajników radiowych (sterowanie przewodowe jest nieaktywne),
- przewodowe akcesoria zabezpieczające (fotokomórki, pomarańczowe światło) są nadal aktywne,
- wyjście oświetlenia strefowego i wyjście 24V akcesoriów są wyłączone.

8.1 Podłączenie do zasilania energią słoneczną

Podłączyć przewód doprowadzający zasilanie z baterii słonecznej do końcówki "BATT" modułu elektronicznego napędu.



9 - DIAGNOSTYKA I USUWANIE USTEREK

Na czas czyszczenia lub wykonywania innych czynności konserwacyjnych należy wyłączyć zasilanie instalacji.

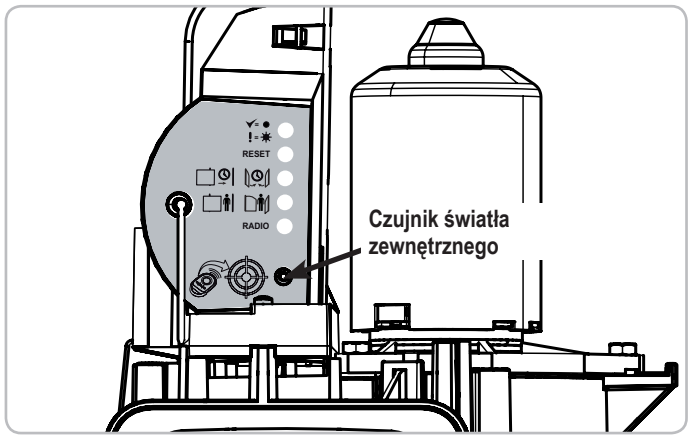
Diagnostyka	Usuwanie usterek
Napędy nie reagują na polecenia sterujące z pilota	
Ograniczony zasięg działania pilota	- Sprawdzić baterię pilota (patrz Wymiana baterii, instrukcja obsługi). - Sprawdzić antenę modułu elektronicznego (przewody, położenie - patrz część 3.7). - Sprawdzić, czy żaden element zewnętrzny nie powoduje zakłóceń w przepływie fal radiowych (słup elektryczny, mur zbrojony itd.). W takim przypadku należy przewidzieć antenę zewnętrzną.
Pilot nie jest zaprogramowany	Zaprogramować pilota (patrz część 4.1).
Napęd odblokowany	Zablokować napęd.
Kontrolka modułu sterującego jest zgaszona	
Brak zasilania napędu	- Sprawdzić zasilanie sieciowe. - Sprawdzić przewód zasilający.
Bardzo słabe natężenie światła na zewnątrz, napęd w trybie czuwania	Zwiększyć natężenie oświetlenia wokół modułu elektronicznego (na przykład za pomocą latarki), aby wykonać regulacje (patrz Czujnik światła zewnętrznego, część 9.1).
Kontrolka modułu sterującego miga	
1 impuls Tryb pracy z zasilaniem przez zapasowy akumulator	Sprawdzić zasilanie sieciowe.
2 impulsy Napęd w trybie oczekiwania na automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy	Należy ponownie rozpocząć automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy (patrz część 4.3).
3 impulsy	
- Fotokomórki zasłonięte	Usunąć przeszkodę zasłaniającą fotokomórki.
- Fotokomórki nieprawidłowo ustawione	Poprawić ustawienie fotokomórek (patrz instrukcja dostarczona wraz z fotokomórkami).
- Nieprawidłowo doprowadzone przewody fotokomórek	Przeprowadzić przewody do fotokomórek, zgodnie z instrukcjami podanymi w części 6.2.
- Brak fotokomórek/ fotokomórki odłączone	- Sprawdzić, czy fotokomórki są prawidłowo podłączone. - Jeżeli fotokomórki zostały odłączone celowo, a brama działa w trybie automatycznego zamykania, należy wyłączyć tryb automatycznego zamknięcia (patrz część 7.1).
4 impulsy Zwarcie na wyjściu BUS (końcówki 3-4) modułu sterującego	Sprawdzić akcesoria podłączone na wyjściu BUS modułu elektronicznego.
5 impulsów Włączone zabezpieczenie termiczne układu elektronicznego	Poczekać na ostygnięcie układu elektronicznego, do momentu aż kontrolka zacznie się znowu świecić w sposób ciągły.
6 impulsów	
Zwarcie na wyjściu 24 V (końcówki 5-6) modułu sterującego	Sprawdzić akcesoria podłączone na wyjściu 24 V modułu elektronicznego.
Zwarcie w obrębie pomarańczowego światła (końcówki 7-8) modułu sterującego	Sprawdzić przewody pomarańczowego światła (patrz część 6.3).
Zwarcie w obrębie napędu	Sprawdzić przewody napędu (patrz część 3.6).
Tryb automatycznego zamknięcia nie włącza się (kontrolka pozostaje zgaszona).	
Fotokomórki nie są zainstalowane	Zamontować fotokomórki (patrz instrukcja dostarczona wraz z fotokomórkami w celu uzyskania informacji dot. montażu oraz część 6.2 - okablowanie).

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

9.1 Czujnik światła zewnętrznego

Moduł elektroniczny napędu jest wyposażony w czujnik światła zewnętrznego, który wykrywa obecność osłony lub jej brak. Dzięki tej funkcji do trybu ustawień można wejść tylko, gdy osłona jest zdjęta. Jeżeli osłona jest zamontowana, napęd zostaje przełączony na tryb czuwania.



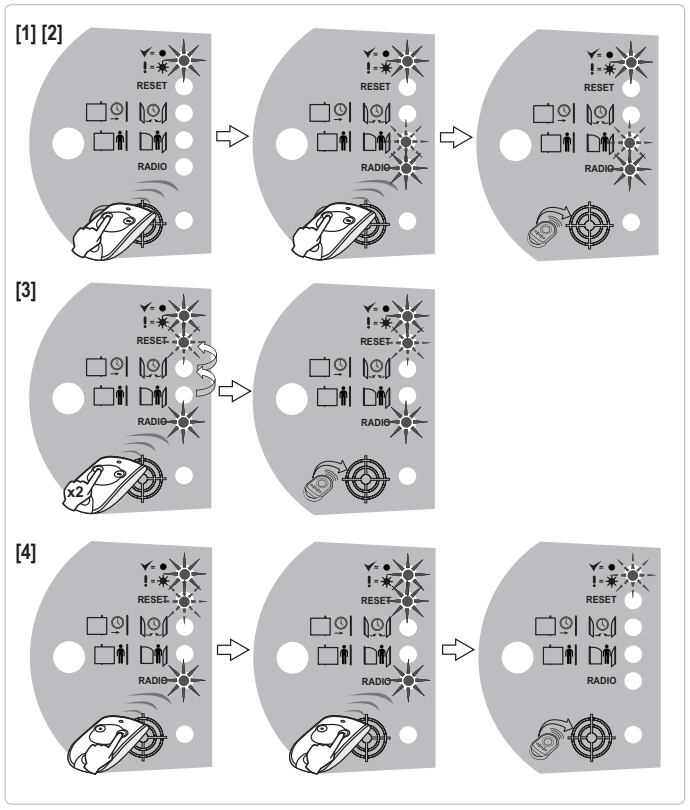
9.2 Wykasowanie ustawień

Usuwane są następujące ustawienia: tor przesuwania bramy i aktywacja trybu automatycznego zamknięcia bramy.

Kiedy należy usunąć ustawienia?

- Po wykonaniu automatycznego przyuczenia, jeśli okablowanie napędu zostało zmodyfikowane.
- W przypadku wykrycia nieoczekiwanej przeszkody wskutek normalnego zużycia bramy.

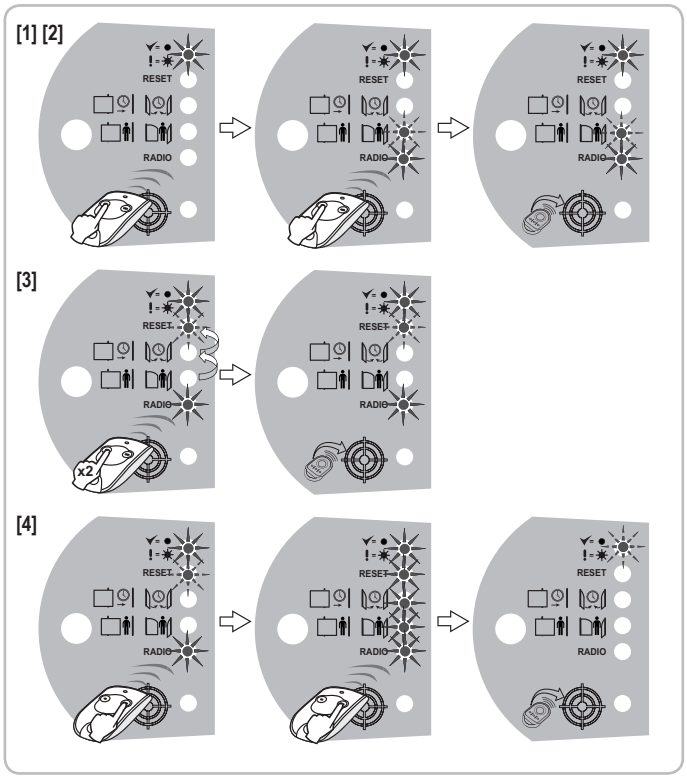
[1]. Ustawić pilota z 2 lub 4 przyciskami na tarczy narysowanej na etykiecie.
[2]. Wciskać przycisk 1 pilota do momentu, aż kontrolka zacznie migać.
[3]. Wcisnąć 2 razy przycisk 1 pilota.
Kontrolka RESET miga.
[4]. Wciskać przycisk 2 pilota do momentu, aż kontrolka RESET zacznie świecić się.
Zwolnić przycisk 2.
Kontrolka miga.



9.3 Usunięcie zaprogramowanych ustawień i pilotów

Usuwane są następujące ustawienia: tor przesuwania bramy, aktywacja trybu automatycznego zamknięcia bramy i wszystkie zaprogramowane piloty lub nadajniki radiowe.

[1]. Ustawić pilota z 2 lub 4 przyciskami na tarczy narysowanej na etykiecie.
[2]. Wciskać przycisk 1 pilota do momentu, aż kontrolka zacznie migać.
[3]. Wcisnąć 2 razy przycisk 1 pilota.
Kontrolka RESET miga.
[4]. Wciskać przycisk 2 pilota do momentu, aż zaświecą się wszystkie kontrolki.
Zwolnić przycisk 2.
Kontrolka miga.



Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

10 - DANE TECHNICZNE

PODSTAWOWA CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA		
Zasilanie sieciowe		230 V - 50 Hz
Napięcie napędu		24 V⎓
Maks. zużycie energii	Czuwanie	4,5 W
	Działanie	600 W (z oświetleniem niezależnym 500 W)
Warunki klimatyczne eksploatacji		- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44
Liczba pilotów możliwych do zaprogramowania		16
POŁĄCZENIA		
Wejście fotokomórek		Tak
Wejście sterowania przewodowego		Suchy styk: NO
Wyjście niezależnego oświetlenia, styk zasilany		maksymalnie 500 W przy zasilaniu 230 V
Wyjście pomarańczowego światła		24 V - 15 W
Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych		24 V - 400 mA
Wejście niezależnej anteny		Tak: kompatybilne z anteną RTS (Nr kat. 2400472)
Wejście zapasowego akumulatora		Tak: kompatybilne z akumulatorem 9,6V (Nr. kat. 9001001) Czas działania: 24 godziny; 5 do 10 cykli zależnie od rodzaju bramy Czas ładowania: 48 h
DZIAŁANIE		
Automatyczne wykrywanie przeszkody		Zgodnie z normą EN 12 453
Tryb automatycznego zamykania		Tak
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło		Tak: stały czas 2 s
Sterowanie otwarciem umożliwiającym przejście pieszego		Tak
Prędkość otwierania*		Brama < 150 kg: 18 cm/s Brama > 150 kg: 14 cm/s
Prędkość osiągania położenia zamknięcia		Tak
Średnia liczba cykli pracy dziennie		20 cykli dziennie

** Prędkość otwarcia może być różna, zależnie od parametrów bramy.*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

Přeložená verze příručky

OBSAH

1 - Bezpečnostní pokyny 1
1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce 1
1.2 Úvod 1
1.3 Předběžné kontroly 2
1.4 Elektrická příprava 2
1.5 Bezpečnostní pokyny týkající se instalace 2
1.6 Předpisy 2
1.7 Podpora 2
1.8 Prevence rizik 3

2 - Popis produktu 3
2.1 Účel použití 3
2.2 Složení standardní sady 3
2.3 Popis produktu 4
2.4 Celkové vnější rozměry 4
2.5 Celkový pohled na standardní způsob instalace 4

3 - Instalace 4
3.1 Montáž madla pro ruční odemknutí 4
3.2 Odjištění pohonu 4
3.3 Montáž koncových zarážek na zem 5
3.4 Montáž upevňovacího systému 5
3.5 Upevnění pohonné jednotky 5
3.6 Připojení motoru 5
3.7 Umístění antény 6
3.8 Připojení síťového kabelu 6
3.9 Před rychlým uvedením do provozu 6
3.10 Odemknutí motorového pohonu 6
3.11 Uvedení instalace pod napětí 6

4 - Uvedení do provozu 6
4.1 Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti 6
4.2 Nastavení parametrů pro bránu > 150 kg 7
4.3 Automatické načtení dráhy pohybu brány 7

5 - Funkční zkouška 7
5.1 Použití dálkových ovladačů 7
5.2 Funkce při detekci překážky 7
5.3 Funkce fotoelektrických buněk 7
5.4 Zvláštní funkce 7

6 - Připojení periferních zařízení 8
6.1 Všeobecný nákres kabelového zapojení 8
6.2 Fotoelektrické buňky 8
6.3 Oranžový maják 8
6.4 Vnější anténa 8
6.5 Klíčový spínač 8
6.6 Videotelefon 8
6.7 Rezervní baterie 9
6.8 Zónové osvětlení 9

7 - Parametrizace 9
7.1 Aktivace režimu automatického zavření 9
7.2 Přechod ze sekvenčního režimu do režimu automatického zavírání 9
7.3 Načtení dálkového ovladače se 3 tlačítky 9

8 - Solární napájení 10
8.1 Připojení k solárnímu napájení 10

9 - Diagnostika a opravy 10
9.1 Detektor okolního světla 11
9.2 Vymazání nastavení 11
9.3 Vymazání nastavení a načtených dálkových ovladačů 11

10 - Technické údaje 12

1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento symbol signalizuje nebezpečí, jehož různé stupně jsou popsány níže.

NEBEZPEČÍ

Signál pro nebezpečí okamžitého ohrožení života nebo rizika vážných zranění

VAROVÁNÍ

Signál pro nebezpečí možného ohrožení života nebo rizika vážných zranění

OPATŘENÍ

Signál pro nebezpečí možných lehčích nebo středně těžkých zranění

POZOR

Signál pro nebezpečí rizika poškození nebo zničení produktu

1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Motorový pohon musí být namontován a seřízen technickým pracovníkem – odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů, v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je přístroj provozován.

Příručka k montáži a příručka k obsluze musí být předány koncovému uživateli s upřesněním, že montáž, seřízení a údržba motorového pohonu musí být provedeny odborníkem na motorové pohony a automatické vybavení bytů.

1.2 Úvod

> Důležité informace

Tento produkt je motorový pohon pro posuvné brány pro rezidenční využití, které je definováno v normě EN 60335-2-103, jejímž podmínkám vyhovuje. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

VAROVÁNÍ

Veškeré používání tohoto produktu mimo účel jeho použití, který je popsán v této příručce, je zakázáno (viz odstavec „Účel použití“ montážní příručky). V případě použití produktu mimo stanovený účel by, stejně jako nedodržení instrukcí uvedených v této příručce, byla vyloučena veškerá odpovědnost společnosti Somfy a záruka by pozbyla platnosti.

Použití jakéhokoli doplňku, který nebyl schválen společností Somfy, je zakázáno.

Pokud během montáže motoru narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo motorového pohonu, rovněž změněny.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

1.3 Předběžné kontroly

> Okolí místa montáže

POZOR
Na motorový pohon nestříkejte vodu. Motorový pohon nemontujte na explozivní místo.

> Stav brány, která má být motorem poháněna

Motorovým pohonem nevybavujte bránu, která je ve špatném stavu nebo špatně namontována.
Před montáží motorového pohonu zkontrolujte, zda:
- je brána v mechanicky dobrém stavu,
- lze s bránou snadno manipulovat, bez tuhých míst,
- upevnění brány jsou v dobrém stavu,
- brána není vybavena žádným systémem ručního nebo elektrického zajištění (kromě případů, kdy je toto vybavení kompatibilní s motorovým pohonem Somfy),
- body, prostřednictvím kterých bude motorový pohon upevněn, jsou v perfektním stavu a pevné.

1.4 Elektrická příprava

⚠ NEBEZPEČÍ
Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je motorový pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem. Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro motorový pohon a opatřeno ochrannými prvky: - pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A - a zařízením diferenciálního typu (30 mA). Musí být namontován omnipolární prostředek pro přerušení přívodu proudu. Doporučuje se instalace přepěťové ochrany (maximální reziduální napětí 2 kV).

> Průchod kabelů

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.
Pro kabely, které se neumisťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

1.5 Bezpečnostní pokyny týkající se instalace

⚠ NEBEZPEČÍ
Před dokončením montáže motorový pohon nepřipojujte ke zdroji elektrického proudu (síťový zdroj, baterie nebo solární panel).

⚠ VAROVÁNÍ
Zkontrolujte, zda nebezpečné zóny (s rizikem zmáčknutí, přeseknutí, skřípnutí) mezi poháněnou částí a pevnými okolními částmi vlivem pohybu otevírání poháněné části jsou volné a označené na namontované sestavě *(viz odstavec „Prevence rizik“)*.

⚠ VAROVÁNÍ
Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídavný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se bránu a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.
Pro upevnění motorového pohonu nepoužívejte lepicí pásky.
Zařízení pro ruční odblokování: viz odstavec týkající se tohoto zařízení v příručce pro použití motorového pohonu.

⚠ VAROVÁNÍ
Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

POZOR
Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m od brány, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:
- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odblokování funguje správně,
- motorový pohon změní směr, když brána narazí na objekt o výšce 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

> Bezpečnostní zařízení

⚠ VAROVÁNÍ
V případě funkce v automatickém režimu nebo ovládání, aniž byste na bránu viděli, je povinně nutné namontovat elektrické fotobuňky.

V případě funkce v automatickém režimu nebo pokud brána vede na veřejnou komunikaci, může být vyžadována montáž oranžového majáku v souladu s předpisy platnými v zemi, v níž je motorový pohon provozován.

> Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).
Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

1.6 Předpisy

My, společnost SOMFY, prohlašujeme, že tento produkt odpovídá hlavním požadavkům evropských směrnic, které se na něj vztahují. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce (ELIXO OPTIMO RTS).

1.7 Podpora

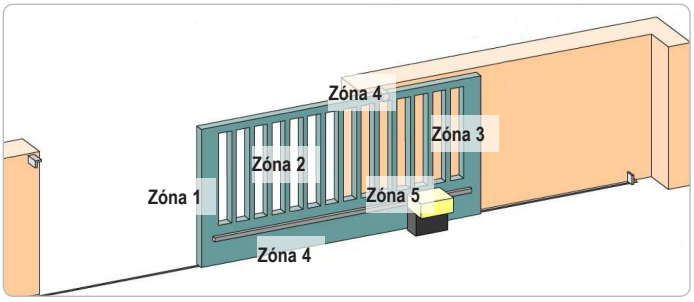
Může se stát, že při montáži vašeho motorového pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď.
Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám. Internet: www.somfy.com.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

1.8 Prevence rizik

⚠ VAROVÁNÍ
Prevence rizik – motorový pohon posuvné brány pro rezidenční využití

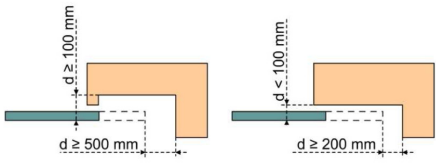


> Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

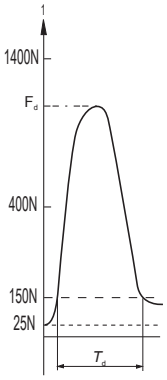
RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přimáčknutí při zavírání	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu (potvrďte detekci měřením silového účinku, viz odstavec Měření silového účinku) V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky, viz příručku pro montáž.
ZÓNA 2 Riziko přiskřípnutí a useknutí plochou křídla	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu (potvrďte detekci měřením silového účinku, viz odstavec Měření silového účinku) Odstraňte veškeré mezery ≥ 20 mm.
ZÓNA 3 Riziko rozmáčknutí pevnou částí přiléhající na otevírající se část	Detekce překážky uvnitř motorového pohonu (potvrďte detekci měřením silového účinku, viz odstavec Měření silového účinku) Ochrana pomocí bezpečnostních vzdáleností (viz obrázek 1)
ZÓNA 4 Riziko přiskřípnutí a rozmáčknutí mezi pojízdnými kolejnicemi a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnic Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejnicemi a kladkami.
ZÓNA 5 Riziko odvlečení a rozmáčknutí v oblasti spoje ozubeného kola / hřebenové tyče	Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi ozubeným kolem a hřebenovou tyčí.

Je-li brána ovládána stiskem (pohyb probíhá při stisknutém ovladači) nebo nachází-li se výška nebezpečné zóny výš než 2,5 m od země či od jakékoli úrovně volného přístupu, není vyžadováno žádné ochranné opatření.

Obrázek 1 – Bezpečnostní vzdálenost



> Měření silového účinku



Měření provádějte v poloviční výšce brány umístěním měřicího zařízení svisle na poháněnou zavírající se část.
Norma vyžaduje:
– dynamickou sílu ≤ 400 N,
– dynamický čas ≤ 750 ms.
Ostatní charakteristiky stanovené normou jsou schváleny společností Somfy během úvodního testování.

2 - POPIS PRODUKTU

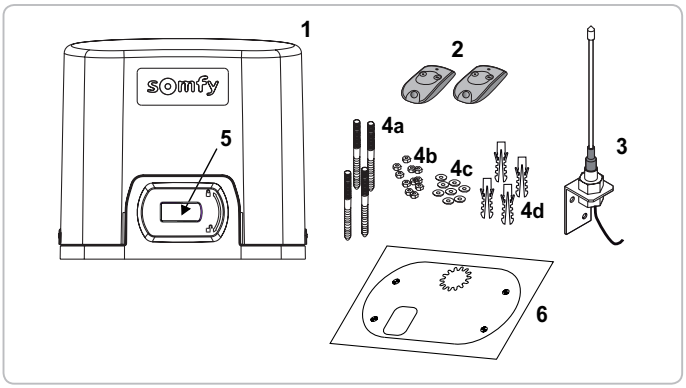
2.1 Účel použití

Motorový pohon **ELIXO OPTIMO RTS** je určen pro motorový pohon všech typů posuvných bran (PVC, dřevo, kov atd.) a pro následující maximální rozměry:

Maximální hmotnost	300 kg
Maximální výška	2 m
Maximální šířka	6 m

Počet cyklů za hodinu: 20 cyklů / hodinu v rovnoměrné frekvenci

2.2 Složení standardní sady*



Č.	Počet	Název
1	1	Motorový pohon Elixo Optimo 24V RTS
2	2	Dálkový ovládač RTS
3	1	Anténa RTS s držákem
Sada pro připevnění k zemi		
4a	4	Distanční šroub
4b	8	Matice
4c	8	Kruhová podložka
4d	4	Hmoždinka
5	1	Sestava odjišťovací rukojeti
6	1	Vrtací šablona

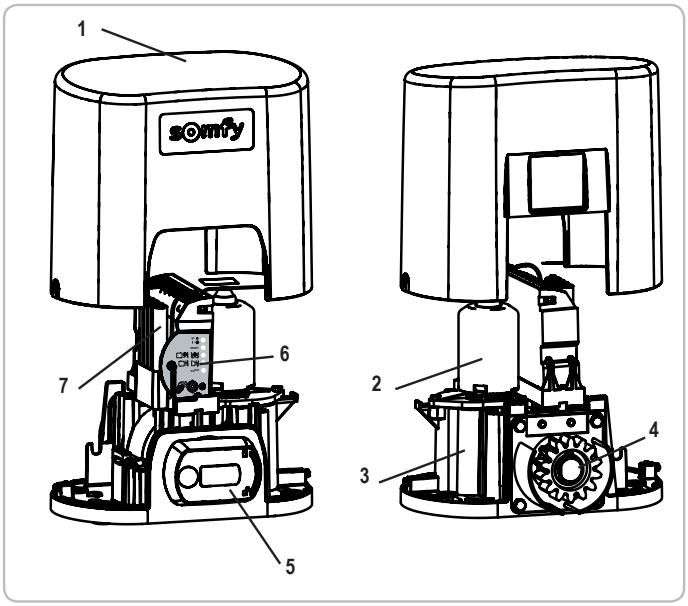
** Obsah se může lišit podle typu sady*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

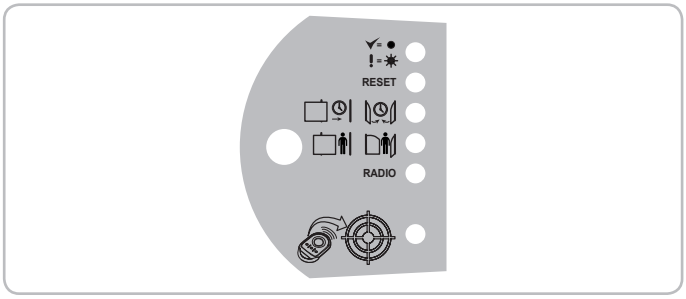
2.3 Popis produktu

Motory



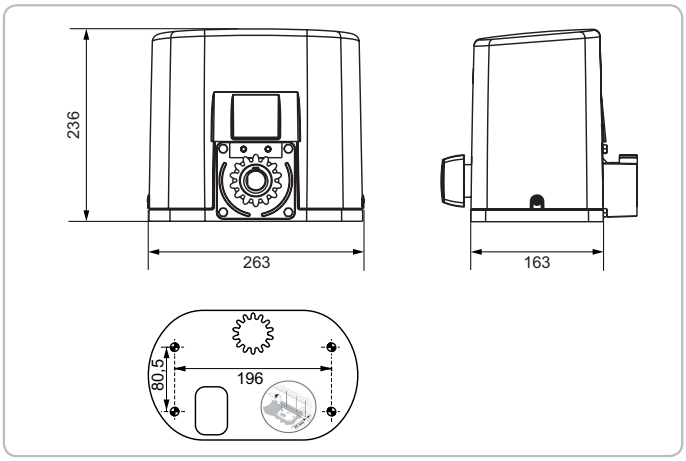
Č.	Název
1	Víko
2	Motor
3	Redukční převod
4	Ozubené kolo
5	Mechanismus ručního odblokování
6	Ovládací jednotka
7	Baterie (volitelné vybavení, obj. č. 9001001)

Rozhraní pro programování

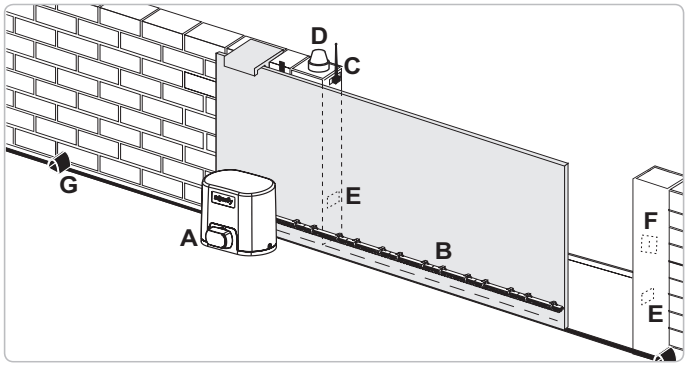


Kontrolka	Funkce	
RADIO	Příjem radiosignálu	Zhasnutá: Žádný signál Rozsvícená: Příjem povelu prostřednictvím radiosignálu
	Otevření pro pěší průchod	Rozsvícená: Rozsvítí se ve chvíli aktivace průchodu pro pěší / deaktivace tlačítka dálkového ovladače
	Výběr brány < nebo > 150 kg	Svítí během programování: Výběr brány > 150 kg Zhasnutá během programování: Výběr brány < 150 kg
	Automatické zavírání	Zhasnutá: Režim automatického zavření není aktivován Svítí spojitě: Režim automatického zavření je aktivován Bliká: Čeká na aktivaci/deaktivaci režimu automatického zavření
RESET	Vymazání nastavení/ vysílačů	Svítí spojitě: Čeká na pokyn k vymazání nastavení a/nebo vysílačů Bliká: Seřízení a/nebo vysílače byly smazány
	Diagnostika a funkce	Zhasnutá: Motorový pohon není napájen nebo je ve stand-by režimu Svítí spojitě: Motorový pohon je v provozu Bliká: Viz tabulku diagnostiky

2.4 Celkové vnější rozměry



2.5 Celkový pohled na standardní způsob instalace



Č.	Název
A	Motor
B	Ozubený hřeben
C	Anténa
D	Oranžový maják
E	Sada fotobuněk
F	Klíčový spínač
G	Zemní koncová zarážka

3 - MONTÁŽ

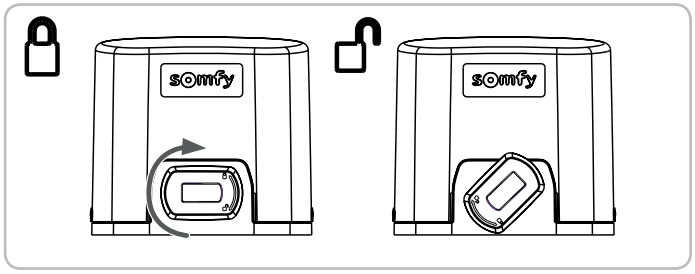
⚠ *Během instalace musí být pohonná jednotka odjištěná.*

3.1 Montáž madla pro ruční odemknutí

[1]. Vložte rukojeť pro odjištění do příslušného umístění.
[2]. Našroubujte madlo pro odemknutí.
[3]. Nasaďte krytku šroubu.

3.2 Odjištění pohonu

Madlem pro odemknutí otočte doprava 🔓.



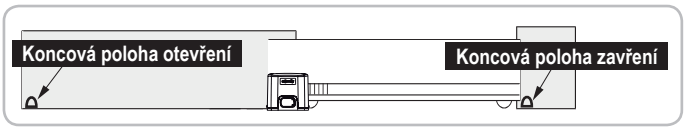
⚠ *Bránu netlačte násilím. Při ruční manipulaci bránu přidržujte po celou dobu jejího pohybu.*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

3.3 Montáž koncových zarážek na zem

Brána musí být zastavena pomocí dorazů pevně upevněných na zem.

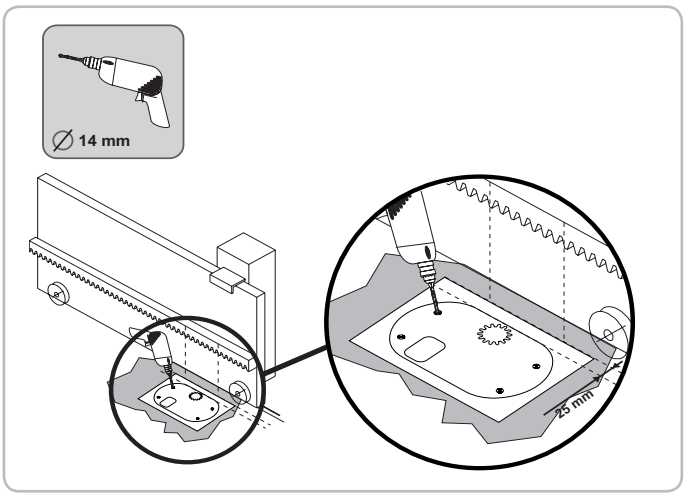


3.4 Montáž upevňovacího systému

Upevnění motoru musí být provedeno na betonový základ. V případě montáže na jiný typ podkladu použijte vhodné upevňovací prostředky.

[1]. Šablonu umístěte:
- vodorovně s bránou,
- natočením symbolu ozubeného kola směrem k bráně,
- ve vzdálenosti 25 mm od přední hrany ozubeného hřebenu (je-li hřeben opatřen krytem, proveďte měření od hřebenu a ne od krytu),
- tak, aby nebránila průchodu a zajistila celkové otevření a zavření brány.

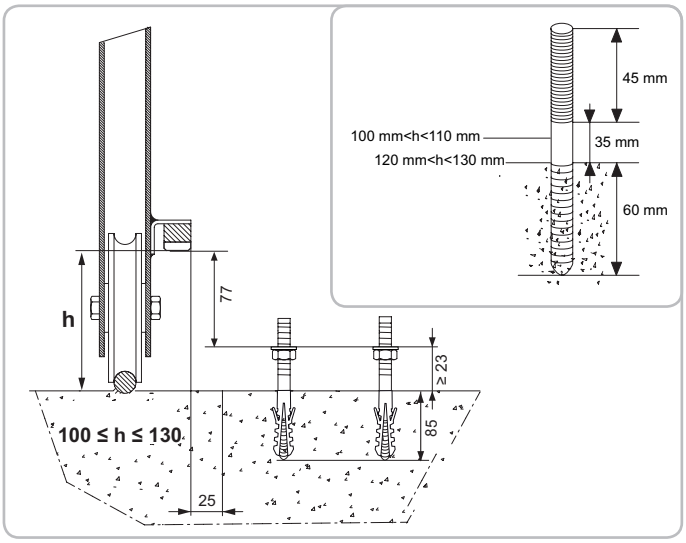
[2]. Označte polohu otvorů pro hmoždinky.



[3]. Vyvrtejte otvory o hloubce 85 mm.

[4]. Vložte hmoždinky do otvorů.

[5]. Distanční šrouby našroubujte takto:
- část se závity pro výšku hřebenu 120 až 130 mm,
- část se závity + bez závitů pro výšku hřebenu 100 až 110 mm.
- 85 mm pro montáž na zem* na plochý betonový povrch.



i *Pro snadnější našroubování distančních šroubů použijte dvě matice pro montáž proti sobě.*

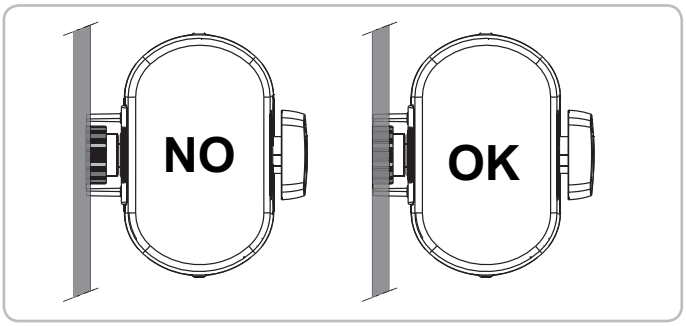
[6]. Na každý distanční šroub našroubujte matici a kruhovou podložku.

* Po připevnění motoru v případě montáže na zem namontujte ozubený hřeben s podélnými upevňovacími body, aby bylo možné seřídit vůli ozubeného hřebene / ozubeného kola.

3.5 Upevnění motoru

[1]. Motorový pohon umístěte na šroub, tlakem jej nasuňte a poté jej zatlačte směrem k bráně.

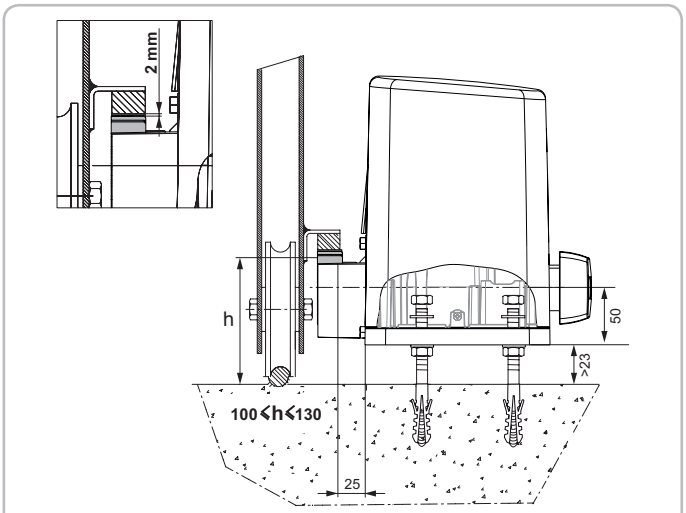
[2]. Zkontrolujte správnou polohu ozubeného kola na ozubeném hřebenu.



[3]. Nastavte výšku motoru a/nebo ozubeného hřebenu tak, aby byla zajištěna cca 2mm vůle mezi hřebenem a ozubeným kolem. Toto nastavení je důležité pro zamezení předčasnému opotřebení ozubeného kola a ozubeného hřebenu. Na ozubeném kole nesmí brána spočívat svou hmotností.

[4]. Zkontrolujte, zda:
- se všechny regulační matice dotýkají spodní části motoru,
- je motorový pohon ve správné úrovni,
- se brána pohybuje správně,
- se vůle mezi ozubeným hřebenem a ozubeným kolem v celé dráze pohybu brány příliš nemění.

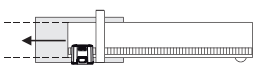
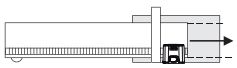
[5]. Pro upevnění motoru našroubujte na každý distanční šroub kruhovou podložku a poté matici.



3.6 Připojení motoru

i *Implicitně je motorový pohon zapojen pro levostrannou montáž*

Motorový pohon musí být vždy připojen mezi svorky 9 a 10 (konektor M1).

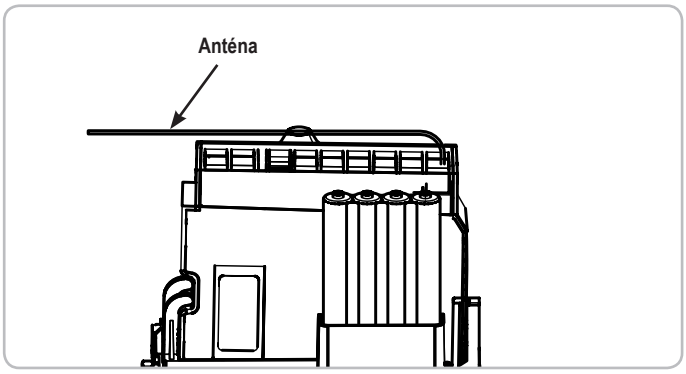
Motorový pohon nalevo		Motorový pohon napravo	
			
Vodič	**Svorka**	**Vodič**	**Svorka**
Červený	10	Červený	9
Modrý	9	Modrý	10

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

3.7 Umístění antény

Pro optimální funkci je nezbytně nutné správné umístění antény.

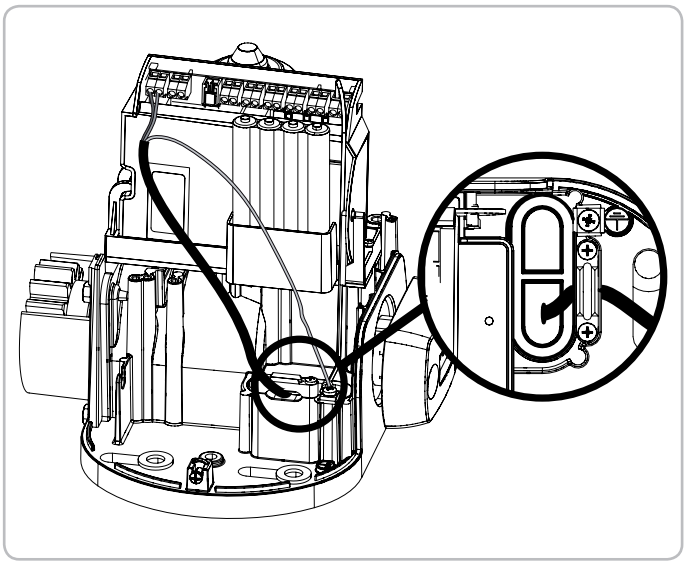


⚠ *Vodič antény nikdy nepřeřezávejte.*

3.8 Připojení síťového kabelu

Připojte fázový vodič (L) ke svorce 16 motoru.
Připojte nulový vodič (N) ke svorce 15 motoru.
Připojte zemnicí vodič ke svorce uzemnění rámu motoru.

⚠ *Zemnicí vodič musí být vždy delší než fázový a nulový tak, aby se v případě vytržení nulový vodič odpojil.*

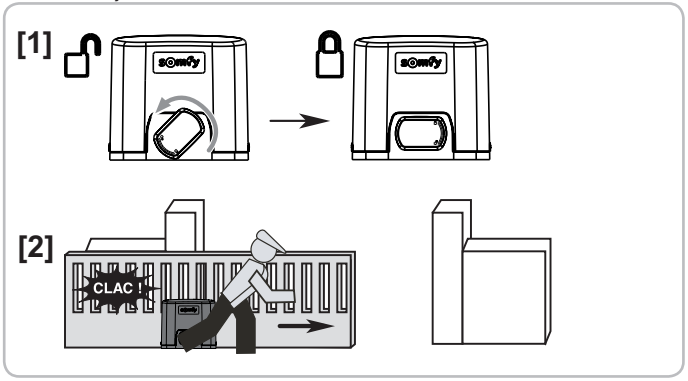


3.9 Před rychlým uvedením do provozu

[1]. Zkontrolujte čistotu lišty.
[2]. Ručně bránu uveďte do střední polohy.

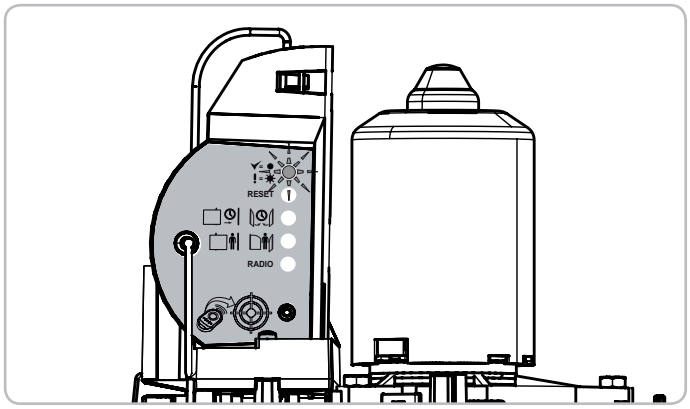
3.10 Odemknutí motorového pohonu

[1]. Madlem pro odemknutí otočte doleva 🔓.
[2]. Bránu ručně uveďte až do polohy, kdy se pohonné zařízení znovu zablokuje.



3.11 Uvedení instalace pod napětí

Uveďte sestavu pod napětí.
Kontrolka na elektronické jednotce se rozbliká (2 impulzy), a tím signalizuje, že motory jsou pod napětím a čekají na seřízení.
Pokud kontrolka zůstane zhasnutá, viz Odstraňování poruch (část 9)



4 - UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti

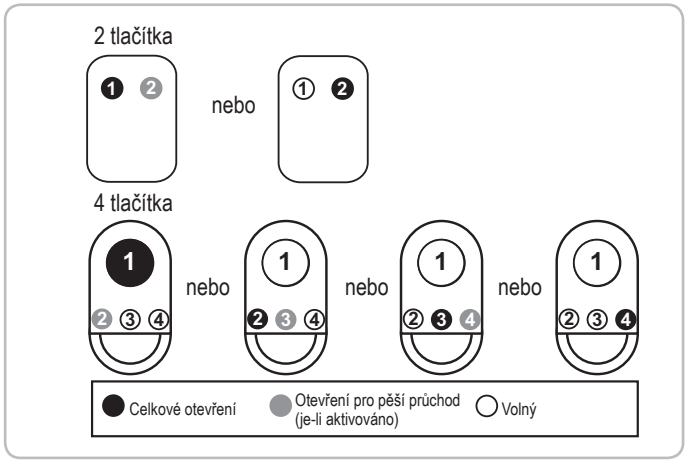
Dálkové ovladače mohou být nastaveny do paměti pro funkci celkového otevření brány a otevření pro pěší průchod:
- jedním stisknutím tlačítka nastaveného pro celkové otevření se brána zcela otevře,
- jedním stisknutím tlačítka nastaveného pro otevření pro pěší průchod se brána částečně otevře pro průchod osob.

Výběr tlačítek dálkového ovladače

Pro ovládání celkového otevření může být do paměti nastaveno kterékoli tlačítko dálkového ovladače.

Následující tlačítko, je-li aktivováno, umožňuje ovládání otevření brány pro pěší průchod.

⚠ *Tlačítko 1 může být naprogramováno pouze pro celkové otevření. Nastavení tohoto tlačítka pro pěší průchod není možné.*



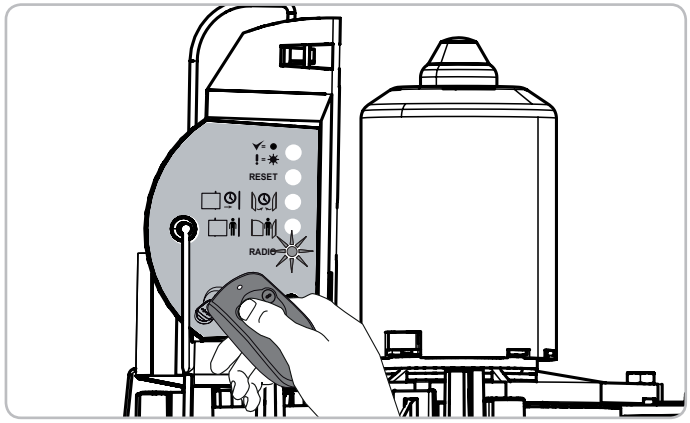
Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

Uložení do paměti tlačítka pro celkové otevření

17. dálkový ovladač načtený do paměti nahradí první načtený ovladač.

[1]. Umístěte dálkový ovladač na místo vyznačené na štítku.

[2]. Krátce stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož funkcí je úplné otevření brány.
Rozsvítí se kontrolka RADIO a po uvolnění tlačítka zhasne. Tlačítko je uloženo do paměti.



Aktivace otevření pro pěší průchod na určitém tlačítku

[1]. Umístěte dálkový ovladač na místo vyznačené na štítku.

[2]. Krátce stiskněte tlačítko dálkového ovladače, ke kterému chcete přiřadit funkci aktivace otevření brány pro pěší průchod.
Rozsvítí se kontrolka RADIO a následně zhasne. Otevření pro pěší průchod je na tomto tlačítku aktivováno.

4.2 Nastavení parametrů pro bránu > 150 kg

U brány, jejíž hmotnost je vyšší než 150 kg, proveďte pro získání sestavy odpovídající normě EN 60335-2-103 následující:

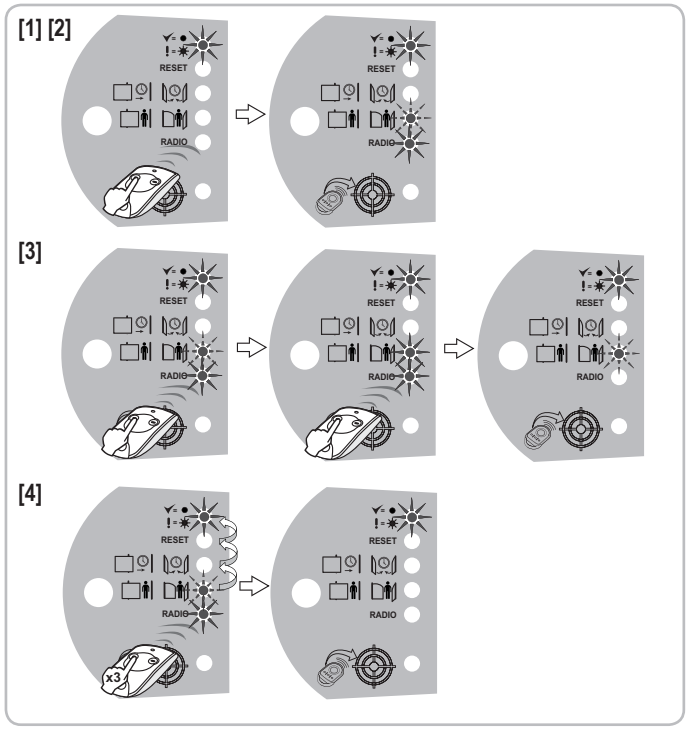
[1]. Umístěte dálkový ovladač na místo vyznačené na štítku.

[2]. Stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače, až se rozbliká kontrolka .

[3]. Stiskněte tlačítko 2 dálkového ovladače.
Kontrolka se souvisle rozsvítí a poté se pomalu rozbliká.

[4]. Třikrát stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače.
Kontrolka zhasne.

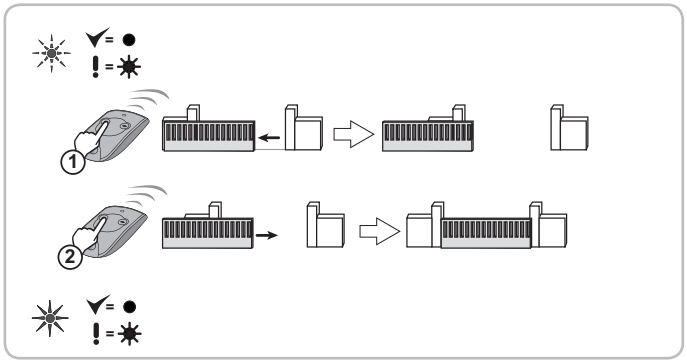
Poznámka: Pro návrat k nastavení parametrů pro bránu < 150 kg výše popsaný postup zopakujte. Kontrolka se rozsvítí a při kroku [3] pak zhasne.



4.3 Automatické načtení dráhy pohybu brány

Automatické načtení pohybu brány je povinná fáze při spuštění motorového pohonu.
Před spuštěním automatického načtení musí být do paměti načten alespoň jeden dálkový ovladač.

Automatické načtení se provádí tak, že brána vykoná jeden úplný cyklus celkového otevření a zavření.



[1]. Umístěte dálkový ovladač dál od přijímače.

[2]. Stiskněte tlačítko, které bylo nastaveno pro úplné otevření brány.
Brána se otevře nižší rychlostí.

Pokud se brána neotevře nebo se bude pohybovat ve směru pro zavření, zkontrolujte kabelové připojení motorů (viz část 3.6).

[3]. Jakmile je brána otevřena, znovu dlouze stiskněte nastavené tlačítko dálkového ovladače. Brána se zavře.
Na konci zavírání se kontrolka spojitě rozsvítí, což znamená konec fáze automatického načítání.

Pokud se kontrolka po úplném cyklu otevření/zavření rozbliká, viz Odstraňování poruch, část 9.

Pohyb brány během automatického načítání dráhy pohybu vždy probíhá nižší rychlostí.
Aby automatické načtení proběhlo, musí být cyklus otevření/zavření úplný. Jsou-li pohyby brány během automatického načítání přerušeny, postup bude také přerušen a obnoví se při příštím úplném otevření brány.

MOTOROVÝ POHON JE PŘIPRAVEN K FUNKCI – Implicitně funguje v sekvenčním režimu pro bránu < 150 kg.

5 - FUNKČNÍ ZKOUŠKA

5.1 Použití dálkových ovladačů

Popis funkčních režimů naleznete v příručce pro použití.

5.2 Funkce při detekci překážky

V případě detekce překážky během otevírání brány se brána zastaví. Stisknutí nastaveného tlačítka dálkového ovladače vyvolá zavření brány.

V případě detekce překážky během zavírání brány se brána zastaví a znovu otevře.

5.3 Funkce fotoelektrických buněk

Brána otevřená/zavřená: mezi fotobuňkami se nachází předmět bránící zavření/otevření brány.

Pohybující se brána:
- Je-li během otevírání brány detekován předmět, brána pokračuje ve svém pohybu (stav buněk není brán v potaz).
- Je-li během zavírání brány detekován předmět, brána se na 1 sekundu zastaví a poté se znovu automaticky zcela otevře.

5.4 Zvláštní funkce

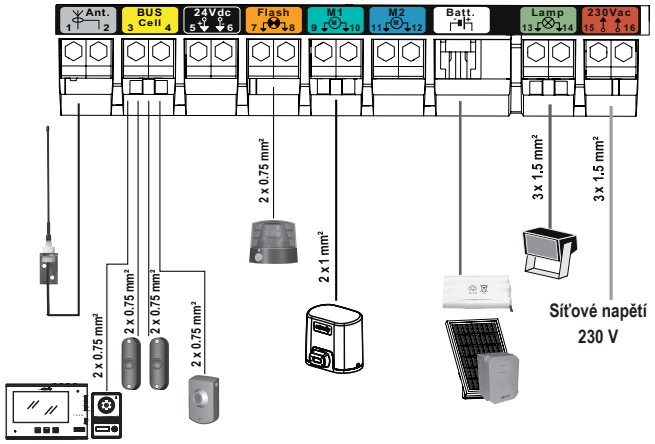
Podrobný popis funkčních režimů naleznete v příručce pro použití.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

6 - PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ

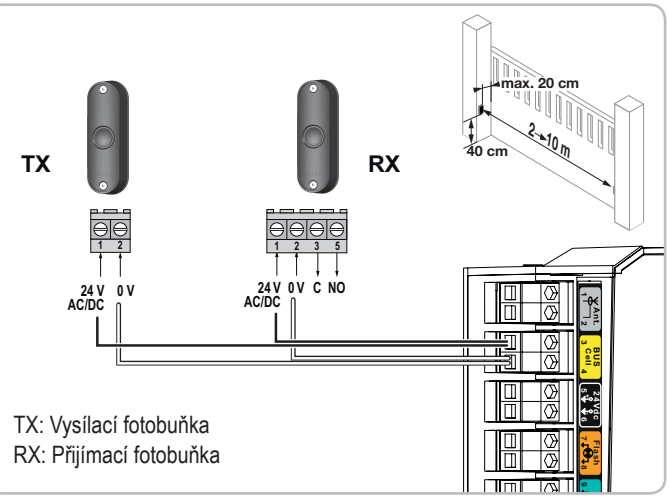
6.1 Celkový nákres kabelového zapojení



6.2 Fotoelektrické buňky

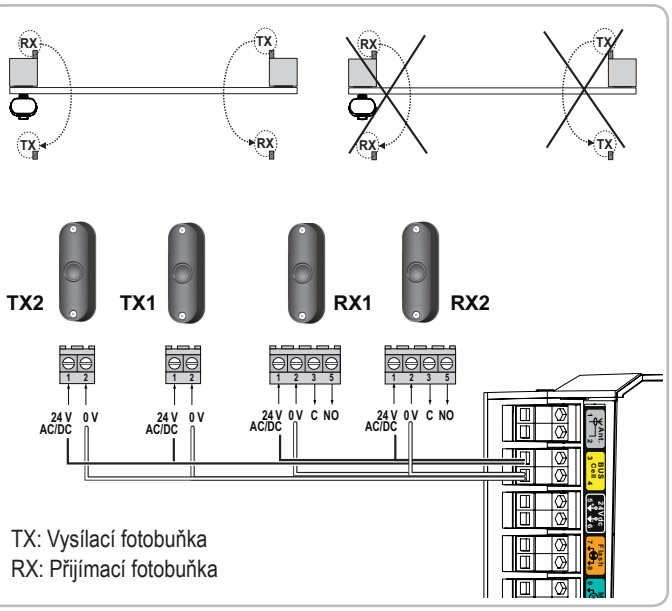
Při používání motorového pohonu v režimu automatického zavírání je připojení elektrických fotobuněk povinné.

1 sada elektrických fotobuněk



TX: Vysílací fotobuňka
RX: Přijímací fotobuňka

2 sady elektrických fotobuněk



TX: Vysílací fotobuňka
RX: Přijímací fotobuňka

Rozpoznání fotobuněk elektronickou jednotkou motoru

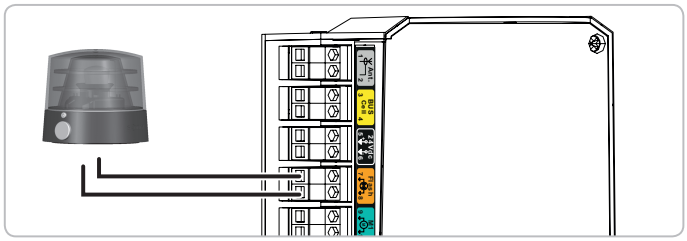
Rozpoznání fotobuněk probíhá buď opětovným potvrzením funkčního režimu motoru (sekvenční nebo automatický, viz část 7), nebo provedením nového automatického načtení (viz část 4.3).

V případě odebrání fotobuněk

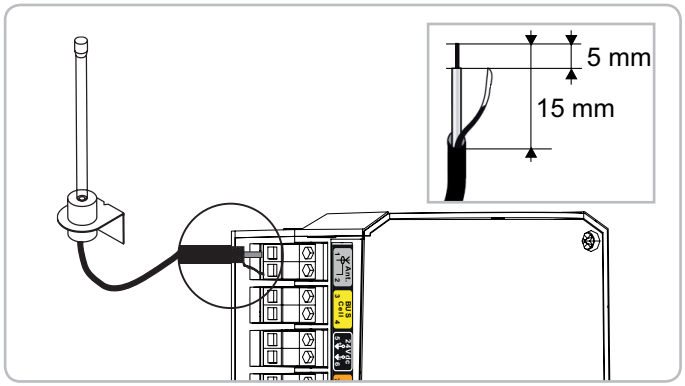
Jsou-li fotobuňky odpojeny, vraťte se do sekvenčního režimu (viz část 7.2).

6.3 Oranžový maják

Během každého pohybu brány je aktivován oranžový maják s předstihem 2 sekund.

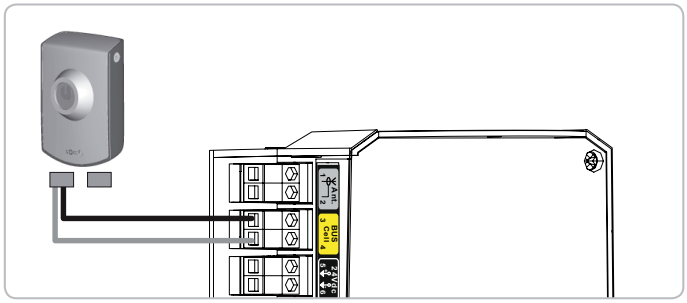


6.4 Vnější anténa



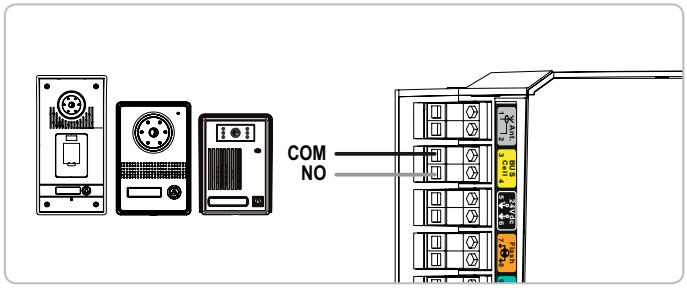
6.5 Klíčový spínač

Toto příslušenství není kompatibilní se solárním napájením.



6.6 Videotelefon

Toto příslušenství není kompatibilní se solárním napájením.



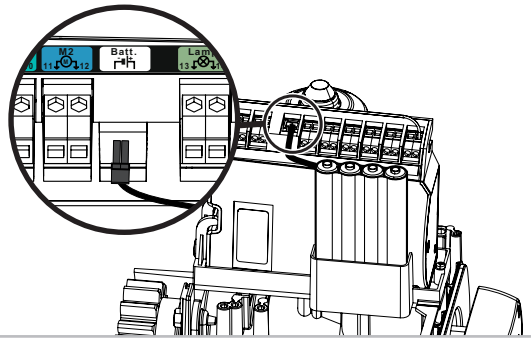
Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

6.7 Rezervní baterie

Toto příslušenství není kompatibilní se solárním napájením.

Rezervní baterie zajišťuje chod brány v případě výpadku elektrického proudu.
Pro zvýšení kapacity baterie během funkce jsou vodičové ovladače deaktivovány.
Brána může být ovládána pouze dálkovými ovladači a radioovladači.
Když motorový pohon funguje na baterii, kontrolka bliká (1 impulz).
- Minimální čas nabíjení před prvním použitím: 48 h
- Kapacita: 10 cyklů po sobě nebo 24 h u perfektně udržované brány
- Životnost: 3 roky



6.8 Zónové osvětlení

Max. 500 W při 230 V

Toto příslušenství není kompatibilní se solárním napájením.

Zónové osvětlení se rozsvítí po spuštění motoru a zhasne 1 minutu 30 sekund po úplném zastavení motoru.
Pro osvětlení třídy I připojte zemnicí vodič k ukostřovací svorce spodního rámu.

Zemnicí vodič musí být vždy delší než fázový a nulový tak, aby se v případě vytržení nulový vodič odpojil.



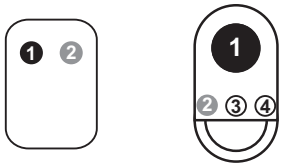
7 - PARAMETRIZACE

7.1 Aktivace režimu automatické zavření

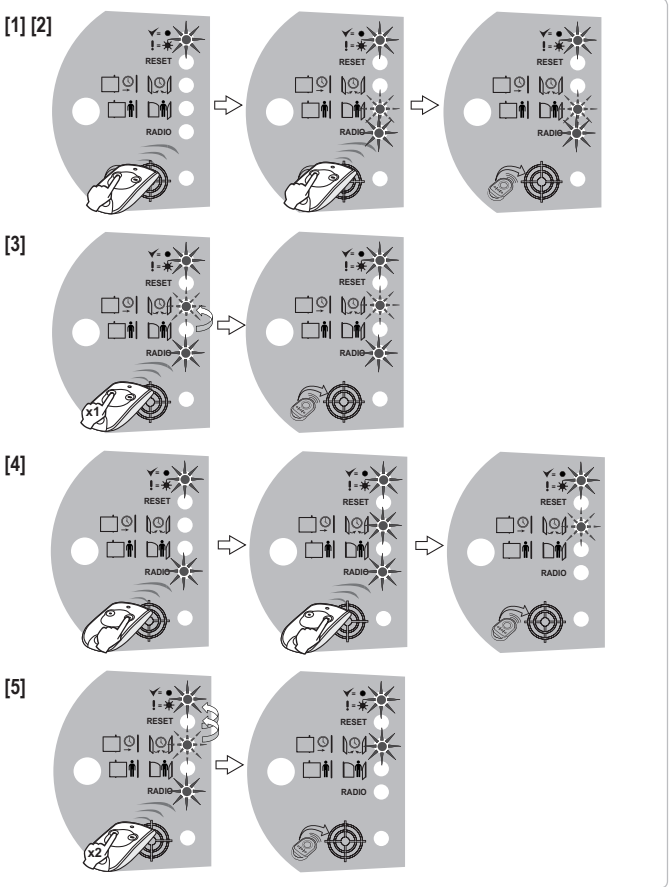
Implicitně je motorový pohon v sekvenčním režimu.
Pro použití brány v automatickém režimu vyžaduje norma EN 12 453 instalaci sady elektrických fotobuněk (viz kabeláž v části 6.2). Přechod do automatického funkčního režimu, není-li namontována žádná sada fotobuněk, není možný. Somfy doporučuje montáž oranžového majáku (viz část 6.3) a zónové osvětlení (viz část 6.8).
Tento funkční režim není kompatibilní s dálkovým ovládáním prostřednictvím jednotky TaHoma.

Upozornění: poloha tlačítka 1 a tlačítka 2

2 tlačítka **4 tlačítka**



[1]. Namontujte dálkový ovladač uložený do paměti na místo vyznačené na štítku.
[2]. Stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače, až se rozbliká kontrolka .
[3]. Stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače.
Kontrolka bliká
[4]. Stiskněte tlačítko 2 dálkového ovladače, až kontrolka zhasne a poté se spojitě rozsvítí.
Kontrolka bliká.
[5]. Dvakrát stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače.
Kontrolka zůstává rozsvícena pro signalizaci, že je aktivován režim automatického zavírání.



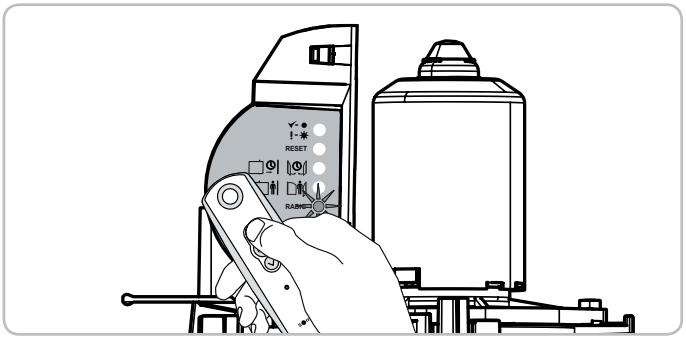
7.2 Přechod ze sekvenčního režimu do režimu automatického zavírání

Pro návrat do sekvenčního režimu zopakujte kroky 1 až 3 (viz část 7.1) a poté krátce stiskněte tlačítko 2 dálkového ovladače. Kontrolka zhasne a poté se rozbliká. Dvakrát stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače.

7.3 Načtení dálkového ovladače se 3 tlačítky

17. dálkový ovladač načtený do paměti nahradí první načtený ovladač.

[1]. Umístěte dálkový ovladač na místo vyznačené na štítku.
[2]. Krátce stiskněte tlačítko dálkového ovladače.
Rozsvítí se kontrolka RADIO a po uvolnění tlačítka zhasne. Dálkový ovladač je načten.



Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

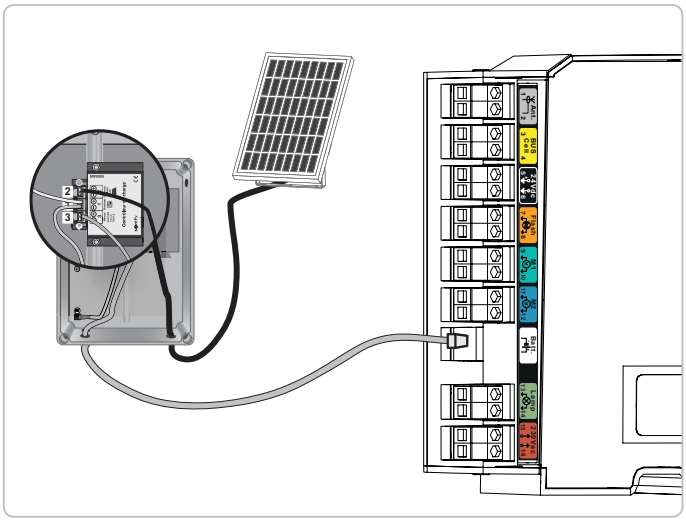
8 - SOLÁRNÍ NAPÁJENÍ

Nikdy nepřipojujte motorový pohon k napájení 230 V, zatímco je připojen k solárnímu napájení, hrozilo by poškození elektronické jednotky motoru.

Když je motorový pohon v provozu na solární napájení:
- bránu umožňují ovládat pouze dálkové a rádiové ovladače (drátová ovládání jsou deaktivována),
- drátová bezpečnostní zařízení (fotobuňky, oranžové světlo) zůstávají aktivována,
- výstup zónového osvětlení a výstup 24 V pro připojení příslušenství jsou deaktivovány.

8.1 Připojení k solárnímu napájení

Připojte kabel solárního napájení ke svorce „BATT“ elektronické jednotky motoru.



9 - DIAGNOSTIKA A OPRAVY

Během čištění a dalších úkonů údržby odpojte sestavu od zdroje napětí.

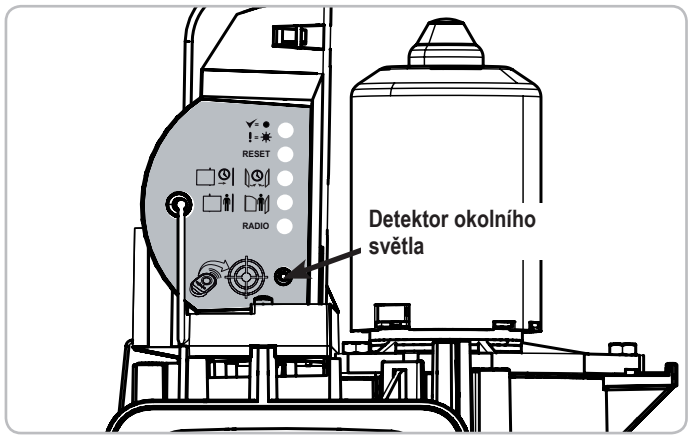
Diagnostika	Odstraňování poruch
Motory nereagují na ovládání dálkovým ovladačem	
Snížený dosah dálkového ovladače	- Zkontrolujte baterii dálkového ovladače (viz Výměna baterie, příručka pro použití). - Zkontrolujte anténu elektronické jednotky (kabeláž, poloha, viz část 3.7). - Zkontrolujte, zda není přítomen vnější prvek, který by rušil rádiové vysílání (elektrický sloup, železné výztuhy ve zdech atd.). Pokud je tomu tak, použijte externí anténu.
Nenačtený dálkový ovladač	Uložte dálkový ovladač do paměti (viz část 4.1).
Odjištěný motor	Zajistěte motor.
Kontrolka ovládací jednotky je zhasnuta	
Motorový pohon není napájen	- Zkontrolujte síťové napájení. - Zkontrolujte kabel napájení.
Velmi slabé vnější osvětlení, motorový pohon v režimu stand-by	Zesilte okolní osvětlení elektronické jednotky (například pomocí ruční svítilny) pro provedení nastavení (viz Detektor okolního světla, část 9.1).
Kontrolka ovládací jednotky bliká	
1 impulz Funkce s rezervní baterií	Zkontrolujte síťové napájení.
2 impulzy Motorový pohon čeká na automatické načtení dráhy brány	Spusťte automatické načtení dráhy brány (viz část 4.3).
3 impulzy	
– Zastíněné fotobuňky	Odstraňte překážku, která zastiňuje fotobuňky.
– Špatně vyrovnané fotobuňky	Srovnejte jejich vyrovnání (viz příručku dodanou spolu s fotobuňkami).
– Špatně připojené fotobuňky	Zapojte fotobuňky podle instrukcí v části 6.2.
– Chybějící/odpojené fotobuňky	- Zkontrolujte, zda jsou fotobuňky správně připojeny. - Pokud byly fotobuňky záměrně odpojeny a brána funguje v režimu automatického zavírání, vypněte režim automatického zavírání (viz část 7.1).
4 impulzy Zkrat na výstupu BUS (svorky 3–4) ovládací jednotky	Zkontrolujte příslušenství připojená na výstup BUS elektronické jednotky.
5 impulzů Spustila se tepelná ochrana elektroniky	Nechte elektroniku vychladnout, až se spojitě rozsvítí kontrolka .
6 impulzů	
Zkrat na výstupu BUS 24 V (svorky 5–6) ovládací jednotky	Zkontrolujte příslušenství připojené na výstup 24 V elektronické jednotky.
Zkrat oranžového světla (svorky 7–8) ovládací jednotky	Zkontrolujte kabeláž oranžového majáku (viz část 6.3).
Zkrat motoru	Zkontrolujte kabeláž motoru (viz část 3.6).
Režim automatického zavření se neaktivuje (kontrolka zůstává zhasnuta).	
Nejsou instalovány fotobuňky	Namontujte fotobuňky (pro montáž viz příručku dodanou spolu s fotobuňkami a pro kabelové zapojení viz část 6.2).

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

9.1 Detektor okolního světla

Elektronická jednotka motoru je vybavena detektorem okolního světla, který detekuje přítomnost nebo absenci krytu, což umožní přejít do seřizovacího režimu, když je kryt odstraněn. Je-li kryt přítomen, motorový pohon přejde do pohotovostního režimu.



9.2 Vymazání nastavení

Vymazaná nastavení jsou: dráha brány a aktivace automatického zavření brány.

Kdy vymazat nastavení?

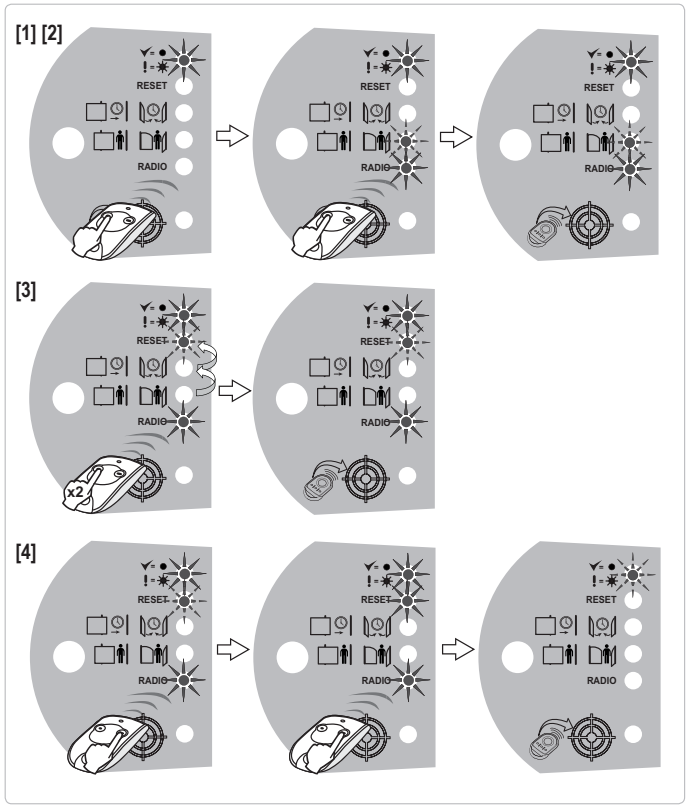
- Po automatickém načtení, pokud byly kabely motoru modifikovány.
- V případě detekce překážky vzniklé abnormálním opotřebením brány.

[1]. Namontujte dálkový ovladač se 2 nebo 4 tlačítky na místo vyznačené na štítku.

[2]. Stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače, až se rozbliká kontrolka .

[3]. Dvakrát stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače.
Kontrolka RESET bliká.

[4]. Stiskněte tlačítko 2 dálkového ovladače, až se kontrolka RESET rozsvítí.
Uvolněte tlačítko 2.
Kontrolka bliká.



9.3 Vymazání nastavení a načtených dálkových ovladačů

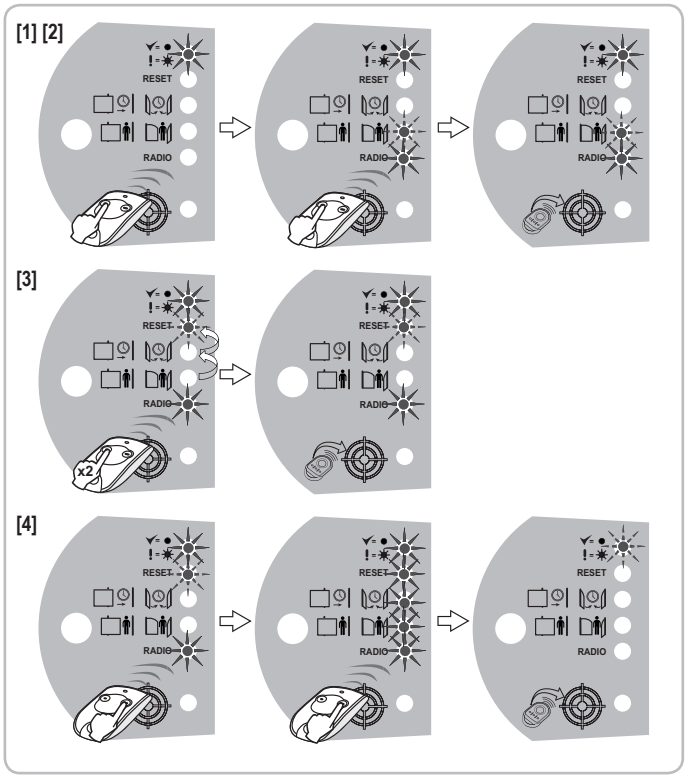
Vymazaná nastavení jsou: dráha brány, aktivace automatického zavření brány a všechny načtené dálkové nebo rádiové ovladače.

[1]. Namontujte dálkový ovladač se 2 nebo 4 tlačítky na místo vyznačené na štítku.

[2]. Stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače, až se rozbliká kontrolka .

[3]. Dvakrát stiskněte tlačítko 1 dálkového ovladače.
Kontrolka RESET bliká.

[4]. Stiskněte tlačítko 2 dálkového ovladače, až se všechny kontrolky rozsvítí.
Uvolněte tlačítko 2.
Kontrolka bliká.



Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

CS

10 - TECHNICKÉ ÚDAJE

VŠEOBECNÁ CHARAKTERISTIKA		
Síťové napětí		230 V – 50 Hz
Napětí motoru		24 V⎓
Maximální příkon	Stand-by režim	4,5 W
	Funkční režim	600 W (se vzdáleným osvětlením 500 W)
Klimatické podmínky použití		–20 °C / +60 °C – IP 44
Počet dálkových ovladačů, které lze načíst do paměti		16
PŘIPOJENÍ		
Vstup fotoelektrických buněk		Ano
Vstup ovládání kabely		Bezp. kontakt: NO
Výstup vzdáleného osvětlení, napětí kontaktu		Max. 500 W při 230 V
Výstup oranžového světla		24 V – 15 W
Výstup pro napájení příslušenství		24 V – 400 mA
Vstup externí antény		Ano: kompatibilní s anténou RTS (obj. č. 2400472)
Vstup rezervní baterie		Ano: kompatibilní baterie 9,6 V (obj. č. 9001001) Kapacita: 24 hodin; 5 až 10 cyklů podle brány Doba nabíjení: 48 h
FUNKCE		
Automatické zjištění překážky		Odpovídá normě EN 12 453
Režim automatického zavření		Ano
Výstraha oranžovým světlem		Ano: Spojité 2 s
Ovladač otevření pro pěší průchod		Ano
Rychlost otevírání *		Brána < 150 kg: 18 cm/s Brána > 150 kg: 14 cm/s
Rychlost dovírání		Ano
Průměrný počet manévrů / den		20 cyklů / den

** Rychlost otevírání je různá v závislosti na charakteristice brány.*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

Versiune tradusă a manualului

CUPRINS

1 - Instrucţiuni de siguranţă 1
1.1 Avertizări - Instrucţiuni importante de siguranţă 1
1.2 Introducere 1
1.3 Verificări preliminare 2
1.4 Preechipare electrică 2
1.5 Instrucţiuni de siguranţă privind instalarea 2
1.6 Reglementare 2
1.7 Asistenţă 2
1.8 Prevenire riscuri 3

2 - Descrierea produsului 3
2.1 Domeniul de aplicare 3
2.2 Componenţa kitului standard* 3
2.3 Descrierea produsului 4
2.4 Gabarit general 4
2.5 Vedere generală a unei instalaţii tip 4

3 - Instalare 4
3.1 Asamblarea mânerului de deblocare manuală 4
3.2 Deblocarea motorizării 4
3.3 Instalarea opritoarelor la sol 5
3.4 Montarea sistemului de fixare 5
3.5 Fixarea motorului 5
3.6 Racordarea motorului 5
3.7 Poziţionarea antenei 6
3.8 Racordare cablu de la reţeaua electrică 6
3.9 Înainte de a începe punerea rapidă în funcţiune 6
3.10 Blocarea motorizării 6
3.11 Punere sub tensiune a instalaţiei 6

4 - Punere în funcţiune 6
4.1 Memorarea telecomenzilor 6
4.2 Parametrizare pentru o poartă de acces > 150 kg 7
4.3 Autoînvăţare cursă poartă de acces 7

5 - Probă de funcţionare 7
5.1 Utilizarea telecomenzilor 7
5.2 Funcţionarea detectării de obstacole 7
5.3 Funcţionare celulelor fotoelectrice 7
5.4 Funcţionări speciale 7

6 - Racordarea perifericelor 8
6.1 Planul de cablare general 8
6.2 Celule fotoelectrice 8
6.3 Lampă portocalie 8
6.4 Antenă exterioară 8
6.5 Contact cu cheie 8
6.6 Videointerfon 8
6.7 Baterie de rezervă 9
6.8 Iluminare de zonă 9

7 - Parametrizare 9
7.1 Activare mod de închidere automată 9
7.2 Trecere în modul secvenţial după activarea modului de închidere automată 9
7.3 Memorarea unei telecomenzi cu 3 taste 9

8 - Alimentare solară 10
8.1 Racordare la alimentarea solară 10

9 - Diagnosticare şi depanare 10
9.1 Detector de lumină ambientală 11
9.2 Ştergere reglaje 11
9.3 Ştergere reglaje şi telecomenzi memorate 11

10 - Caracteristici tehnice 12

1 - INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

Acest simbol indică un pericol ale cărui diferite grade sunt descrise mai jos.

PERICOL

Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul

AVERTISMENT

Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul

PRECAUŢIE

Indică un pericol care poate provoca răni uşoare sau de gravitate medie

ATENŢIE

Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul

RO

1.1 Avertizări - Instrucţiuni importante de siguranţă

Este important pentru siguranţa persoanelor să urmaţi toate instrucţiunile deoarece o instalare incorectă poate provoca răni grave. Păstraţi aceste instrucţiuni.

Motorizarea trebuie să fie instalată şi reglată de către un instalator profesionist în motorizarea şi automatizarea locuinţei, conform reglementărilor ţării în care este pusă în funcţiune.

Manualul de utilizare şi manualul de instalare trebuie restituite utilizatorului final precizând faptul că instalarea, reglajul şi mentenanţa motorizării trebuie efectuate de către un profesionist în motorizarea şi automatizarea locuinţei.

1.2 Introducere

> Informaţii importante

Acest produs este o motorizare pentru porţi de acces culisante, pentru uz rezidenţial, aşa cum este definit în conformitate cu norma EN 60335-2-103. Aceste instrucţiuni au drept obiectiv, în special, satisfacerea exigenţelor normei respective şi, astfel, asigurarea siguranţei bunurilor şi a persoanelor.

AVERTISMENT

Orice utilizare a acestui produs în afara domeniului de aplicaţie descris în acest manual este interzisă (consultaţi paragraful „Domeniu de aplicaţie” din manualul de instalare). Ca în cazul oricărei nerespectări a instrucţiunilor care figurează în manual, acest lucru exclude orice responsabilitate şi garanţie din partea Somfy.

Utilizarea oricărui accesoriu de siguranţă nevalidat de Somfy este interzisă.

În cazul în care aveţi vreo îndoială în momentul instalării motorizării sau pentru a obţine informaţii suplimentare, consultaţi site-ul internet www.somfy.com.

Aceste instrucţiuni sunt susceptibile de a fi modificate în cazul evoluţiei normelor sau al motorizării.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

RO

1.3 Verificări preliminare

> Mediul de instalare

ATENŢIE
Evitaţi stropirea motorizării cu apă. Nu instalaţi motorizarea într-un mediu exploziv.

> Starea porţii de acces care trebuie motorizată

Nu motorizaţi o poartă de acces în stare precară sau instalată necorespunzător.
Înainte de a instala motorizarea, verificaţi dacă :
- poarta de acces este într-o condiţie mecanică bună
- poate fi manevrată cu uşurinţă, fără punct dur
- elementele de fixare ale porţii de acces sunt în stare corespunzătoare
- poarta nu este prevăzută cu un sistem de blocare manuală sau electrică (cu excepţia cazului în care acesta este compatibil cu motorizarea Somfy)
- punctele în care va fi fixată motorizarea sunt solide şi în perfectă stare.

1.4 Preechipare electrică

⚠ PERICOL
Instalarea alimentării electrice trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare din ţara în care este instalată motorizarea şi trebuie efectuată de un personal calificat. Linia electrică trebuie să fie rezervată exclusiv motorizării şi trebuie să fie dotată cu o protecţie care să cuprindă: - o siguranţă sau un disjunctor de calibrul 10 A, - şi un dispozitiv de tip diferenţial (30 mA). Trebuie prevăzut un mijloc de deconectare omnipolară de la alimentare. Se recomandă instalarea unui paratrăsnet (de tensiune reziduală maximă de 2 kV).

> Trecere cabluri

Cablurile cu trecere prin pământ trebuie prevăzute cu o teacă de protecţie cu un diametru suficient pentru trecerea cablului motorului şi a cablurilor accesoriilor.
Pentru cablurile fără trecere prin pământ, utilizaţi un canal de cablu care va putea suporta trecerea vehiculelor (ref. 2400484).

1.5 Instrucţiuni de siguranţă privind instalarea

⚠ PERICOL
Nu racordaţi motorizarea la o sursă de alimentare (de la reţea, baterie sau solară) înainte de a fi terminat instalarea.

⚠ AVERTISMENT
Asiguraţi-vă că zonele periculoase (strivire, forfecare, înţepenire) dintre partea antrenată şi părţile fixe înconjurătoare datorate mişcării de deschidere a părţii antrenate sunt evitate sau indicate pe instalaţie *(consultaţi paragraful „Prevenire riscuri”)*.

⚠ AVERTISMENT
Este strict interzis să modificaţi unul dintre elementele furnizate în acest kit sau să utilizaţi un element suplimentar neprevăzut în acest manual.

Supravegheaţi poarta de acces în timpul mişcării şi ţineţi persoanele la distanţă până la terminarea instalării.
Nu utilizaţi adezivi pentru fixarea motorizării.
Dispozitiv de debreiere manuală: consultaţi paragraful care vizează acest dispozitiv în manualul de utilizare a motorizării.

⚠ AVERTISMENT
Deblocarea manuală poate antrena o mişcare necontrolată a porţii de acces.

ATENŢIE
Instalaţi orice dispozitiv de comandă fix la o înălţime de cel puţin 1,5 m şi cu vedere directă la poarta de acces, dar la distanţă de părţile mobile.

După instalare, asiguraţi-vă că:
- mecanismul este reglat corect
- dispozitivul de debreiere manuală funcţionează corect
- motorizarea îşi schimbă sensul atunci când poarta de acces întâlneşte un obiect cu o înălţime de 50 mm poziţionat la jumătatea înălţimii canatului.

> Dispozitive de siguranţă

⚠ AVERTISMENT
În cazul unei funcţionări în mod automat sau a unei comenzi efectuate fără vedere la poarta de acces, este obligatoriu să instalaţi celule fotoelectrice.

În cazul unei funcţionări în mod automat sau dacă poarta de acces dă spre un drum public, instalarea unei lămpi portocalii poate fi obligatorie, în conformitate cu reglementările ţării în care este pusă în funcţiune motorizarea.

> Precauţii vestimentare

Scoateţi-vă bijuteriile (brăţară, lanţ sau altele) în momentul instalării.
Pentru operaţiile de manipulare, găurire şi de sudare, purtaţi protecţiile adecvate (ochelari speciali, mănuşi, cască antifonică etc.).

1.6 Reglementări

Noi, SOMFY, declarăm că acest produs este în conformitate cu exigenţele esenţiale ale directivelor europene aplicabile.
O declaraţie de conformitate este pusă la dispoziţie la adresa de internet www.somfy.com/ce (ELIXO OPTIMO RTS).

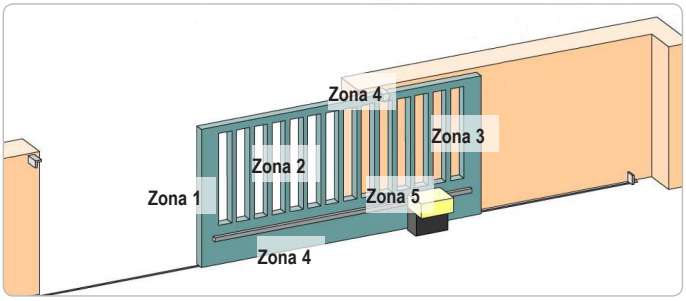
1.7 Asistenţă

Este posibil să întâmpinaţi dificultăţi sau întrebări fără răspuns în timpul instalării motorizării dumneavoastră.
Nu ezitaţi să ne contactaţi; specialiştii noştri sunt la dispoziţia dumneavoastră pentru a vă răspunde. Internet: www.somfy.com.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

1.8 Prevenire riscuri

AVERTISMENT
Prevenire riscuri - motorizarea porţii de acces culisante pentru uz rezidenţial

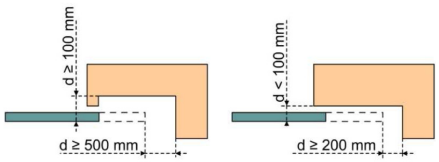


> Zone cu risc: ce măsuri trebuie luate pentru a le elimina?

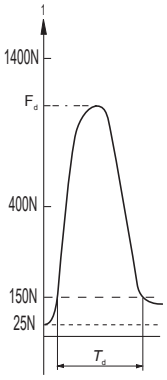
RISCURI	SOLUŢII
ZONA 1 Risc de strivire la închidere	Detectarea obstacolelor intrinseci la motorizare (validaţi detectarea printr-o măsurare a efortului, consultaţi paragraful Măsurarea efortului) În cazul funcţionării cu reînchidere automată, instalaţi celule fotoelectrice, consultaţi manualul de instalare
ZONA 2 Risc de înţepenire şi de forfecare la suprafaţa tablierului	Detectarea obstacolelor intrinseci la motorizare (validaţi detectarea printr-o măsurare a efortului, consultaţi paragraful Măsurarea efortului) Eliminaţi orice joc cu dimensiunea ≥ 20 mm
ZONA 3 Risc de strivire cu o parte fixă alăturată la deschidere	Detectarea obstacolelor intrinseci la motorizare (validaţi detectarea printr-o măsurare a efortului, consultaţi paragraful Măsurarea efortului) Protecţie prin stabilirea unor distanţe de siguranţă (consultaţi figura 1)
ZONA 4 Risc de înţepenire şi apoi de strivire între şinele de rulare şi galeţi	Îndepărtaţi toate marginile care taie şinele de ghidare Eliminaţi orice joc ≥ 8 mm dintre şine şi galeţi
ZONA 5 Risc de antrenare şi apoi de strivire la nivelul legăturii pinion-cremalieră	Eliminaţi orice joc ≥ 8 mm dintre pinion şi cremalieră

Nu este necesară nicio protecţie dacă poarta de acces este cu comandă menţinută sau dacă înălţimea zonei periculoase este mai mare de 2,5 m în raport cu solul cu orice alt nivel de acces permanent.

Figura 1 - Distanţă de siguranţă



> Măsurare efort



Măsuraţi la jumătatea înălţimii porţii de acces, poziţionând instrumentul de măsurare perpendicular pe partea antrenată care se închide.
Norma prevede:
- o forţă dinamică ≤ 400 N
- un timp dinamic ≤ 750 ms
Celelalte caracteristici descrise de normă sunt validate de Somfy în timpul testelor iniţiale.

RO

2 - DESCRIEREA PRODUSULUI

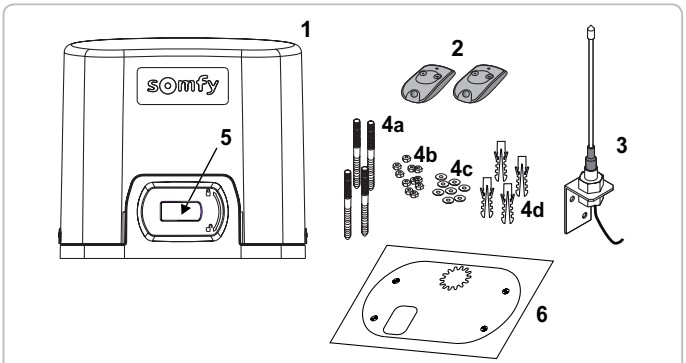
2.1 Domeniul de aplicare

Motorizarea **ELIXO OPTIMO RTS** este prevăzută pentru motorizarea porţilor de acces culisante de toate tipurile (PVC, lemn, metal etc.) şi având următoarele dimensiuni maxime :

Greutate maximă	300 kg
Înălţime maximă	2 m
Lăţime maximă	6 m

Număr de cicluri pe oră: 20 cicluri/oră repartizate uniform în cadrul orei

2.2 Componenţa kitului standard*



Rep.	Număr	Denumire
1	1	Motor Elixo Optimo 24 V RTS
2	2	Telecomandă RTS
3	1	Antenă deplasată RTS
Kit de fixare la sol		
4a	4	Bulon de ancorare
4b	8	Piuliţă
4c	8	Şaibă
4d	4	Diblu
5	1	Ansamblu mâner de deblocare
6	1	Şablon de găurire

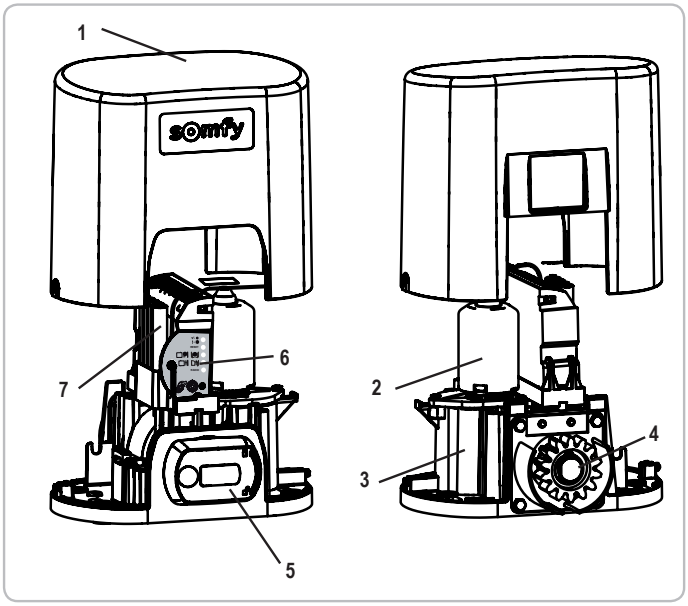
** conţinutul poate varia în funcţie de seturi*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

RO

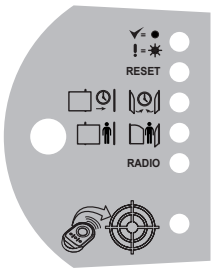
2.3 Descrierea produsului

Motorizare



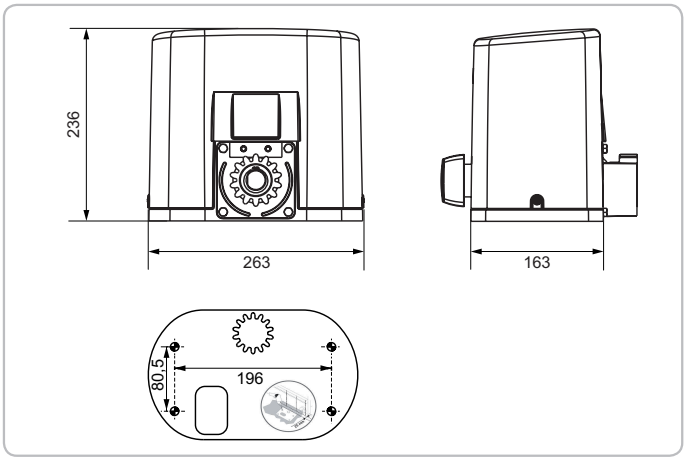
Rep.	Denumire
1	Carcasă
2	Motor
3	Reductor
4	Pinion
5	Mecanism de deblocare manuală
6	Unitate de comandă
7	Baterie (opţional, ref. 9001001)

Interfaţă de programare

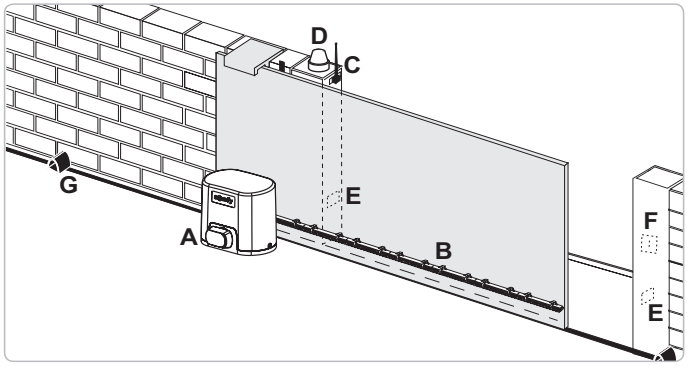


Indicator luminos	Funcţie	
RADIO	Recepţia unui cadru radio	Oprit: Nicio recepţie radio Pornit: Recepţia unei comenzi radio
	Deschidere pentru pietoni	Pornit: Se aprinde în momentul în care deschiderea pentru pietoni este activată/ dezactivată apăsând pe o tastă a telecomenzii
	Selectare poartă de acces < sau > 150 kg	Se aprinde în timpul programării: Selectare poartă > 150 kg Se stinge în timpul programării: Selectare poartă < 150 kg
	Închidere automată	Oprit: Mod închidere automată neactivat Aprins continuu: Mod închidere automată activat Clipeşte: În aşteptarea activării/dezactivării modului de închidere automată
RESET	Ştergerea reglajelor/ emiţătorilor	Aprins continuu: În aşteptarea comenzii de ştergere a reglajelor şi/sau a emiţătorilor Clipeşte: Reglajele şi/sau emiţătorii şterşi
	Diagnosticare funcţionare	Oprit: Motor nealimentat sau în stare de veghe Aprins continuu: Motor operaţional Clipeşte: Consultaţi tabelul cu diagnosticări

2.4 Gabarit general



2.5 Vederea generală a unei instalaţii tip



Rep.	Denumire
A	Motor
B	Cremalieră
C	Antenă
D	Lampă portocalie
E	Set de celule fotoelectrice
F	Contact cu cheie
G	Opritor la sol

3 - INSTALARE

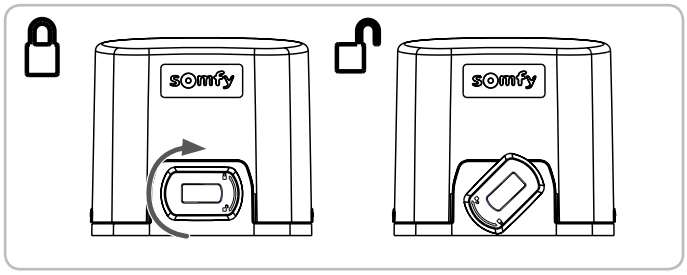
⚠ *Motorizarea trebuie să fie deblocată în timpul instalării.*

3.1 Asamblarea mânerului de deblocare manuală

[1]. Introduceţi mânerul de deblocare în locaşul său.
[2]. Înfiletaţi mânerul de deblocare.
[3]. Puneţi capacul pentru şurub.

3.2 Deblocarea motorizării

Rotiţi mânerul de deblocare spre dreapta 🔓.

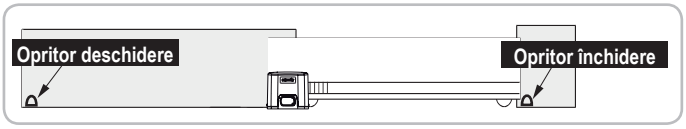


⚠ *Nu împingeţi poarta de acces cu putere. Urmăriţi poarta de-a lungul întregii curse în timpul manevrelor manuale.*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

3.3 Instalarea opritoarelor la sol

Poarta de acces trebuie oprită cu opritoarele fixate solid pe sol.

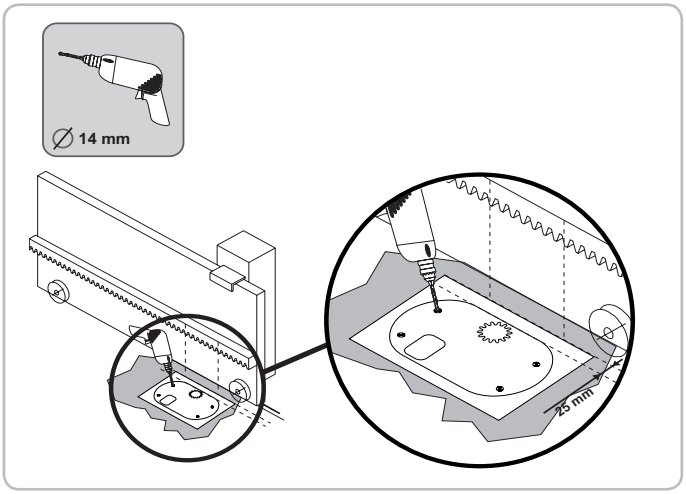


3.4 Montarea sistemului de fixare

Fixarea motorului este prevăzută pentru o bază din beton. Pentru orice alt tip de suport, utilizaţi fixările adaptate.

[1]. Poziţionaţi şablonul:
- paralel cu poarta de acces,
- orientând simbolul pinionului spre poarta de acces,
- decalând-o cu 25 mm în raport cu poziţia verticală înaintea cremalierei (dacă cremaliera este prevăzută cu un capac, măsuraţi plecând de la poziţia verticală a cremalierei şi nu a capacului),
- astfel încât să nu deranjeze trecerea şi să asigure deschiderea şi închiderea totală a porţii de acces.

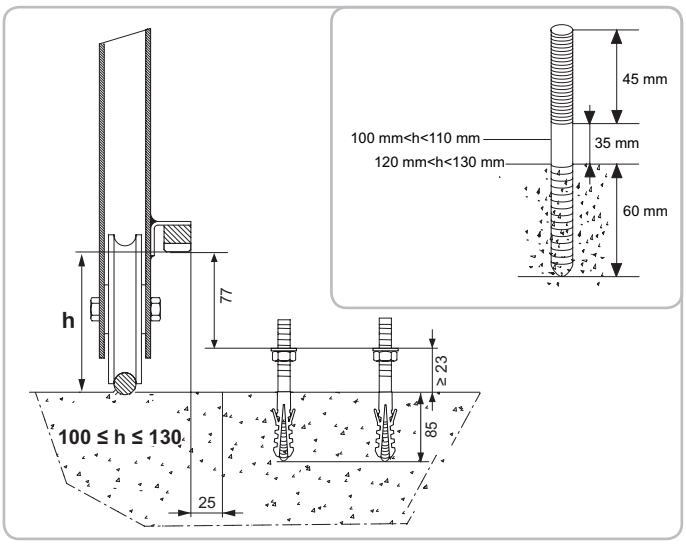
[2]. Marcaţi amplasamentele fixărilor la sol.



[3]. Găuriţi până la o adâncime de 85 mm.

[4]. Introduceţi diblurile.

[5]. Înfiletaţi buloanele de ancorare pe:
- partea filetată pentru o înălţime a cremalierei cuprinsă între 120 şi 130 mm,
- partea filetată + nefiletată pentru o înălţime a cremalierei cuprinsă între 100 şi 110 mm.
- 85 mm pentru montarea la sol* pe o suprafaţă plană betonată.



Pentru a facilita înfiletarea buloanelor de ancorare, utilizaţi 2 piuliţe pentru a realiza "piuliţă conta piuliţă".

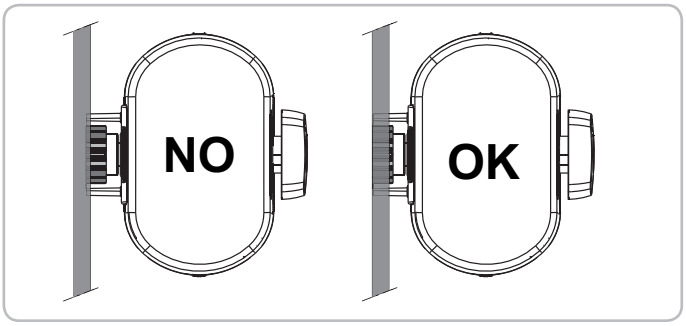
[6]. Înfiletaţi câte o piuliţă şi o şaibă pe fiecare bulon de ancorare.

* În cazul montării la sol, după fixarea motorului, montaţi o cremalieră cu găuri de fixare alungite pentru a permite reglarea jocului cremalieră-pinion.

3.5 Fixare motor

[1]. Poziţionaţi motorul pe buloanele de ancorare, introduceţi-l şi apoi împingeţi-l spre poarta de acces.

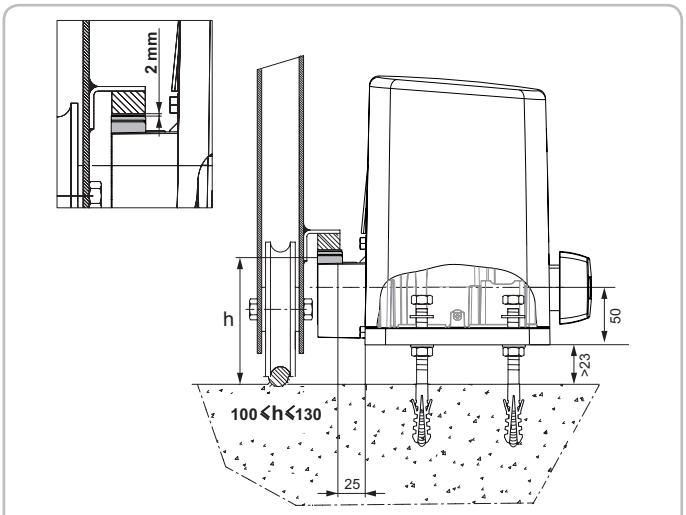
[2]. Asiguraţi-vă că pinionul este poziţionat corect sub cremalieră.



[3]. Reglaţi înălţimea motorului şi/sau a cremalierei pentru a asigura un joc cremalieră-pinion de aproximativ 2 mm. Acest reglaj este important pentru a evita o uzură prematură a pinionului şi a cremalierei; pinionul nu trebuie să suporte greutatea porţii de acces.

[4]. Verificaţi dacă:
- piuliţele de reglaj sunt toate în contact cu baza motorului,
- motorul este la nivel,
- poarta de acces culisează corect,
- jocul cremalieră-pinion nu variază semnificativ pe toată cursa porţii de acces.

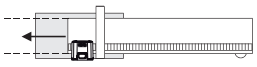
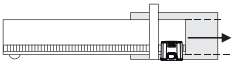
[5]. Înfiletaţi o şaibă şi apoi o piuliţă pe fiecare bulon de ancorare pentru a fixa motorul.



3.6 Racordarea motorului

În mod implicit, motorul este branşat pentru o instalare pe stânga

Motorul este întotdeauna branşat între bornele 9 şi 10 (conectorul M1).

Motor pe stânga		Motor pe dreapta	
			
Fir	**Bornă**	**Fir**	**Bornă**
Roşu	10	Roşu	9
Albastru	9	Albastru	10

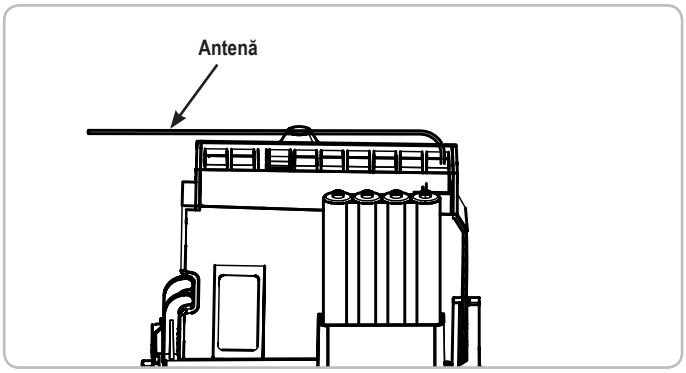
RO

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

RO

3.7 Poziţionarea antenei

Poziţionarea corespunzătoare a antenei este esenţială pentru o funcţionare optimă.



⚠ *Nu tăiaţi niciodată firul antenei.*

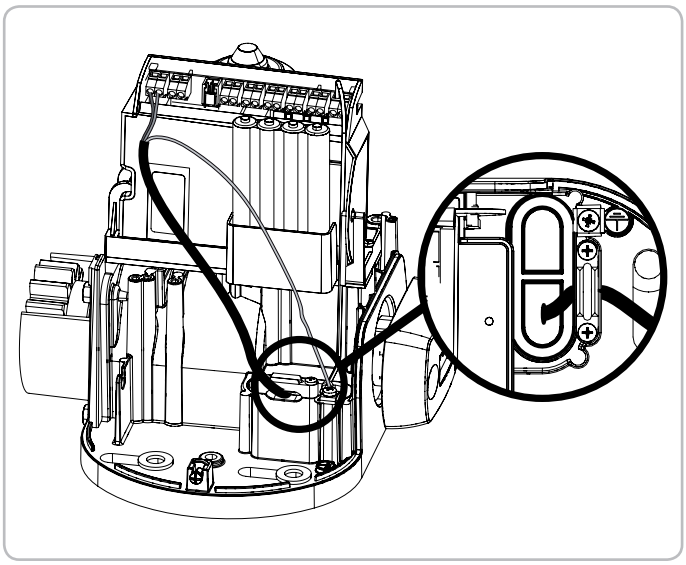
3.8 Racordare cablu de la reţeaua electrică

Racordaţi faza (L) la borna 16 a motorului.

Racordaţi neutrul (N) la borna 15 a motorului.

Racordaţi firul de legare la pământ la borna de legare la pământ de la baza motorului.

⚠ *Firul de legare la pământ trebuie să fie întotdeauna mai lung decât faza şi neutrul, astfel încât să fie ultimul deconectat în cazul în care este smuls.*



3.9 Înainte de a începe punerea rapidă în funcţiune

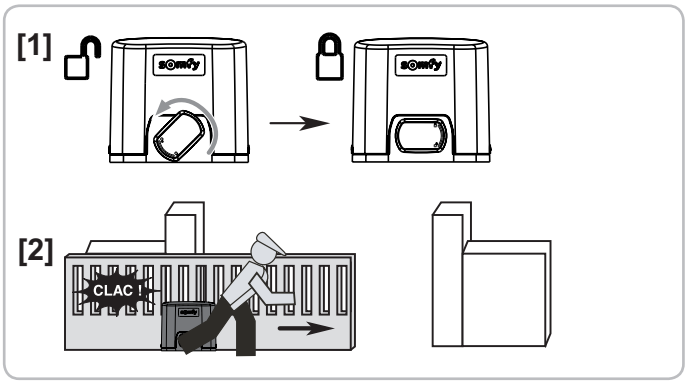
[1]. Verificaţi ca şina să fie curată.

[2]. Manevraţi manual poarta de acces pentru a o pune în poziţie intermediară.

3.10 Blocarea motorizării

[1]. Rotiţi mânerul de deblocare spre stânga.

[2]. Manevraţi manual poarta de acces până când dispozitivul de acţionare se blochează din nou.

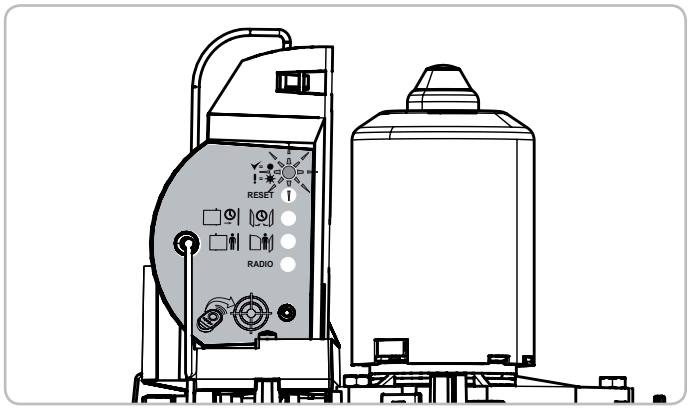


3.11 Punere sub tensiune a instalaţiei

Puneţi sub tensiune instalaţia.

Indicatorul luminos de pe unitatea electronică clipeşte (2 impulsuri) pentru a indica faptul că motoarele sunt sub tensiune şi în aşteptarea reglajului.

Dacă indicatorul luminos rămâne stins, consultaţi asistenţa la depanare (secţiunea 9)



4 - PUNERE ÎN FUNCŢIUNE

4.1 Memorarea telecomenzilor

Telecomenzile pot fi memorate pentru funcţionarea porţii de acces în modul deschidere totală şi în modul deschidere pietoni:

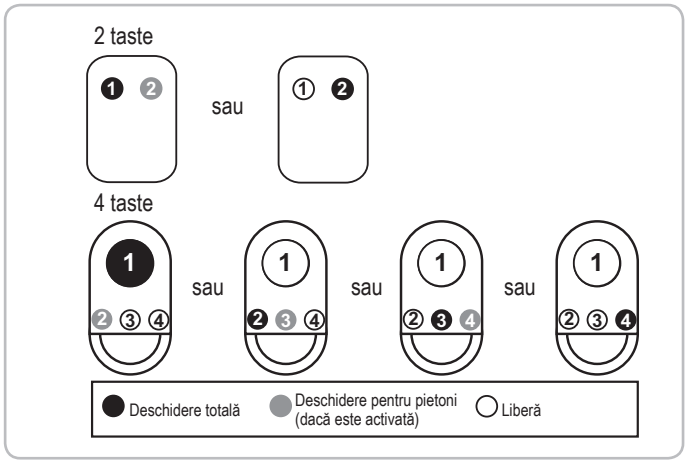
- o apăsare pe tasta programată pentru deschidere totală determină deschiderea totală a porţii,
- o apăsare pe tasta programată pentru deschidere pietoni determină deschiderea parţială a porţii pentru accesul pietonilor.

Alegerea tastelor telecomenzii

Orice tastă de pe telecomandă poate fi programată pentru a comanda deschiderea totală a porţii de acces.

Dacă este activată, următoarea tastă va permite comandarea deschiderii pentru pietoni a porţii de acces.

⚠ *Tasta 1 va putea fi programată numai pentru deschidere totală. Programarea acestei taste pentru deschidere pietoni nu este posibilă.*



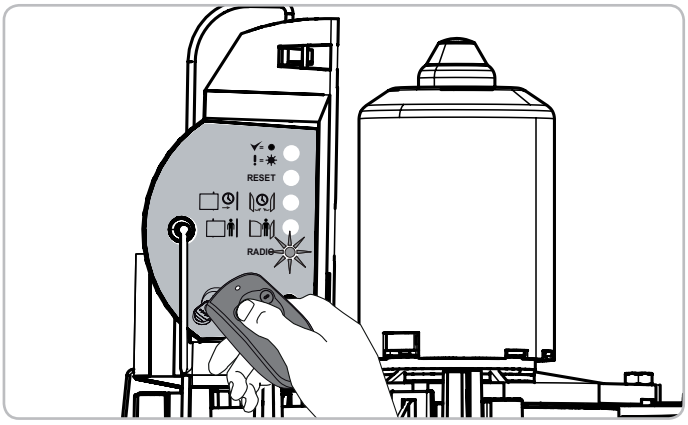
Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

Pentru memorarea unei taste în modul deschidere totală

A 17-a telecomandă memorată înlocuieşte prima telecomandă memorată.

[1]. Poziţionaţi telecomanda pe ţinta reprezentată pe etichetă.

[2]. Apăsaţi scurt pe tasta telecomenzii care va acţiona deschiderea totală a porţii de acces.
Indicatorul luminos RADIO se aprinde, apoi se stinge atunci când tasta este eliberată. Tasta este memorată.



Pentru a activa deschiderea pentru pietoni pe o tastă

[1]. Poziţionaţi telecomanda pe ţinta reprezentată pe etichetă.

[2]. Apăsaţi scurt pe tasta telecomenzii care trebuie activată pentru a comanda deschiderea pentru pietoni a porţii de acces.
Indicatorul luminos RADIO clipeşte, apoi se aprinde indicatorul luminos, apoi se stinge. Deschiderea pentru pietoni este activată pe tastă.

4.2 Parametrizare pentru o poartă de acces > 150 kg

Pentru o poartă cu o greutate de peste 150 kg, efectuaţi procedura următoare pentru a obţine o instalare în conformitate cu norma EN 60335-2-103:

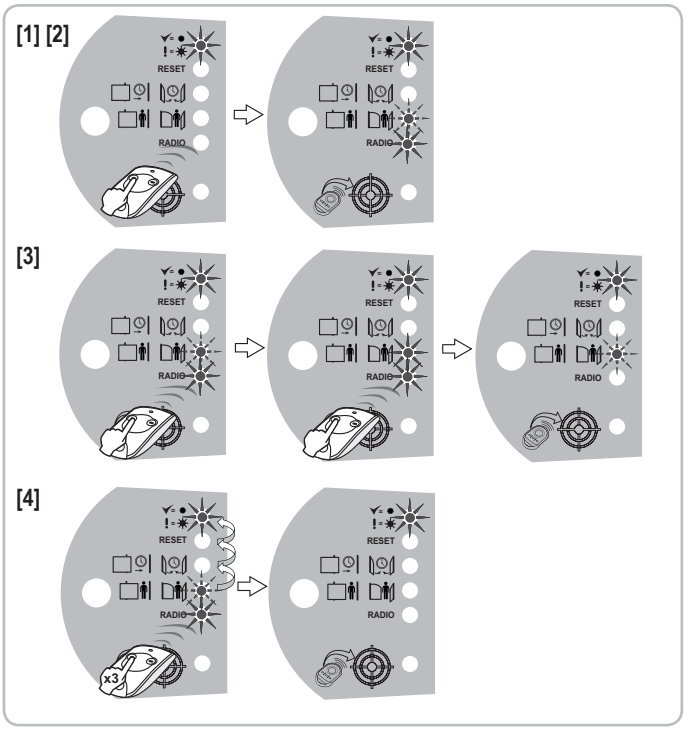
[1]. Poziţionaţi telecomanda pe ţinta reprezentată pe etichetă.

[2]. Apăsaţi pe tasta 1 a telecomenzii până când indicatorul luminos clipeşte.

[3]. Apăsaţi pe tasta 2 a telecomenzii.
Indicatorul luminos se aprinde continuu, apoi clipeşte lent.

[4]. Apăsaţi de 3 ori pe tasta 1 a telecomenzii.
Indicatorul luminos se stinge.

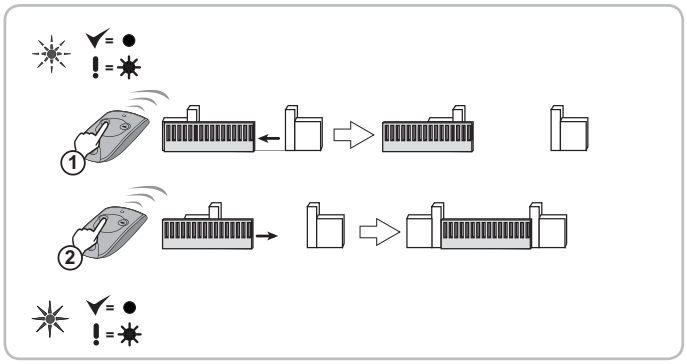
Notă: Pentru a reveni la o parametrizare pentru o poartă de acces < 150 kg, reluaţi procedura descrisă mai sus. Indicatorul luminos se aprinde, apoi se stinge la etapa [3].



4.3 Autoînvăţare cursă poartă de acces

Autoînvăţarea cursei porţii de acces este o etapă obligatorie a punerii în funcţiune a motorizării.
Înainte de a lansa autoînvăţarea, trebuie să fi fost memorată cel puţin o telecomandă.

Autoînvăţarea constă în efectuarea unui ciclu complet de deschidere şi închidere a porţii de acces.



[1]. Îndepărtaţi telecomanda de receptor.

[2]. Apăsaţi pe tasta programată pentru deschiderea totală a porţii de acces. Poarta de acces se deschide cu viteză redusă.

Dacă poarta de acces nu se deschide, sau dacă porneşte în sensul de închidere, verificaţi cablajul motoarelor (consultaţi secţiunea 3.6).

[3]. Odată poarta deschisă complet, efectuaţi o nouă apăsare pe tasta programată a telecomenzii. Poarta de acces se închide.
La terminarea închiderii, indicatorul luminos se aprinde continuu, ceea ce indică sfârşitul fazei de autoînvăţare.

Dacă indicatorul luminos clipeşte după ciclul complet de deschidere/închidere, consultaţi asistenţa la depanare, secţiunea 9.

Mişcările porţii în timpul autoînvăţării sunt efectuate întotdeauna la viteză redusă.
Ciclul de deschidere/închidere trebuie să fie complet pentru ca autoînvăţarea să poată fi efectuată. Dacă mişcările porţii de acces sunt întrerupte în timpul autoînvăţării, procesul este amânat şi reluat la următoarea deschidere completă a porţii.

MOTORUL ESTE PREGĂTIT PENTRU FUNCŢIONARE - În mod implicit, acesta funcţionează în modul secvenţial şi pentru o poartă < 150 kg.

5 - PROBĂ DE FUNCŢIONARE

5.1 Utilizarea telecomenzilor

Consultaţi manualul de utilizare pentru descrierea modurilor de funcţionare.

5.2 Funcţionare detectare obstacole

Detectarea unui obstacol în timpul deschiderii determină oprirea porţii de acces. O apăsare pe tasta programată a telecomenzii determină închiderea porţii de acces.

Detectarea unui obstacol în timpul închiderii determină oprirea porţii de acces şi redeschiderea acesteia.

5.3 Funcţionare celule fotoelectrice

Poartă de acces deschisă/închisă: un obiect poziţionat între celule împiedică închiderea/deschiderea porţii.

Poartă de acces în mişcare:
- Dacă un obiect este detectat în timpul deschiderii porţii de acces, aceasta îşi continuă mişcarea (nu se ia în considerare starea celulelor).
- Dacă un obiect este detectat în timpul închiderii porţii de acces, aceasta se opreşte timp de 1 secundă, apoi se redeschide automat.

5.4 Funcţionări speciale

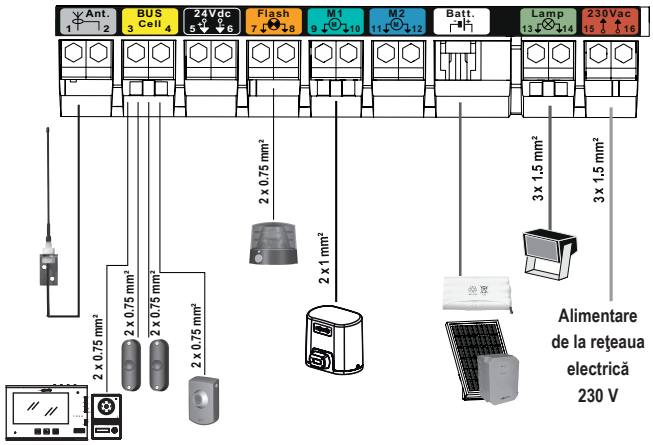
Consultaţi manualul de utilizare pentru descrierea detaliată a funcţionărilor.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

RO

6 - RACORDAREA PERIFERICELOR

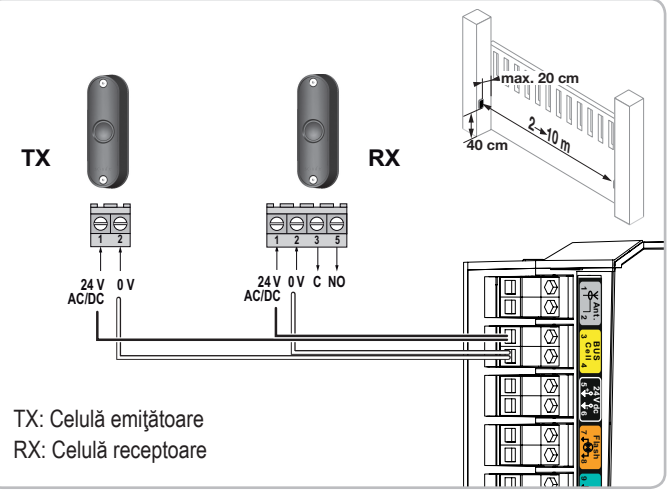
6.1 Plan de cablare general



6.2 Celule fotoelectrice

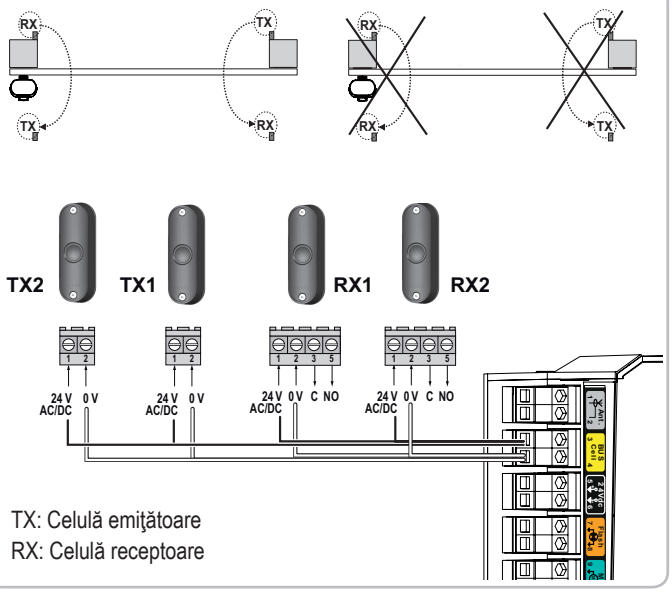
Racordarea celulelor fotoelectrice este obligatorie pentru utilizarea motorizării în modul de închidere automată.

1 set de celule fotoelectrice



TX: Celulă emiţătoare
RX: Celulă receptoare

2 seuri de celule fotoelectrice



TX: Celulă emiţătoare
RX: Celulă receptoare

Recunoaşterea celulelor de către sistemul electronic al motorului

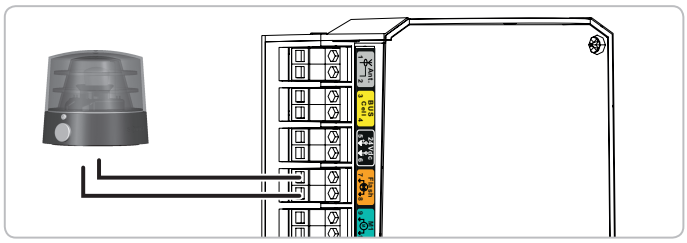
Recunoaşterea celulelor are loc fie prin revalidarea modului de funcţionare a motorului (secvenţial sau automat, consultaţi secţiunea 7), fie prin efectuarea unei autoînvăţări noi (consultaţi secţiunea 4.3).

În cazul eliminării celulelor

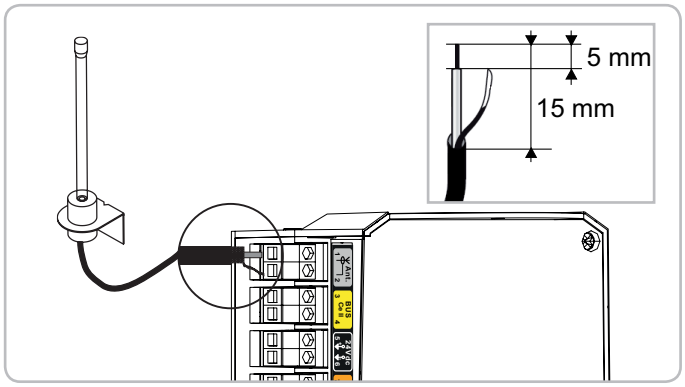
Dacă celulele sunt debranşate, reveniţi în modul secvenţial (consultaţi secţiunea 7.2).

6.3 Lampă portocalie

Lampa portocalie este activată la orice mişcare a porţii de acces, cu avertizare prealabilă de 2 secunde.

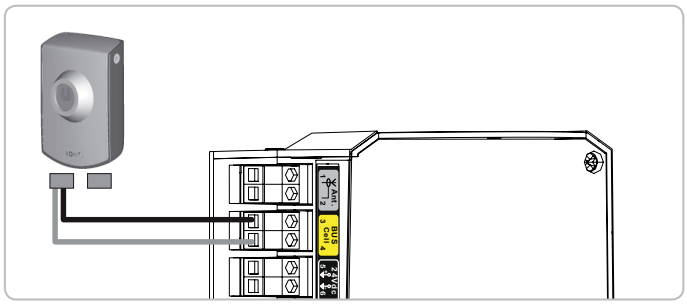


6.4 Antenă exterioară



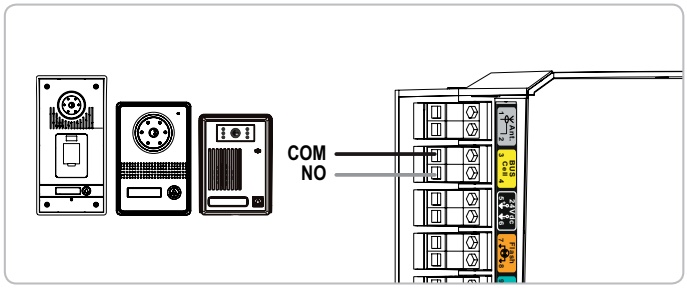
6.5 Contact cu cheie

Acest accesoriu este incompatibil cu o alimentare solară.



6.6 Videointerfon

Acest accesoriu este incompatibil cu o alimentare solară.

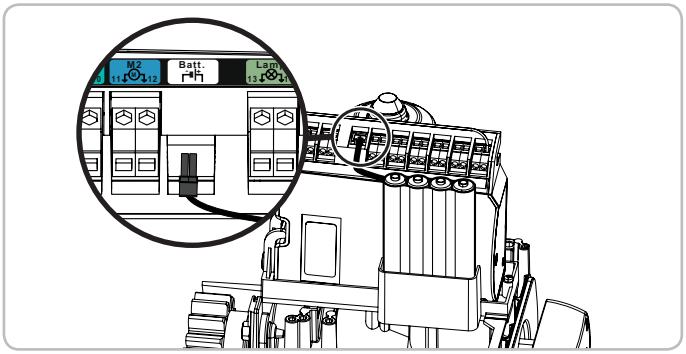


Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

6.7 Baterie de rezervă

Acest accesoriu este incompatibil cu o alimentare solară.

Bateria de rezervă asigură funcţionarea porţii de acces în caz de defecţiune electrică.
Pentru a mări autonomia bateriei în funcţionare, comenzile cu fir sunt dezactivate. Numai telecomenzile şi punctele de comandă radio permit comandarea porţii de acces.
Indicatorul luminos clipeşte (1 impuls) atunci când motorul funcţionează pe baterie.
- Timp minim de încărcare înainte de prima utilizare: 48 h
- Autonomie: 10 cicluri în continuu sau 24 h pe poarta de acces în stare perfectă
- Durată de viaţă: 3 ani



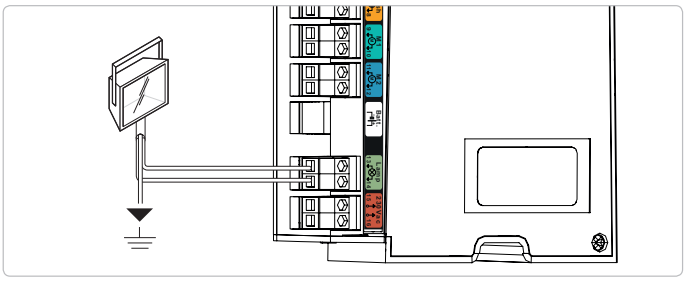
6.8 Iluminare zonă

500 W maxim la 230 V

Acest accesoriu este incompatibil cu o alimentare solară.

Iluminarea zonei se aprinde din momentul punerii în funcţiune a motorului şi se stinge la 1 minut şi 30 de secunde după oprirea completă a motorului.
Pentru o iluminare de clasa I, racordaţi firul de împământare la borna de legare la pământ a bazei.

Firul de legare la pământ trebuie să fie întotdeauna mai lung decât faza şi neutrul, astfel încât să fie ultimul deconectat în cazul în care este smuls.

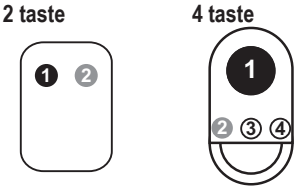


7 - PARAMETRIZARE

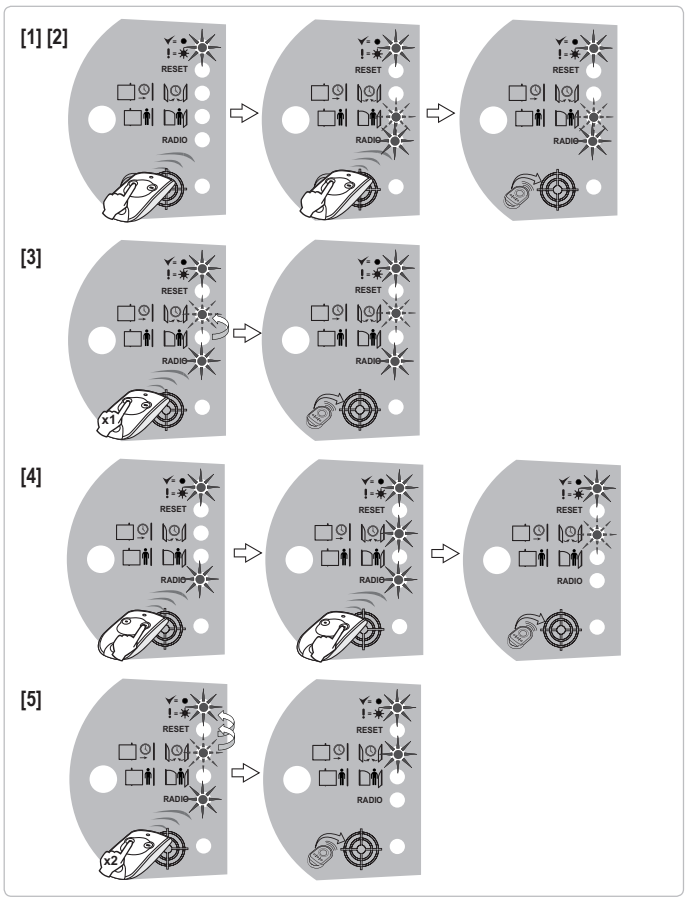
7.1 Activare mod de închidere automată

În mod implicit, motorizarea este în modul secvenţial.
Pentru utilizarea porţii dumneavoastră de acces în mod automat, norma EN 12 453 solicită instalarea unui set de celule fotoelectrice (consultaţi cablarea din secţiunea 6.2). Trecerea în modul de funcţionare automată este imposibilă dacă nu este instalat niciun set de celule. Somfy recomandă instalarea unei lămpi portocalii (consultaţi secţiunea 6.3) şi a unei lămpi de iluminare a zonei (consultaţi secţiunea 6.8).
Acest mod de funcţionare este incompatibil cu comandarea de la distanţă printr-o unitate TaHoma.

Reamintire: poziţie tasta 1 şi tasta 2



[1]. Puneţi o telecomandă memorată pe ţinta reprezentată pe etichetă.
[2]. Apăsaţi pe tasta 1 a telecomenzii până când indicatorul luminos clipeşte.
[3]. Apăsaţi pe tasta 1 a telecomenzii.
Indicatorul luminos clipeşte
[4]. Apăsaţi pe tasta 2 a telecomenzii până când indicatorul luminos se stinge, apoi se aprinde continuu.
Indicatorul luminos clipeşte.
[5]. Apăsaţi de 2 ori pe tasta 1 a telecomenzii.
Indicatorul luminos rămâne aprins pentru a indica faptul că modul de închidere automată este activat.



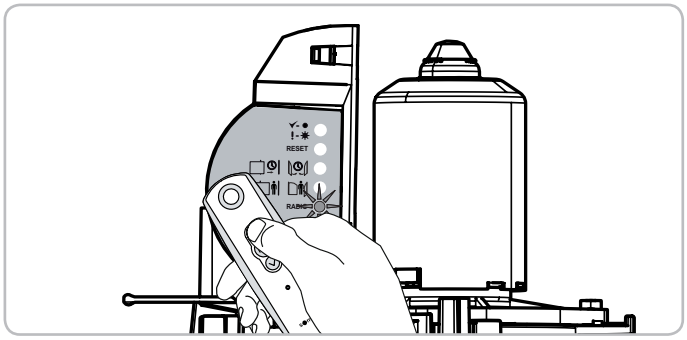
7.2 Trecere în modul secvenţial după activarea modului de închidere automată

Pentru a reveni în modul secvenţial, repetaţi etapele de la 1 la 3 (consultaţi secţiunea 7.1), apoi apăsaţi scurt pe tasta 2 a telecomenzii; indicatorul luminos se stinge, apoi clipeşte. Apăsaţi de 2 ori pe tasta 1 a telecomenzii.

7.3 Memorarea unei telecomenzi cu 3 taste

A 17-a telecomandă memorată înlocuieşte prima telecomandă memorată.

[1]. Poziţionaţi telecomanda pe ţinta reprezentată pe etichetă.
[2]. Apăsaţi scurt pe o tastă a telecomenzii.
Indicatorul luminos RADIO se aprinde, apoi se stinge atunci când tasta este eliberată. Telecomanda este memorată.



RO

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

RO

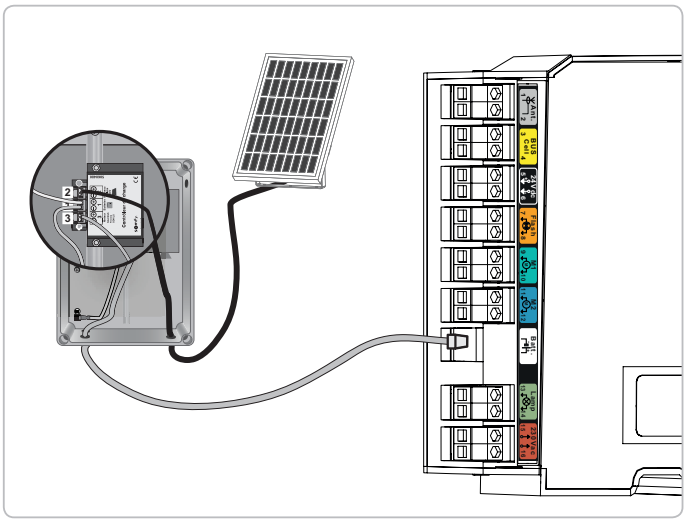
8 - ALIMENTARE SOLARĂ

Nu branşaţi niciodată motorul la o alimentare de 230 V în timp ce este branşat deja la o alimentare solară, riscaţi deteriorarea unităţii electronice a motorului.

Atunci când motorul funcţionează cu alimentare solară:
- numai telecomenzile şi punctele de comandă radio permit comandarea porţii de acces (comenzile cu fir sunt dezactivate),
- accesoriile de siguranţă cu fir (celule fotoelectrice, lampă portocalie) rămân activate,
- ieşirea de iluminare a zonei şi ieşirea de 24 V a accesoriilor sunt dezactivate.

8.1 Racordare la alimentarea solară

Racordaţi cablul de alimentare solară la borna „BATT” a unităţii electronice a motorului.



9 - DIAGNOSTICARE ŞI DEPANARE

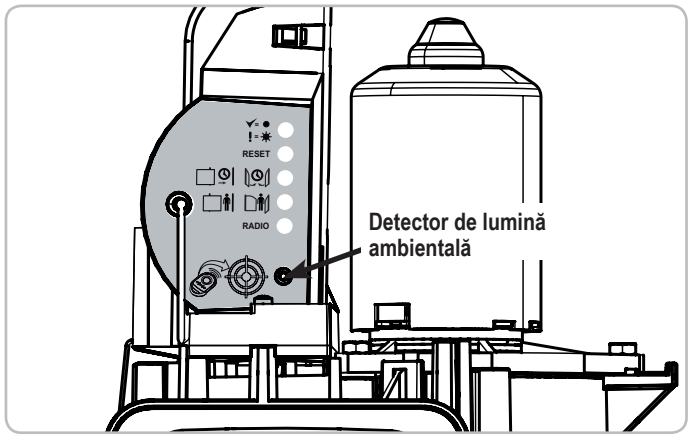
Scoateţi instalaţia de sub tensiune în timpul operaţiilor de curăţare sau al altor operaţii de mentenanţă.

Diagnosticare	Depanare
Motoarele nu răspund la comenzile telecomenzii	
Rază de acţiune redusă a telecomenzii	- Verificaţi bateria telecomenzii (consultaţi Înlocuirea bateriei, în manualul de utilizare). - Verificaţi antena unităţii electronice (cablaj, poziţie, consultaţi secţiunea 3.7). - Verificaţi să nu existe elemente exterioare care să perturbe emisiile radio (stâlp electric, pereţi metalici etc.). În caz contrar, asiguraţi-vă că aveţi o antenă exterioară.
Telecomandă nememorată	Memorarea telecomenzii (consultaţi secţiunea 4.1).
Motor deblocat	Blocaţi motorul.
Indicatorul luminos al unităţii de comandă este stins	
Motor nealimentat	- Verificaţi alimentarea de la reţea. - Verificaţi cablul de alimentare.
Luminozitate exterioară foarte scăzută, motor în stare de veghe	Măriţi luminozitatea din jurul unităţii electronice (de exemplu, cu o lanternă) pentru a efectua reglajele (consultaţi Detectorul de lumină ambientală, secţiunea 9.1).
Indicatorul luminos al unităţii de comandă clipeşte	
1 impuls Funcţionarea pe baterie de rezervă	Verificaţi alimentarea de la reţea.
2 impulsuri Motor în aşteptarea autoînvăţării cursei porţii	Lansaţi autoînvăţarea cursei porţii (consultaţi secţiunea 4.3).
3 impulsuri	
- Celule acoperite	Îndepărtaţi obstacolul care acoperă celulele.
- Celule aliniate incorect	Corectaţi alinierea acestora (consultaţi manualul furnizat împreună cu celulele).
- Celule cablate necorespunzător	Cablaţi celulele respectând instrucţiunile din secţiunea 6.2.
- Celule absente/debranşate	- Asiguraţi-vă că celulele sunt bine racordate. - Dacă celulele sunt debranşate în mod voit şi dacă poarta de acces funcţionează în modul de închidere automată, dezactivaţi modul de închidere automată (consultaţi secţiunea 7.1).
4 impulsuri Scurtcircuit la ieşirea magistralei (bornele 3-4) unităţii de comandă	Verificaţi accesoriile branşate la ieşirea magistralei unităţii electronice.
5 impulsuri Siguranţă termică a sistemului electronic anclanşată	Lăsaţi sistemul electronic să se răcească până când indicatorul luminos se reaprinde continuu.
6 impulsuri	
Scurtcircuit la ieşirea de 24 V (bornele 5-6) a unităţii de comandă	Verificaţi accesoriul branşat la ieşirea de 24 V a unităţii electronice.
Scurtcircuit la lampa portocalie (bornele 7-8) a unităţii de comandă	Verificaţi cablajul lămpii portocalii (consultaţi secţiunea 6.3).
Scurtcircuit la motor	Verificaţi cablajul motorului (consultaţi secţiunea 3.6).
Modul de închidere automată nu se activează (indicatorul luminos rămâne stins).	
Celule fotoelectrice neinstalate	Instalaţi celulele (consultaţi manualul furnizat împreună cu celulele pentru instalare şi secţiunea 6.2 pentru cablare).

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

9.1 Detector de lumină ambientală

Unitatea electronică a motorului este prevăzută cu un detector de lumină ambientală care detectează prezenţa sau absenţa capacului, permiţând reintrarea în modul de reglare numai atunci când capacul este îndepărtat. În cazul în care capacul este prezent, motorul intră în stare de veghe.



9.2 Ştergerea reglajelor

Reglajele şterse sunt: cursa porţii de acces şi activarea închiderii automate a acesteia.

Când trebuie şterse reglajele?

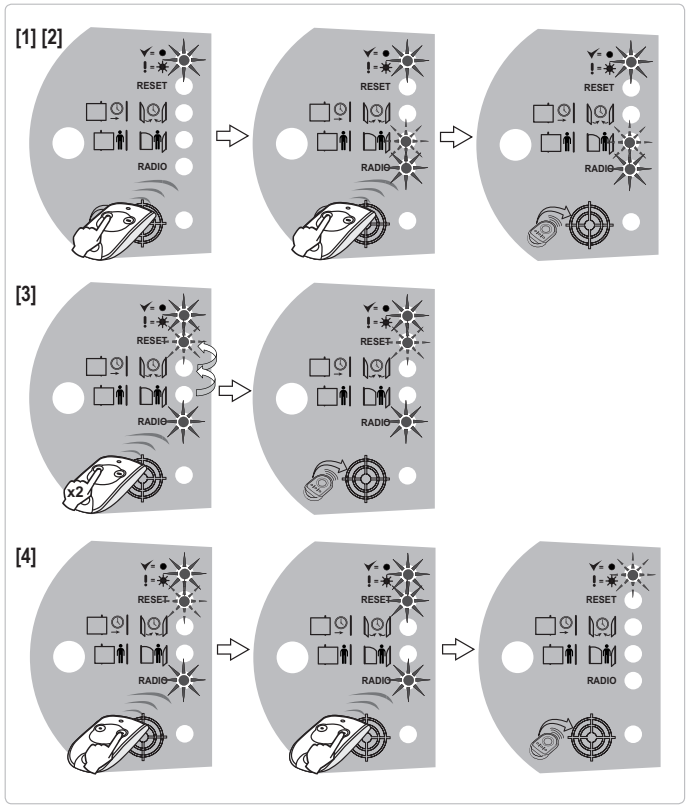
- După autoînvăţare, în cazul în care cablajul motorului este modificat.
- În cazul detectării obstacolelor neprevăzute datorate unei uzuri normale a porţii.

[1]. Puneţi o telecomandă cu 2 sau 4 taste pe ţinta reprezentată pe etichetă.

[2]. Apăsaţi pe tasta 1 a telecomenzii până când indicatorul luminos clipeşte.

[3]. Apăsaţi de 2 ori pe tasta 1 a telecomenzii.
Indicatorul luminos RESET clipeşte.

[4]. Apăsaţi pe tasta 2 a telecomenzii până când indicatorul luminos RESET se aprinde.
Eliberaţi tasta 2.
Indicatorul luminos clipeşte.



9.3 Ştergere reglaje şi telecomenzi memorate

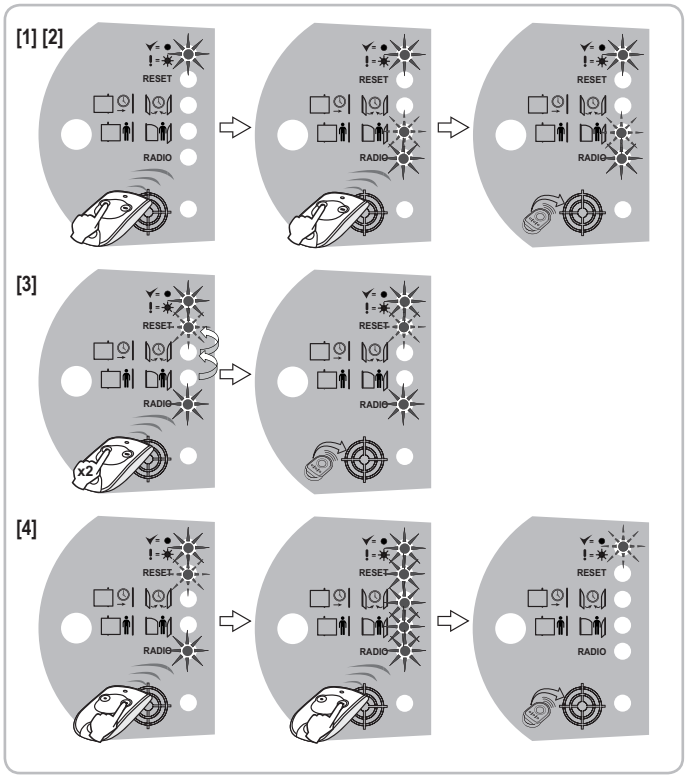
Reglajele şterse sunt: cursa porţii de acces, activarea închiderii automate a acesteia şi toate telecomenzile sau punctele de comandă radio memorate.

[1]. Puneţi o telecomandă cu 2 sau 4 taste pe ţinta reprezentată pe etichetă.

[2]. Apăsaţi pe tasta 1 a telecomenzii până când indicatorul luminos clipeşte.

[3]. Apăsaţi de 2 ori pe tasta 1 a telecomenzii.
Indicatorul luminos RESET clipeşte.

[4]. Apăsaţi pe tasta 2 a telecomenzii până când se aprind toţi indicatorii luminoşi.
Eliberaţi tasta 2.
Indicatorul luminos clipeşte.



RO

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

RO

10 - CARACTERISTICI TEHNICE

CARACTERISTICI GENERALE		
Alimentare de la reţeaua electrică		230 V - 50 Hz
Tensiunea motorului		24 V⎓
Putere maximă consumată	Veghe	4,5 W
	Funcţionare	600 W (cu iluminare separată 500 W)
Condiţii climatice de utilizare		- 20 °C / + 60 °C - IP 44
Număr de telecomenzi ce pot fi memorate		16
CONEXIUNI		
Intrare celule fotoelectrice		Da
Intrare de comandă cu fir		Contact fără potenţial: NO
Ieşire iluminare deplasată, contact alimentat		500 W maxim la 230 V
Ieşire lampă portocalie		24 V - 15 W
Ieşire alimentare accesorii		24 V - 400 mA
Intrare antenă deplasată		Da: compatibil antenă RTS (Ref. 2400472)
Intrare baterie de rezervă		Da: compatibil baterie 9,6 V (Ref. 9001001) Autonomie: 24 ore; de la 5 la 10 cicluri în funcţie de poarta de acces Timp de încărcare: 48 h
FUNCŢIONARE		
Detectare automată de obstacole		Conform normei EN 12 453
Mod închidere automată		Da
Avertizare prealabilă lampă portocalie		Da: durată fixă 2 s
Comandă deschidere pentru pietoni		Da
Viteză de deschidere *		Poartă de acces < 150 kg: 18 cm/s Poartă de acces > 150 kg: 14 cm/s
Viteză de acostare la închidere		Da
Număr de manevre/zi în medie		20 cicluri/zi

** Viteza de deschidere variază în funcţie de caracteristicile porţii de acces.*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

A kézikönyv lefordított változata

TARTALOMJEGYZÉK

1 - Biztonsági előírások 1
1.1 Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások 1
1.2 Bevezetés 1
1.3 Előzetes ellenőrzések 2
1.4 Szükséges elektromos berendezések 2
1.5 Beszereléssel kapcsolatos biztonsági előírások 2
1.6 Szabályozás 2
1.7 Vevőszolgálat 2
1.8 A kockázatok megelőzése 3

2 - A termék bemutatása 3
2.1 Alkalmazási terület 3
2.2 Normál készlet tartalma* 3
2.3 A termék bemutatása 4
2.4 Általános méretek 4
2.5 Tipikus berendezés áttekintése 4

3 - Beszerelés 4
3.1 Kézi kioldófogantyú összeszerelése 4
3.2 A motoros működtetőrendszer kiiktatása 4
3.3 Ütközők talajra szerelése 5
3.4 Rögzítőrendszer felszerelése 5
3.5 A motor rögzítése 5
3.6 A motor csatlakoztatása 5
3.7 Az antenna elhelyezése 6
3.8 A hálózati kábel csatlakoztatása 6
3.9 A gyors üzembe helyezés előtt 6
3.10 A motoros működtetőrendszer blokkolása 6
3.11 A berendezés feszültség alá helyezése 6

4 - Üzembe helyezés 6
4.1 Távirányítók memorizálása 6
4.2 Paraméterezés 150 kg-nál nagyobb tömegű kapu esetén 7
4.3 A kapu működési útjának automatikus betanítása 7

5 - Próbaüzem 7
5.1 Távirányító használata 7
5.2 Akadályérzékelés funkció működése 7
5.3 A fotocellák működése 7
5.4 Speciális funkciók 7

6 - Tartozékok csatlakoztatása 8
6.1 Általános bekötési rajz 8
6.2 Fotocellák 8
6.3 Narancssárga lámpa 8
6.4 Külső antenna 8
6.5 Kulcsos kapcsoló 8
6.6 Videotelefon 8
6.7 Tartalék akkumulátor 9
6.8 Zónavilágítás 9

7 - Beállítás 9
7.1 Automatikus zárás üzemmód aktiválása 9
7.2 Áttérés léptető üzemmódba az automatikus zárás üzemmód aktiválása után 9
7.3 3 gombos távirányító tárolása 9

8 - Napelemes táplálás 10
8.1 Csatlakoztatás a napelemes rendszerhez 10

9 - Diagnosztika és hibaelhárítás 10
9.1 Környezetifény-érzékelő 11
9.2 A beállítások törlése 11
9.3 A beállítások és a tárolt távirányítók törlése 11

10 - Műszaki adatok 12

1 - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ez a szimbólum veszélyt jelez, melynek különböző fokozatai az alábbiakban szerepelnek.

VESZÉLY

Olyan veszélyt jelez, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket eredményez

FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyt jelez, amely halált vagy súlyos sérüléseket eredményezhet

ÓVATOSSÁG

Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet

FIGYELEM

Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet

HU

1.1 Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások

A személyek biztonsága érdekében fontos betartani az összes utasítást, mert a helytelen felszerelés súlyos sérüléseket okozhat. Őrizze meg a használati utasítást.

A motoros működtetőrendszer beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik el, az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

A használati útmutatót és a telepítési útmutatót át kell adni a végfelhasználónak, pontosítva, hogy a motoros működtetőrendszer telepítését, beállítását és karbantartását a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie.

1.2 Bevezetés

> Fontos információk

A termék tolókapuk motorizálására szolgál, az EN 60335-2-103 szabvány által előírt lakossági felhasználás esetén, mely szabványnak a termék megfelel. Ezen utasítások célja az említett szabvány követelményeinek teljesítése, valamint a tárgyi és személyi biztonság garantálása.

FIGYELMEZTETÉS

A termék jelen útmutatóban leírt alkalmazási területtől eltérő használata tilos (lásd a használati útmutató „Alkalmazási terület” bekezdését). Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

Tilos a Somfy által nem érvényesített tartozékokat használni.

Ha a motoros működtetőrendszer telepítése során kétségei támadnak, illetve ha kiegészítő információkat szeretne, látogasson el a www.somfy.com internetes oldalra.

Ezek az utasítások a szabványok vagy a motoros működtetőrendszer változtatása esetén módosulhatnak.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

HU

1.3 Előzetes ellenőrzések

> A telepítés környezete

FIGYELEM
Ügyeljen, hogy a motoros működtetőrendszert ne érje vízsugár. Ne telepítse a motoros működtetőrendszert robbanásveszélyes környezetbe.

> A működtetni kívánt kapu állapota

Ne telepítse a működtetőrendszert rossz állapotú vagy nem megfelelően felszerelt kapura.
A motoros működtetőrendszer telepítése előtt ellenőrizze a következőket:
- a kapu jó mechanikai állapotban van
- könnyen, akadás nélkül mozgatható
- a kapu rögzítései jó állapotban vannak
- a kapu nincs felszerelve semmilyen kézi vagy elektromos reteszelőrendszerrel (kivéve, ha az kompatibilis a Somfy motoros működtetőrendszerrel)
- a motoros működtetőrendszer rögzítési pontjai tökéletes állapotban vannak és szilárdak.

1.4 Szükséges elektromos berendezések

VESZÉLY
Az elektromos táplálás kialakításának meg kell felelnie a motoros működtetőrendszer telepítési országában érvényben lévő szabványoknak, és azt szakképzett személynek kell elkészítenie. Az elektromos vezetékről kizárólag a motoros működtetőrendszer működtethető és azt a következő védőelemekkel kell ellátni: - 10 A-es biztosíték vagy kismegszakító, - differenciál védőberendezés (30 mA). A tápláláson olyan megszakítórendszert kell kialakítani, amely az összes pólust megszakítja. Ajánlott villámhárító berendezés beszerelése (max. maradékfeszültség: 2 kV).

> Kábelek átvezetése

A föld alatt elvezetett kábeleket olyan védőcsővel kell ellátni, amelynek átmérője lehetővé teszi a motorkábel és a tartozékok kábeleinek átvezetését.
Nem föld alatt vezetett kábelek esetén olyan kábelvezetőt használjon, amely elviseli a járművek áthaladását (hiv. szám: 2400484).

1.5 Beszereléssel kapcsolatos biztonsági előírások

VESZÉLY
Ne csatlakoztassa a motoros működtetőrendszert a táplálásra (hálózat, akkumulátor vagy napelem) a telepítés befejezése előtt.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyzónában, mely meghajtott rész nyitás közbeni mozgása miatt a meghajtott rész és a környezetében található tárgyak között alakul ki (fennáll a zúzódás, vágás, becsípődés veszélye), továbbá ügyeljen arra is, hogy ezek a veszélyzónák meg legyenek jelölve a berendezésen *(lásd a „Kockázatok megelőzése” részt)*.

FIGYELMEZTETÉS
Szigorúan tilos a készlethez tartozó elemeket módosítani vagy a jelen kézikönyvben nem szereplő kiegészítő elemeket alkalmazni.

Figyeljen a mozgó kapura és tartson távol minden személyt, amíg a telepítés be nem fejeződik.
Ne használjon öntapadó szalagokat a motoros működtetőrendszer rögzítéséhez.
Kézi kioldószerkezet: lásd a berendezésre vonatkozó bekezdést a motoros működtetőrendszer használati útmutatójában.

FIGYELMEZTETÉS
A manuális nyitáskor a kapu váratlan mozgást végezhet.

FIGYELEM
Minden fix vezérlőberendezést legalább 1,5 m-es magasságba telepítsen, a kapu közelébe, de a mozgó részektől távol.

A telepítés után ellenőrizze a következőket:
- a mechanika megfelelően be van állítva
- a kézi kioldószerkezet megfelelően működik
- a motoros működtetőrendszer irányt vált, amikor a kapu a kapuszárny magasságának felénél elhelyezett 50 mm magasságú tárggyal találkozik.

> Biztonsági berendezések

FIGYELMEZTETÉS
Automatikus üzemmódban történő működés vagy látótéren kívüli vezérlés esetén feltétlenül fotocellákat kell felszerelni.

Automatikus módban történő működtetés esetén vagy ha a kapu közútra nyílik, a motoros működtetőrendszer üzembe helyezési országának előírásai alapján narancssárga jelzőfény telepítésére lehet szükség.

> Ruházattal kapcsolatos óvintézkedések

A beszerelés alatt ne viseljen semmilyen ékszert (karkötő, nyaklánc stb.).
A kezelési, fúrási és hegesztési műveletek során viseljen megfelelő védőeszközöket (védőszemüveg, kesztyű, fültok stb.).

1.6 Szabályozás

A SOMFY kijelenti, hogy a termék megfelel a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat (ELIXO OPTIMO RTS) a www.somfy.com/ce internetes címen érhető el.

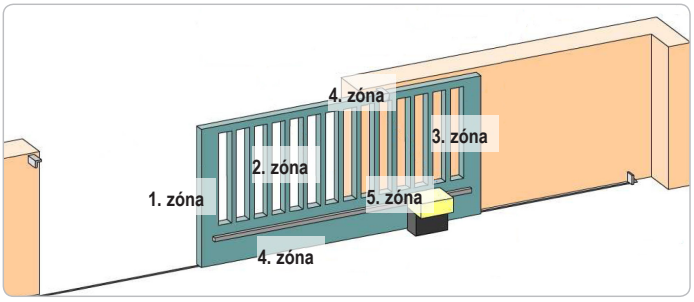
1.7 Vevőszolgálat

Előfordulhat, hogy a motoros működtetőrendszer telepítése során nehézségekbe ütközik vagy kérdései merülnek fel.
Ilyen esetekben forduljon hozzánk bizalommal, szakembereink a rendelkezésére állnak. Internet: www.somfy.com.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

1.8 A kockázatok megelőzése

FIGYELMEZTETÉS
A kockázatok megelőzése - lakossági célú tolókapuk motoros működtetőrendszere

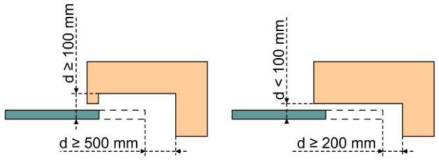


> Veszélyzónák: milyen intézkedéseket kell tenni ezek kiküszöböléséhez?

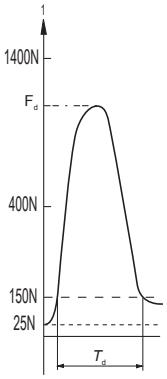
KOCKÁZATOK	MEGOLDÁSOK
1. ZÓNA Zúzódás veszélye záráskor	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése (érvényesítse az érzékelést erőmérés segítségével, lásd az Erőmérés bekezdést) Automatikus zárású működés esetén telepítsen fotocellákat, lásd a telepítési kézikönyvet
2. ZÓNA Becsípődés és vágás veszélye a szerkezet felületén	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése (érvényesítse az érzékelést erőmérés segítségével, lásd az Erőmérés bekezdést) Szüntessen meg minden nyílást, amelynek mérete ≥ 20 mm
3. ZÓNA Zúzódás veszélye a nyílás melletti rögzített résszel	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése (érvényesítse az érzékelést erőmérés segítségével, lásd az Erőmérés bekezdést) Védelem biztonsági távolságokkal (lásd az 1. ábrát)
4. ZÓNA Becsípődés, majd zúzódás veszélye a vezetősínek és a görgők között	Szüntessen meg minden éles peremet a vezetősíneken Szüntessen meg a vezetősínek és a görgők között minden nyílást, melynek mérete ≥ 8 mm
5. ZÓNA Beakadás, majd összezúzódás veszélye a fogaskerék/fogasléc szintjén	Szüntessen meg a fogaskerék és a fogasléc között minden nyílást, melynek mérete ≥ 8 mm

Semmilyen védelemre nincs szükség, ha a kapu nyomva tartott vezérléssel rendelkezik, illetve ha a veszélyzóna magassága meghaladja a 2,5 m-t a talajszinttől vagy bármilyen egyéb állandó belépési szinttől mérve.

1. ábra - Biztonsági távolság



> Erőmérés



A mérést a kapu magasságának felénél végezze, a mérőeszközt a bezáródó meghajtott részre merőlegesen elhelyezve.
A szabvány a következőket írja elő:
- dinamikus erőhatás ≤ 400 N
- dinamikus idő ≤ 750 ms

A szabvány által leírt egyéb jellemzőket a Somfy érvényesítette a bevezető típusvizsgálatok során.

HU

2 - A TERMÉK BEMUTATÁSA

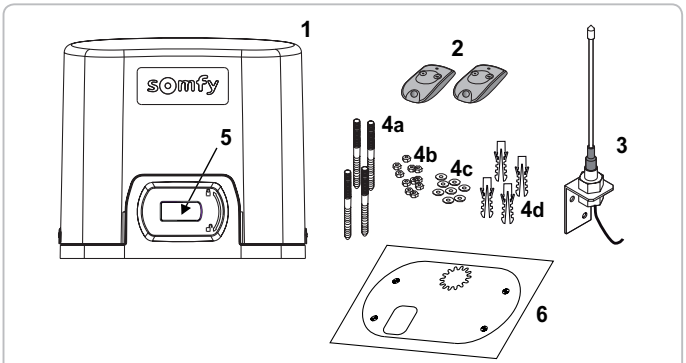
2.1 Alkalmazási terület

Az **ELIXO OPTIMO RTS** motoros működtetőrendszer minden típusú tolókapu (PVC, fa, fém stb.) működtetésére alkalmas, amely megfelel a következő maximális méreteknek:

Max. súly	300 kg
Max. magasság	2 m
Max. szélesség	6 m

Óránkénti ciklusok száma: 20 ciklus/óra egységesen elosztva egy órán belül

2.2 A normál készlet tartalma*



Jelzés	Darabszám	Megnevezés
1	1	Elixo Optimo 24V RTS motor
2	2	RTS távirányító
3	1	RTS különálló antenna
Készlet a talajra történő rögzítéshez		
4a	4	Hatlapfejű csavar
4b	8	Anya
4c	8	Alátétlemez
4d	4	Tipli
5	1	Kioldófogantyú egység
6	1	Fúrósablon

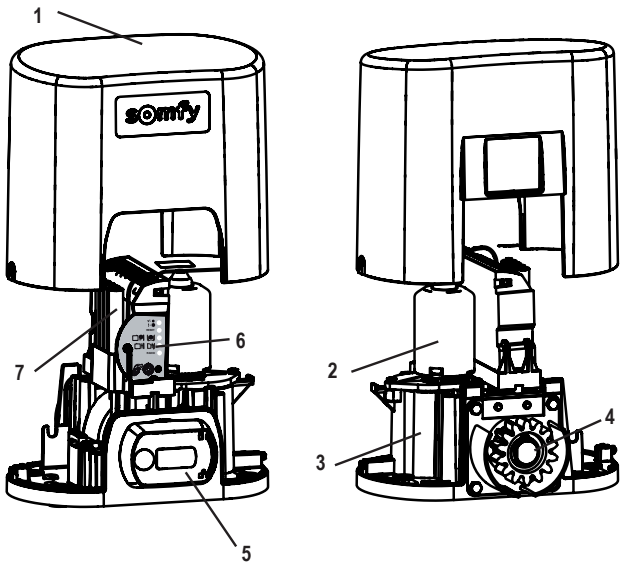
** a tartalom a csomagtól függően változhat*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

HU

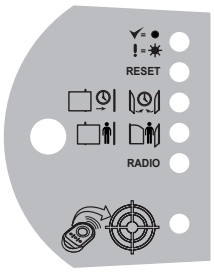
2.3 A termék bemutatása

Motorizáció



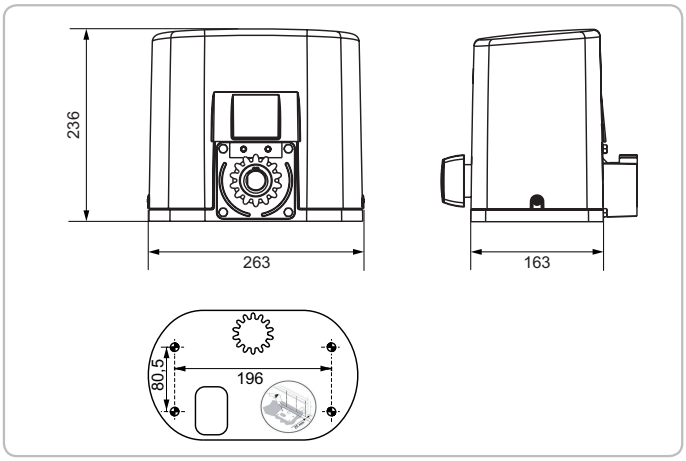
Jelzés	Megnevezés
1	Burkolat
2	Motor
3	Reduktor
4	Fogaskerék
5	Kézi kioldószerkezet
6	Vezérlőegység
7	Akkumulátor (opció, hiv. sz.: 9001001)

Programozófelület

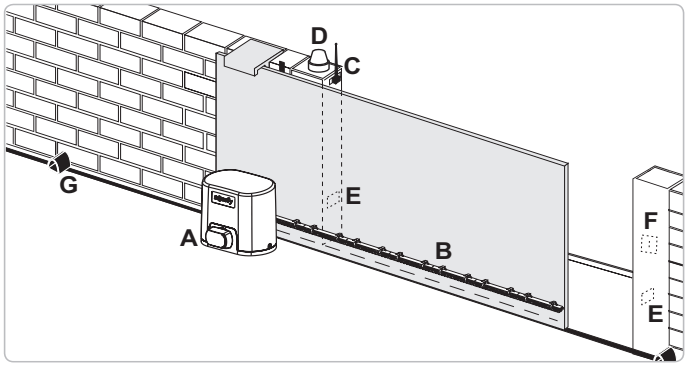


Visszajelzőlámpa	Funkció	
RADIO	Rádió jelsorozat vétele	Nem világít: Nincs rádióvétel Világít: Rádióvezérlés vétele
	Személybejáró nyitás	Világít: Kigyullad, ha a személybejáró nyitás be van kapcsolva/ki van kapcsolva a távirányító egy gombján.
	Kapu < vagy > 150 kg kiválasztás	Világít a programozás alatt: Kapu > 150 kg kiválasztás Kialszik a programozás alatt: Kapu < 150 kg kiválasztás
	Automatikus zárás	Nem világít: Automatikus zárás mód nem aktív Folyamatosan világít: Automatikus zárás mód aktív Villog: Várakozás az automatikus zárás üzemmód bekapcsolására/ kikapcsolására
RESET	A beállítások/ adóegységek törlése	Folyamatosan világít: Várakozás a beállítások és/vagy az adóegységek törlési parancsára Villog: Törölt beállítások és/vagy adóegységek
✓= ● !=✷	A működés diagnosztikája	Nem világít: Táplálás nélküli vagy készenléti állapotban lévő motor Folyamatosan világít: Működő motor Villog: Lásd a diagnosztikai táblázatot

2.4 Általános méretek



2.5 Tipikus berendezés áttekintése



Jelzés	Megnevezés
A	Motor
B	Fogasléc
C	Antenna
D	Narancssárga lámpa
E	Fotocella készlet
F	Kulcsos kapcsoló
G	Ütköző a talajon

3 - BESZERELÉS

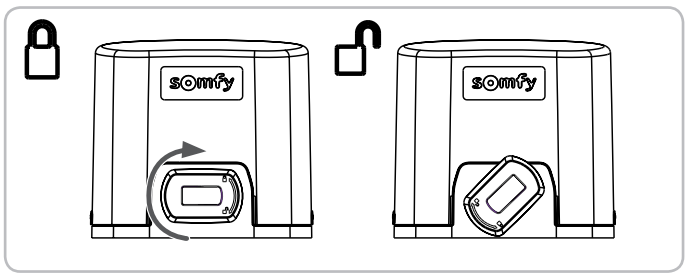
⚠ *A beszerelés alatt a motoros működtetőrendszer legyen kiiktatva.*

3.1 Kézi kioldófogantyú összeszerelése

[1]. Illessze be a kioldófogantyút a helyére.
[2]. Csavarja be a kioldófogantyút.
[3]. Helyezze fel a csavartakaró elemet.

3.2 A motoros működtetőrendszer kiiktatása

Forgassa el a kézi kioldófogantyút jobbra 🔓.

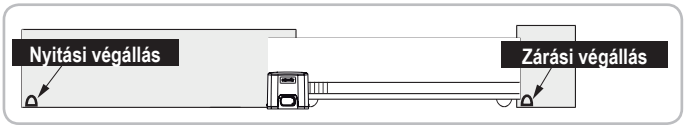


⚠ *Ne nyomja a kaput erőteljes mozdulattal. A kézi műveletek során mindvégig kísérje kézzel a mozgó kaput.*

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

3.3 Ütközők talajra szerelése

A kaput az ütközőknek kell megállítaniuk, amelyek szilárdan a talajra vannak rögzítve.

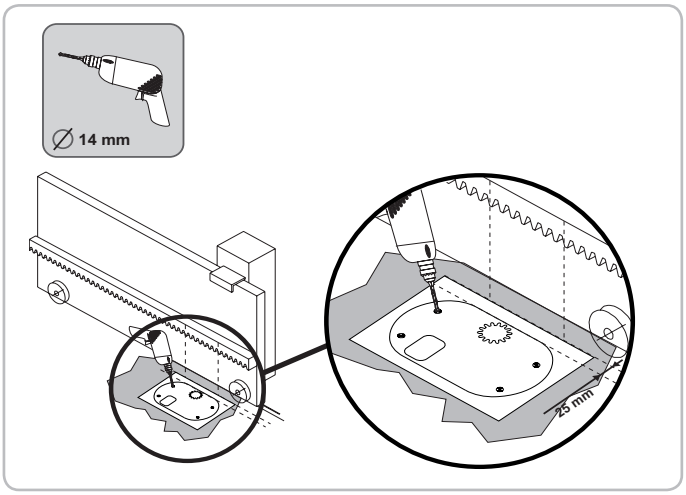


3.4 Rögzítőrendszer felszerelése

A motort betonalapra kell rögzíteni. Egyéb tartóelem esetén használjon ahhoz megfelelő rögzítőelemeket.

[1]. Helyezze fel a sablont:
- a kapuval párhuzamosan álljon,
- a fogaskeréken lévő jelzés a kapu felé nézzen,
- a fogasléc függőleges síkjához képest 25 mm-re (ha a fogaslécen takarólemez található, ne ettől, hanem a fogasléctől mérje a távolságot),
- ne zavarja az áthaladást, valamint a kapu teljes nyitását és zárását.

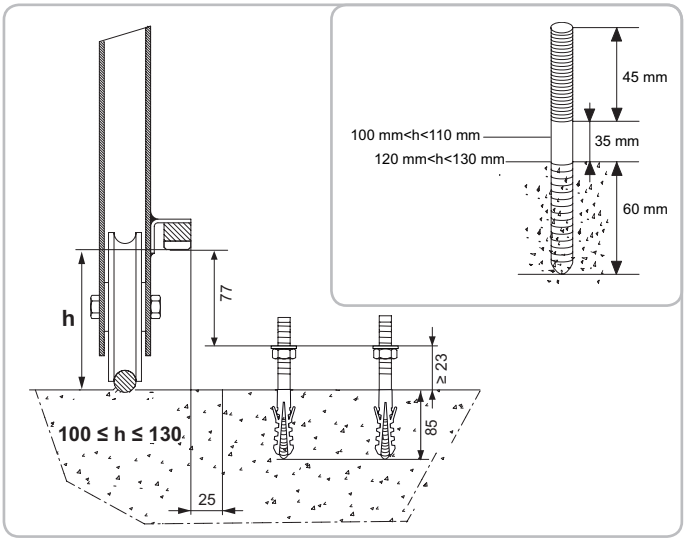
[2]. Jelölje ki a rögzítőelemek helyét a talajon.



[3]. Fúrjon 85 mm mély lyukakat.

[4]. Helyezzen tipliket a furatokba.

[5]. Húzza meg a hatlapfejű csavarokat:
- a menetes szakaszon, 120–130 mm magas fogasléchez,
- a menetes és a menet nélküli szakaszon, 100–110 mm magas fogasléchez,
- 85 mm-es magasságban talajra történő szereléskor* (sík, betonozott felület).



A hatlapfejű csavarok könnyebb meghúzása érdekében használjon 2 anyát (ún. „duplacsavar”).

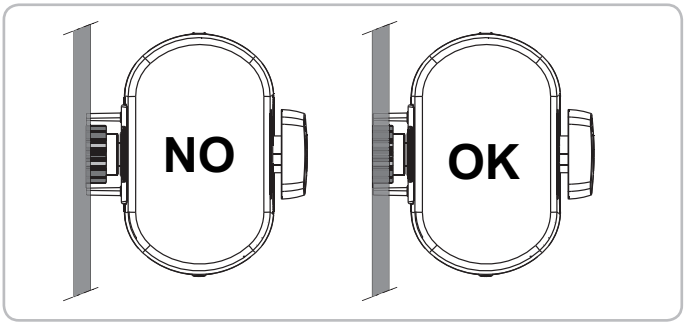
[6]. Minden csavarra erősítsen egy anyát és egy alátétet.

* Talajra történő szereléskor, a motor rögzítése után szereljen fel egy fogaslécet a hosszúkás rögzítőfuratok segítségével, ami lehetővé teszi a fogasléc–fogaskerék hézag beállítását.

3.5 A motor rögzítése

[1]. Helyezze el, majd illessze a motort a hatlapfejű csavarokra, végül nyomja a kapu felé.

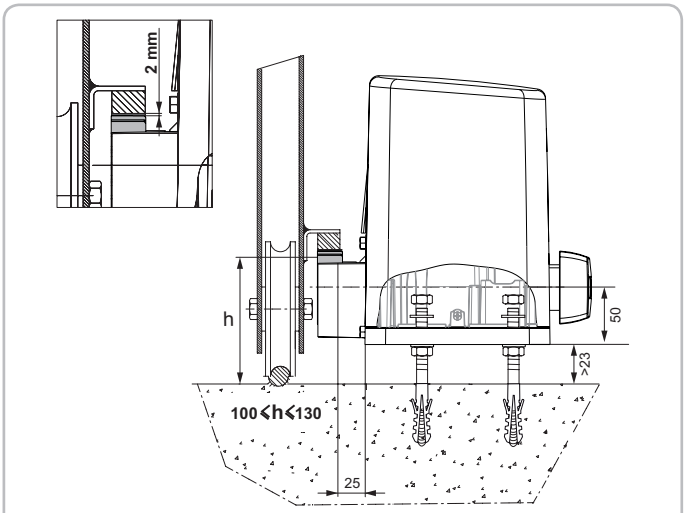
[2]. Ellenőrizze, hogy a fogaskerék megfelelő helyzetben van-e a fogasléc alatt.



[3]. Állítsa be a motor és/vagy a fogasléc magasságát úgy, hogy a közöttük kb. 2 mm távolság legyen. A fogaskerék nem bírja el a kapu tömegét, ezért ez a beállítás nagyon fontos a fogaskerék és a fogasléc idő előtti elhasználódásának elkerülése érdekében.

[4]. Ellenőrizze a következőket:
- a beállítóanyák mindegyike érintkezik a motor alapjával,
- a motor megfelelően szintbe van állítva,
- a kapu megfelelően eltolható,
- a fogasléc-fogaskerék hézag nem változik túlzott mértékben a kapu működési útja alatt.

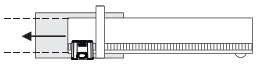
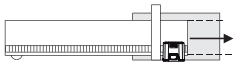
[5]. A motor rögzítéséhez helyezzen egy alátétet és egy anyát mindegyik csavarra.



3.6 A motor csatlakoztatása

Alapértelmezett esetben a motor bal oldali telepítésnek megfelelően van bekötve

A motor mindig a 9. és 10. csatlakozópontra van csatlakoztatva (M1 csatlakozó).

Bal oldali motor		Jobb oldali motor	
			
Vezeték	**Csatlakozópont**	**Vezeték**	**Csatlakozópont**
Piros	10	Piros	9
Kék	9	Kék	10

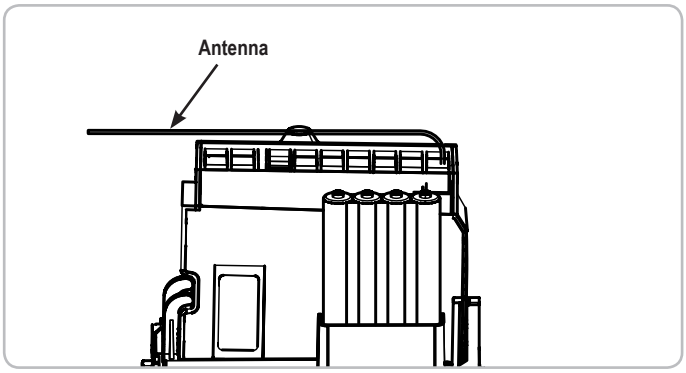
HU

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

HU

3.7 Az antenna elhelyezése

Az antenna megfelelő elhelyezése lényeges az optimális működés érdekében.

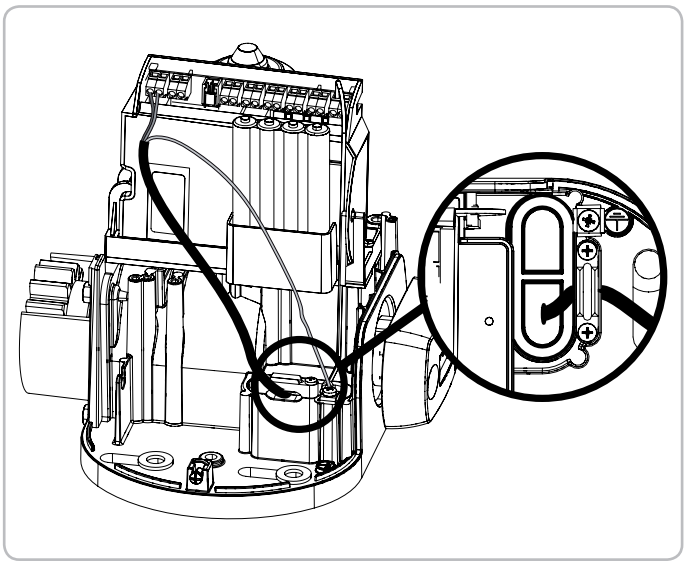


⚠ *Az antennavezetéket ne vágja le!*

3.8 A hálózati kábel csatlakoztatása

Csatlakoztassa a fázist (L) a motor 16. csatlakozópontjára.
Csatlakoztassa a nullát (N) a motor 15. csatlakozópontjára.
Csatlakoztassa a földvezetőt a motor alapjának földelőkapcsára.

⚠ *A földkábelnek mindig hosszabbnak kell lennie a fázisnál és a nullvezetőnél, így az esetleges kihúzódás esetén utolsóként csatlakozik le.*

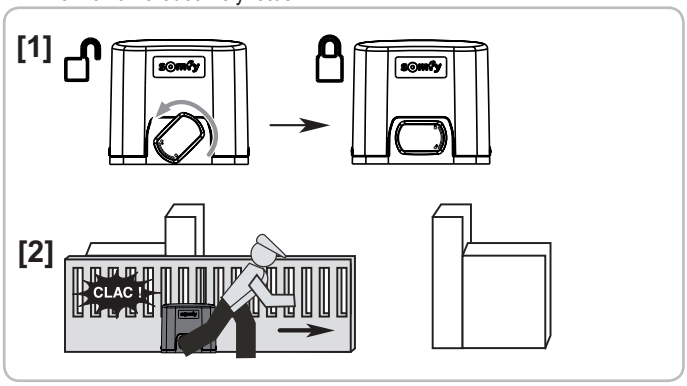


3.9 A gyors üzembe helyezés előtt

[1]. Ellenőrizze, hogy a sín tiszta-e.
[2]. A köztes helyzet beállításához mozgassa el kézzel a kaput.

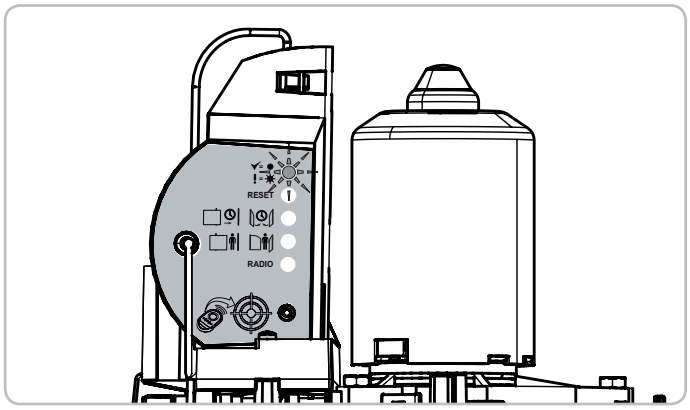
3.10 A motoros működtetőrendszer blokkolása

[1]. Forgassa el a kézi kioldófogantyút balra 🔓.
[2]. Mozgassa kézzel a kertkaput addig, amíg a meghajtószerkezet vissza nem áll az eredeti helyzetbe.



3.11 A berendezés feszültség alá helyezése

Helyezze feszültség alá a berendezést.
Az elektronikus vezérlőegységen lévő visszajelzőlámpa villog (2 villogás), így jelezve, hogy a motorok feszültség alatt vannak és beállíthatók.
Ha a visszajelzőlámpa nem világít, lásd a hibaelhárítási tanácsokat (9. rész).



4 - ÜZEMBE HELYEZÉS

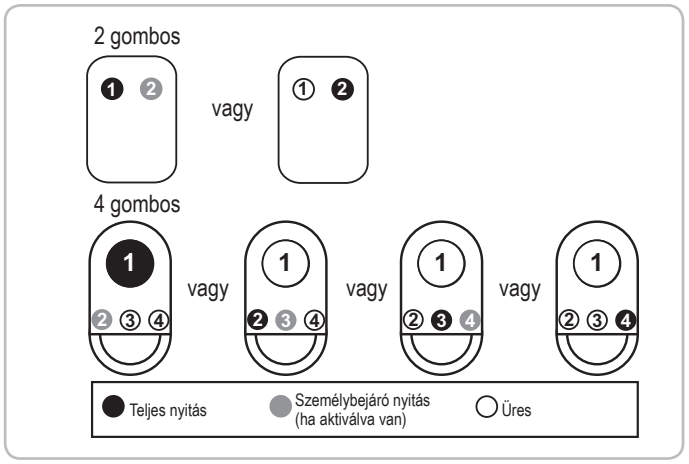
4.1 Távirányítók memorizálása

A távirányítók memorizálhatók a kapu teljes nyitással és személybejáró nyitással történő működtetésével:
- a teljes nyitás esetén memorizált gomb megnyomása a kapu teljes nyitását idézi elő,
- a személybejáró nyitás esetén memorizált gomb megnyomása a kapu részleges nyitását idézi elő a személyek beléptetéséhez.

A távirányító gombjainak kiválasztása

A kapu teljes nyitásának vezérléséhez a távirányító bármelyik gombja beprogramozható.
A következő gomb aktiválásával működtetheti a kapu személybejáró nyitását.

⚠ *Az 1. gomb csak a teljes nyitáshoz programozható be. A személybejáró nyitása gomb beprogramozása nem lehetséges.*



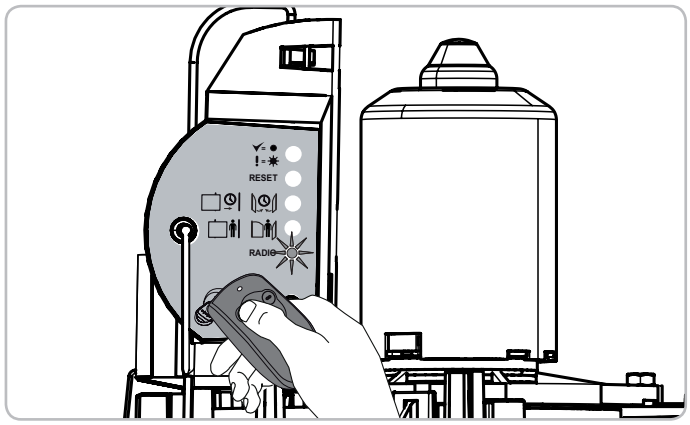
Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

Egy gomb teljes nyitással történő memorizálása

A 17. memorizált távirányító helyettesíti az első memorizált távirányítót.

[1]. Helyezze a távirányítót a címkén jelzett célpontra.

[2]. Nyomja meg röviden a távirányító gombját, amely a kapu teljes nyitását fogja vezérelni.
A RÁDIÓ visszajelzőlámpa kigyullad, majd kialszik a gomb felengedésekor.
A gomb tárolása megtörtént.



Személybejáró nyitás aktiválása egy gomb esetén

[1]. Helyezze a távirányítót a címkén jelzett célpontra.

[2]. Nyomja meg röviden a távirányító gombját, amelyet a kapu személybejáró nyitásának vezérléséhez szeretne aktiválni.
A RÁDIÓ visszajelzőlámpa villog, a visszajelzőlámpa kigyullad, majd kialszik. A személybejáró nyitás aktiválása megtörtént ezen a gombon.

4.2 Paraméterezés 150 kg-nál nagyobb tömegű kapu esetén

150 kg-nál nagyobb tömegű kapu esetén végezze el a következő eljárást az EN 60335-2-103 szabványnak megfelelő telepítés végrehajtásához:

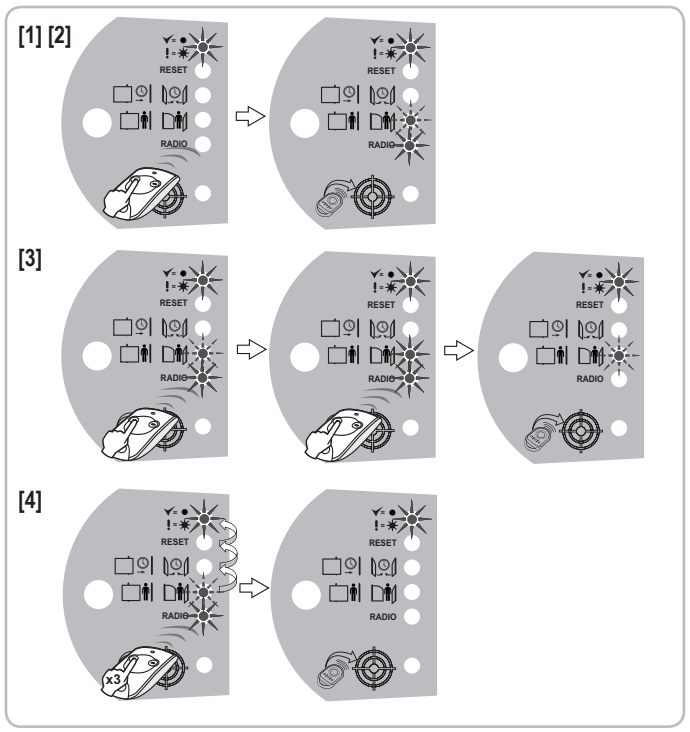
[1]. Helyezze a távirányítót a címkén jelzett célpontra.

[2]. Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító 1. gombját addig, amíg a visszajelzőlámpa villogni nem kezd.

[3]. Nyomja meg a távirányító 2. gombját.
A visszajelzőlámpa folyamatosan világít, majd lassan villog.

[4]. Nyomja meg 3 alkalommal a távirányító 1. gombját.
A visszajelzőlámpa kialszik.

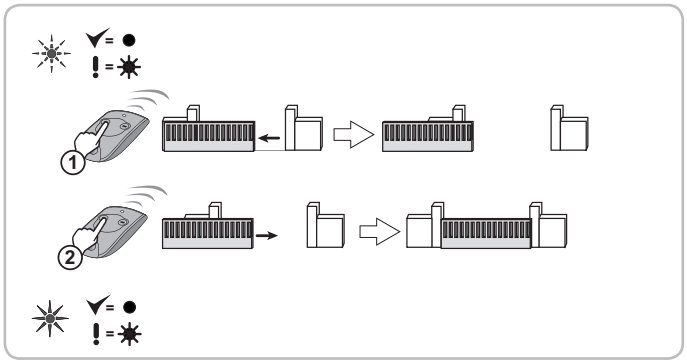
Megjegyzés: A 150 kg-nál kisebb tömegű kapu paraméterezésére történő visszatéréshez végezze el ismét a fentiekben szereplő eljárást. A visszajelzőlámpa kigyullad, majd kialszik a [3] lépésnek megfelelően.



4.3 A kapu működési útjának automatikus betanítása

A kapu által megtett út betanítása kötelezően elvégzendő lépés a motor üzembe helyezése során.
Az automatikus betanítás elindítása előtt legalább egy távirányító memorizálását el kell végezni.

Az automatikus betanítás során el kell végezni a kapu teljes nyitási és zárási ciklusát.



[1]. Távolítsa el a távirányítót a vevőegységtől.

[2]. A kapu teljes nyitásához nyomja meg a programozott gombot.
A kapu csökkentett sebességen kinyílik.

Ha a kapu nem nyílik ki, vagy a zárási irányba indul el, ellenőrizze a motorok vezetékezését (lásd a 3.6 részt).

[3]. Ha a kapu teljesen kinyílt, nyomja meg még egyszer a távirányító beprogramozott gombját. A kapu bezáródik.
A zárás befejezésekor a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, ami az automatikus betanítási fázis végét jelzi.

Ha a visszajelzőlámpa villog a teljes nyitási/zárási ciklus után, lásd a hibaelhárítási tanácsokat, 9. rész.

A kapu automatikus betanítás alatt végzett mozgásai mindig csökkentett sebességgel történnek.
A nyitási/zárási ciklusnak teljesnek kell lennie ahhoz, hogy az automatikus betanítás végre legyen hajtva. Ha a kapu mozgásai megszakadnak az automatikus betanítás alatt, az eljárás el lesz halasztva és a kapu következő teljes nyitásakor folytatódik.

A MOTOR KÉSZEN ÁLL A MŰKÖDÉSRE - Alapértelmezett esetben, léptető üzemmódban működik, 150kg-nál kisebb tömegű kapunak megfelelően.

5 - PRÓBAÜZEM

5.1 Távirányítók használata

Lásd a használati útmutatót a működési módok leírásával kapcsolatban.

5.2 Akadályérzékelés funkció működése

Ha nyitáskor akadályt észlel, a kapu leáll. A távirányító beprogramozott gombjának megnyomásakor a kapu bezáródik.
Ha záráskor akadályt észlel, a kapu leáll és ismét kinyílik.

5.3 A fotocellák működése

Nyitott/Zárt kapu: a fotocellák között elhelyezkedő tárgy megakadályozza a kapu zárását / nyitását.

Mozgásban lévő kapu:
- Ha a rendszer a kapu nyitása közben tárgyat érzékel, a kapu folytatja a mozgását (a cellák állapota nincs figyelembe véve).
- Ha a rendszer a kapu zárása közben tárgyat érzékel, a kapu 1 másodpercre megáll, majd automatikusan újra kinyílik.

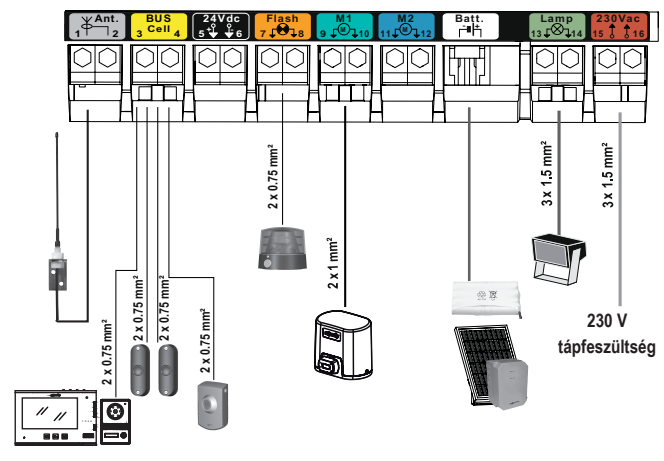
5.4 Speciális funkciók

Lásd a használati útmutatót a működések részletes leírásával kapcsolatban.

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

6 - TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

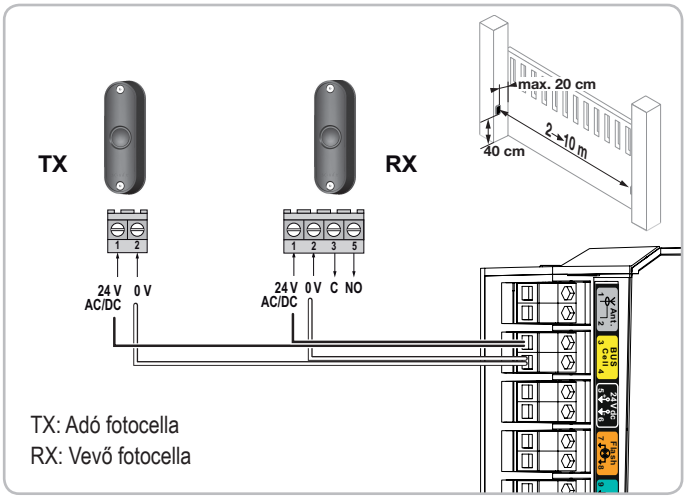
6.1 Általános bekötési rajz



6.2 Fotocellák

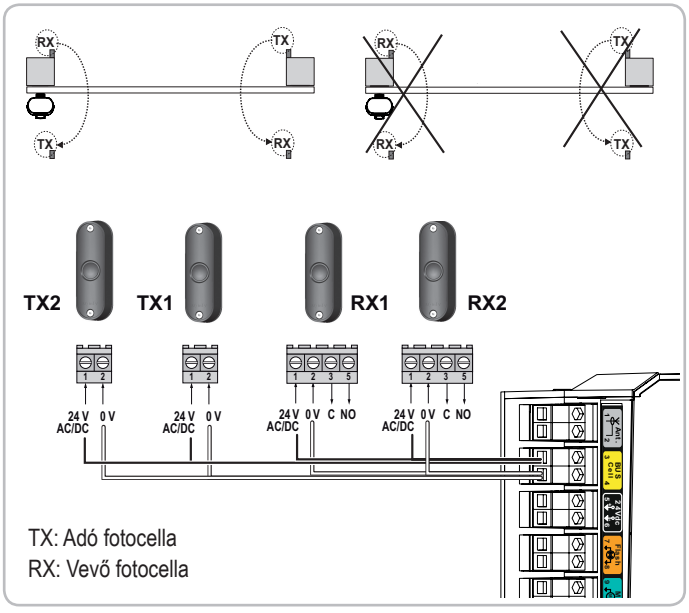
A motoros működtetőrendszer automatikus zárás üzemmódjának használatához kötelező a fotocellák csatlakoztatása.

1 fotocella készlet



TX: Adó fotocella
RX: Vevő fotocella

2 fotocella készlet



TX: Adó fotocella
RX: Vevő fotocella

A fotocellák megismertetése a motorelektronikával

A fotocellák megismertetése a motor működési módjának érvényesítésével (léptető vagy automatikus, lásd a 7. részt), vagy egy új automatikus betanítás végrehajtásával (lásd a 4.3 részt) történik.

A fotocellák törlése esetén

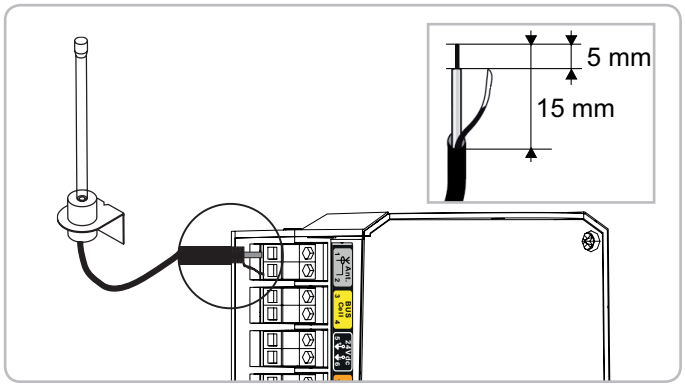
Ha a fotocellák le vannak kötve, térjen vissza léptető üzemmódba (lásd a 7.2 részt).

6.3 Narancssárga lámpa

A narancssárga lámpa a kapu mozgása során végig működik 2 másodperces előzetes működéssel.

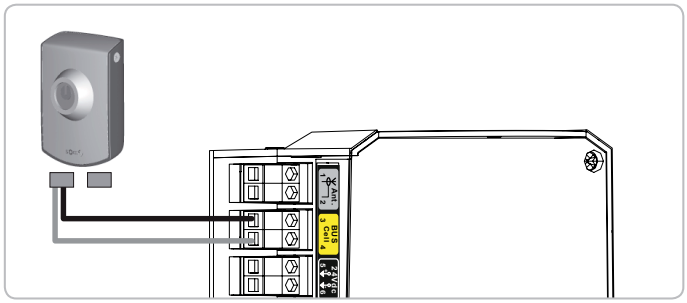


6.4 Külső antenna



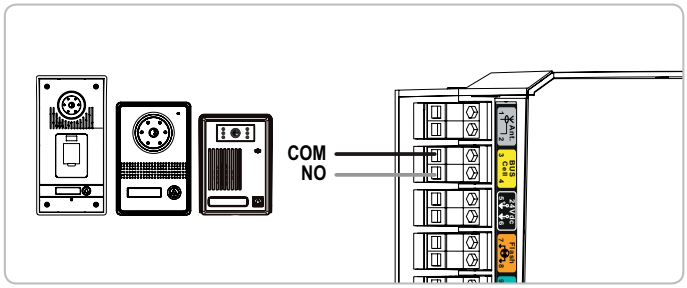
6.5 Kulcsos kapcsoló

Ez a tartozék napelemes működés esetén nem használható.



6.6 Videotelefon

Ez a tartozék napelemes működés esetén nem használható.

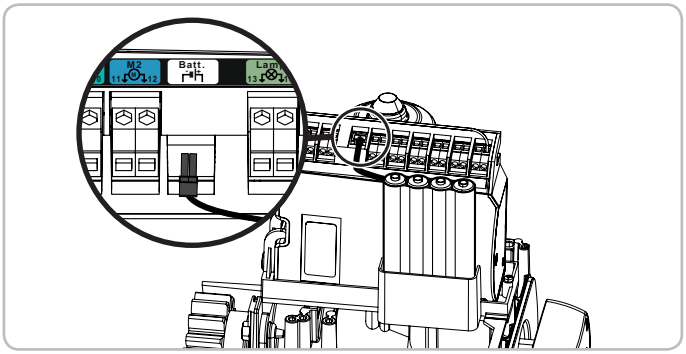


Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

6.7 Tartalék akkumulátor

Ez a tartozék napelemes működés esetén nem használható.

Áramkimaradás esetén a tartalék akkumulátor biztosítja a kapu működését.
Az akkumulátor működési idejének növelése érdekében a vezetékes vezérlések ki vannak kapcsolva. Csak a távirányítókkal és rádiófrekvenciás vezérlőegységekkel lehet vezérelni a kaputot.
Ha a motor akkumulátorról működik, a visszajelzőlámpa villog (1 villogás).
- Minimális töltési idő az első használat előtt: 48 óra
- Működési idő: 10 egymást követő ciklus vagy 24 óra, tökéletesen karbantartott kapu esetén
- Élettartam: 3 év



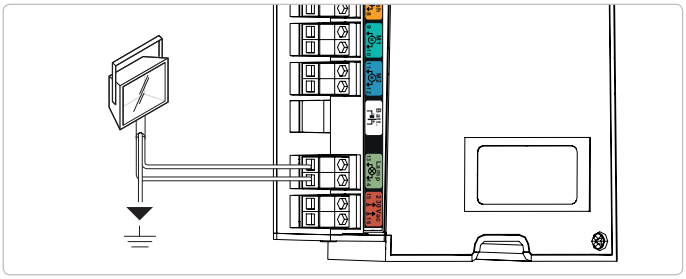
6.8 Zónavilágítás

max. 500 W (230 V esetén)

Ez a tartozék napelemes működés esetén nem használható.

A zónavilágítás a motor működésbe hozásakor kigyullad, és a motor teljes leállása után 1 perc 30 másodperccel kialszik.
Az I. osztályú világításhoz csatlakoztassa a földkábelt az alap földelőkapcsára.

A földkábelnek mindig hosszabbnak kell lennie a fázisnál és a nullvezetőnél, így az esetleges kihúzódás esetén utolsóként csatlakozik le.



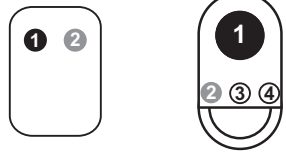
7 - BEÁLLÍTÁS

7.1 Automatikus zárás üzemmód aktiválása

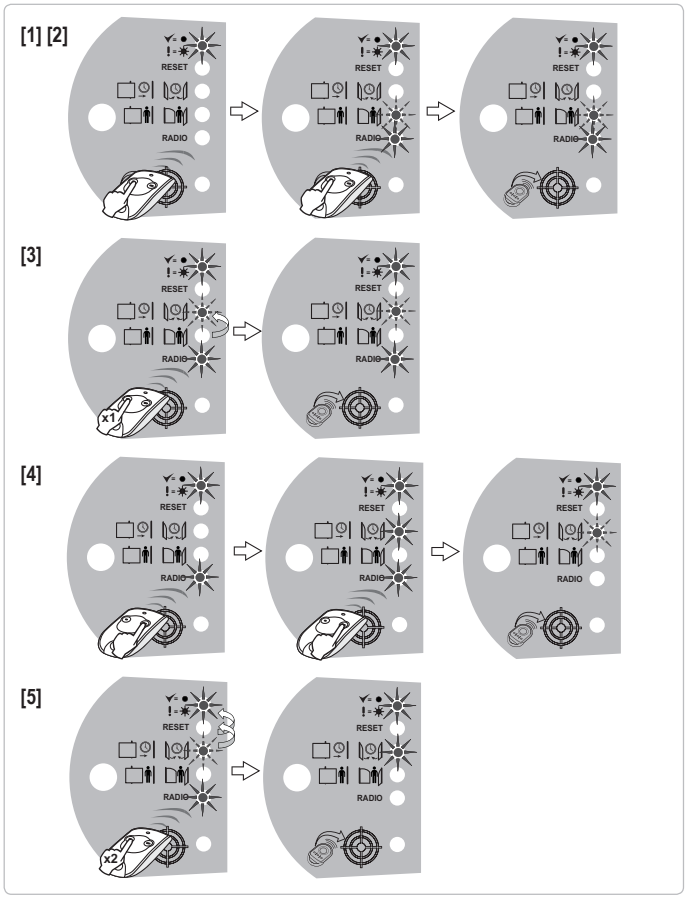
Alapértelmezett esetben a motoros működtetőrendszer léptető üzemmódban van.
A kapu automata üzemmódban történő használatához az EN 12453 szabvány szerinti fotocella készlet felszerelése szükséges (a vezetékezést lásd a 6.2 részben). Az automata üzemmódba történő áttérés nem lehetséges, ha nincs fotocella készlet telepítve. A Somfy narancssárga jelzőfény (lásd a 6.3 részt) és zónavilágítás (lásd a 6.8 részt) telepítését ajánlja.
Ez az üzemmód TaHoma rendszerrel történő távoli vezérlés esetén nem használható.

Emlékeztetőül: 1. és 2. gomb helyzete

2 gombos **4 gombos**



[1]. Irányítsa a memorizált távirányítót a címkén jelzett célra.
[2]. Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító 1. gombját addig, amíg a visszajelzőlámpa villogni nem kezd.
[3]. Nyomja meg a távirányító 1. gombját.
A visszajelzőlámpa villog.
[4]. Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító 2. gombját addig, amíg a visszajelzőlámpa kialszik, majd kigyullad és folyamatosan világít.
A visszajelzőlámpa villog.
[5]. Nyomja meg kétszer a távirányító 1. gombját.
A visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy az automatikus zárás üzemmód aktív.



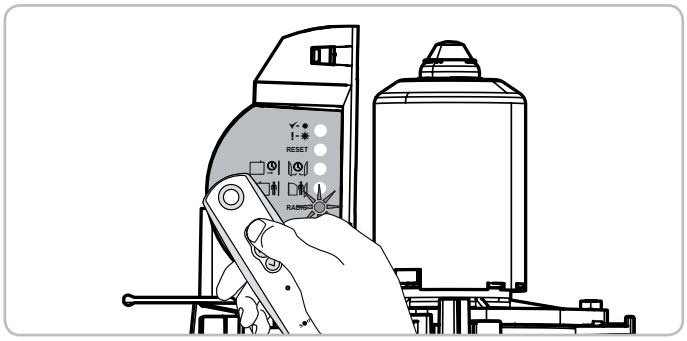
7.2 Áttérés léptető üzemmódba az automatikus zárás üzemmód aktiválása után

A léptető üzemmódra történő visszatéréshez ismételje meg az 1-3 lépéseket (lásd a 7.1 részt), majd nyomja meg röviden a távirányító 2. gombját, a visszajelzőlámpa kialszik, majd villog. Nyomja meg kétszer a távirányító 1. gombját.

7.3 3 gombos távirányító tárolása

A 17. memorizált távirányító helyettesíti az első memorizált távirányítót.

[1]. Helyezze a távirányítót a címkén jelzett célpontra.
[2]. Nyomja meg röviden a távirányító egyik gombját.
A RÁDIÓ visszajelzőlámpa kigyullad, majd kialszik a gomb felengedésekor.
A távirányító tárolása megtörtént.



HU

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

HU

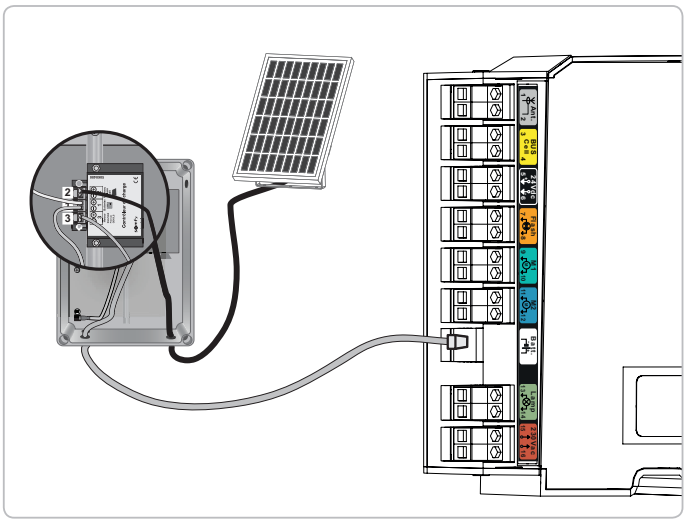
8 - NAPELEMES MŰKÖDÉS

Soha ne csatlakoztassa a motort 230 V-os tápfeszültségre napelemes működés közben, mert a motor elektronikája meghibásodhat.

A motor napelemes működése esetén:
- a kapu csak a rádiófrekvenciás távirányítókkal és vezérlőegységekkel működtethető (a vezetékes vezérlések ki vannak kapcsolva),
- a vezetékes biztonsági tartozékok (fotocellák, narancssárga jelzőfény) továbbra is működnek,
- a zónavilágítás kimenet és a 24 V-os tartozék kimenet ki vannak kapcsolva.

8.1 Csatlakoztatás a napelemes rendszerhez

Csatlakoztassa a napelemes működtetés vezetékét a motor elektronikus vezérlőegységének „BATT” csatlakozópontjához.



9 - DIAGNOSZTIKA ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

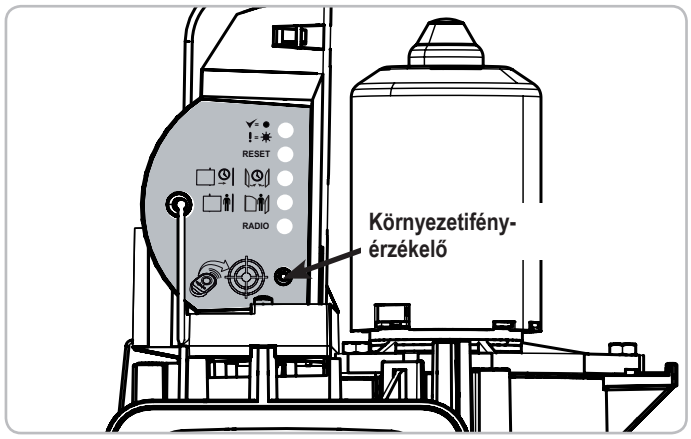
A tisztítási és egyéb karbantartási műveletek előtt feszültségmentesítse a berendezést.

Hibaelhárítás	Hibaelhárítás
A motorok nem reagálnak a távirányító parancsaira	
A távirányító hatótávolsága nem megfelelő	- Ellenőrizze a távirányító elemét (lásd a használati útmutató „Elem cseréje” bekezdését). - Ellenőrizze az elektronikus vezérlőegység antennáját (vezetékek, helyzet, lásd a 3.7 részt). - Ellenőrizze, hogy nincsenek-e külső elemek, amelyek zavarják a rádiójelek továbbítását (villanyoszlop, vasbeton falak stb.). Ha igen, szereljen fel egy külső antennát.
Nem tárolt távirányító	Tárolja a távirányítót (lásd a 4.1 részt).
Kioldott motor	Reteszelje a motort.
Nem világít a vezérlőegység visszajelzőlámpája	
A motor nem kap hálózati táplálást	- Ellenőrizze a hálózati táplálást. - Ellenőrizze a tápkábelt.
Gyenge külső fények, motor készenléti módban	A beállítások végrehajtása érdekében növelje az elektronikus vezérlőegység környezetében lévő fényerősséget (pl. elemlámpa segítségével) (lásd a Környezetifény-érzékelő szakaszt a 9.1 részben).
A vezérlőegység visszajelzőlámpája villog	
1 villogás Működés tartalék akkumulátorról	Ellenőrizze a hálózati táplálást.
2 villogás A motor a kapu működési útjának automatikus betanítására vár	Indítsa el a kapu működési útjának automatikus betanítását (lásd a 4.3 részt).
3 villogás	
- Akadályt észlelő fotocellák	Távolítsa el az akadályt, amelyek eltakarják a fotocellákat.
- A fotocellák nincsenek egy vonalban	Korrigálja a helyzetüket (lásd a fotocellákhoz mellékelt útmutatót).
- Fotocella hibás vezetékezése	Hajtsa végre a fotocellák vezetékezését a 6.2. részben leírtak szerint.
- Hiányzó / nem csatlakoztatott fotocellák	- Ellenőrizze, hogy a fotocellák megfelelően vannak-e csatlakoztatva. - Ha a fotocellákat szándékosan csatlakoztatta le, és a kapu automatikus zárás üzemmódban van, akkor kapcsolja ki az automatikus zárás üzemmódot (lásd a 7.1 részt).
4 villogás Rövidzárlat a vezérlőegység BUS kimenetén (3-4. csatlakozópont)	Ellenőrizze az elektronikus vezérlőegység BUS kimenetére csatlakoztatott tartozékokat.
5 villogás Az elektronika hővédelmi rendszere bekapcsolódott	Hagyja kihűlni az elektronikát mindaddig, amíg a visszajelzőlámpa folyamatosan nem világít.
6 villogás	
Rövidzárlat a vezérlőegység 24 V-os kimenetén (5-6. csatlakozópont)	Ellenőrizze az elektronikus vezérlőegység 24 V-os kimenetére csatlakoztatott tartozékot.
Rövidzárlat a vezérlőegység narancssárga jelzőfényénél (7-8. csatlakozópont).	Ellenőrizze a narancssárga jelzőfény vezetékeit (lásd a 6.3 részt).
Motor rövidzárlata	Ellenőrizze a motor vezetékeit (lásd a 3.6 részt).
Nem kapcsol be az automatikus zárás üzemmód (a visszajelzőlámpa nem világít).	
Nincs beszerelve fotocella	Telepítse a fotocellákat (lásd a fotocellákhoz mellékelt útmutatót a telepítéshez és a 6.2 részt a vezetékezéshez).

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

9.1 Környezetifény-érzékelő

A motor elektronikus vezérlőegysége környezetifény-érzékelővel rendelkezik, amely észleli a burkolat meglétét vagy hiányát; így a beállítás üzemmód csak akkor aktiválódik, ha a burkolatot levették. Ha a burkolatot nem vették le, a motor készenléti módba kapcsol.



9.2 A beállítások törlése

A törölt beállítások: a kapu működési útja és a kapu automatikus zárásának aktiválása.

Mikor kell törölni a beállításokat?

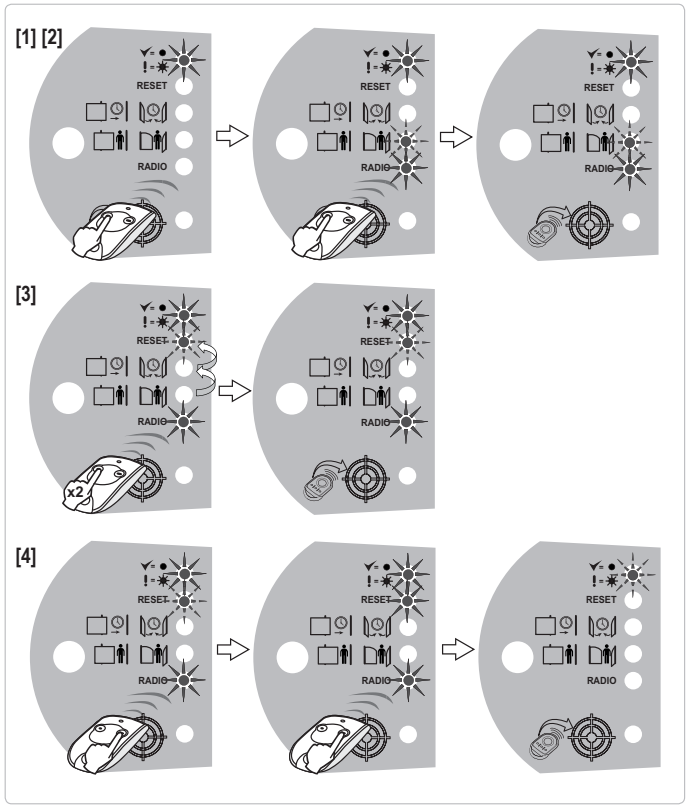
- Az automatikus betanítás után, ha a motor vezetékezése módosításon esett át.
- Ha a kapu rendes elhasználódása miatt a rendszer nem érzékeli időben az akadályokat.

[1]. Irányítsa a 2 vagy 4 gombos távirányítót a címkén jelzett célra.

[2]. Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító 1. gombját addig, amíg a visszajelzőlámpa villogni nem kezd.

[3]. Nyomja meg kétszer a távirányító 1. gombját.
A NULLÁZÁS visszajelzőlámpa villog.

[4]. Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító 2. gombját addig, amíg a NULLÁZÁS visszajelzőlámpa ki nem gyullad.
Engedje fel a 2. gombot.
A visszajelzőlámpa villog.



9.3 A beállítások és a tárolt távirányítók törlése

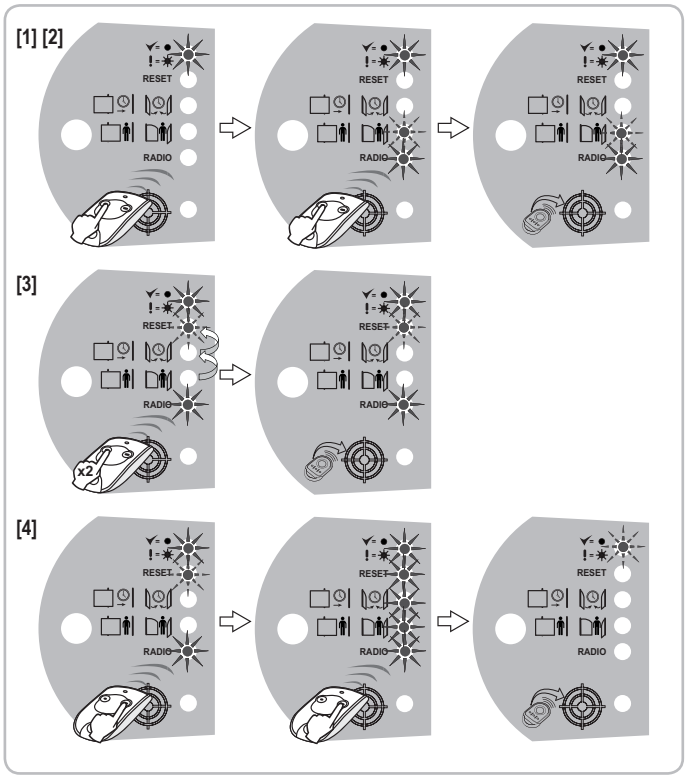
A törölt beállítások: a kapu működési útja, a kapu automatikus zárásának aktiválása és minden tárolt távirányító vagy rádiófrekvenciás vezérlőegység.

[1]. Irányítsa a 2 vagy 4 gombos távirányítót a címkén jelzett célra.

[2]. Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító 1. gombját addig, amíg a visszajelzőlámpa villogni nem kezd.

[3]. Nyomja meg kétszer a távirányító 1. gombját.
A NULLÁZÁS visszajelzőlámpa villog.

[4]. Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító 2. gombját addig, amíg az összes visszajelzőlámpa ki nem gyullad.
Engedje fel a 2. gombot.
A visszajelzőlámpa villog.



HU

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

10 - MŰSZAKI ADATOK

ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK		
Hálózati táplálás		230 V - 50 Hz
Motor feszültsége		24 V⎓
Maximális felhasznált teljesítmény	Készenlét	4,5 W
	Üzemmód	600 W (500 W külső világítással)
Megfelelő időjárási körülmények a használathoz		-20 °C / +60 °C - IP 44
Tárolható távirányítók száma		16
CSATLAKOZÁSOK		
Fotocellák bemenete		Igen
Vezetékes vezérlés, bemenet		Potenciálmentes érintkező: NEM
Külső világítás kimenete, hálózatra csatlakoztatott érintkező		max. 500 W (230 V esetén)
Narancssárga jelzőfény, kimenet		24 V – 15 W
Tartozékok táplálása, kimenet		24 V - 400 mA
Különálló antenna, bemenet		Igen: kompatibilis RTS antenna (hiv. szám: 2400472)
Tartalék akkumulátor, bemenet		Igen: kompatibilis akkumulátor 9,6 V (hiv. szám: 9001001) Működési idő: 24 óra; kaputól függően 5-10 ciklus Töltési idő: 48 óra
ÜZEMMÓD		
Automatikus akadályérzékelés		EN 12 453 szabvány szerint
Automatikus zárás módban		Igen
Narancssárga jelzőfény előzetes működtetése		Igen: 2 mp fix időtartam
Személybejáró nyitás vezérlés		Igen
Nyitási sebesség*		Kapu < 150 kg: 18 cm/s Kapu > 150 kg: 14 cm/s
Záródási fékezősebesség		Igen
Műveletek átlagos száma/nap		20 ciklus/nap

** A nyitási sebesség a kapu jellemzőitől függ.*

HU

Copyright © 2014 Somfy SAS. All rights reserved.

Somfy
50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

HOME MOTION by somfy

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 07/2014

5073274B